

ΕΥΝΑΧΙΑ

284
7.12.60

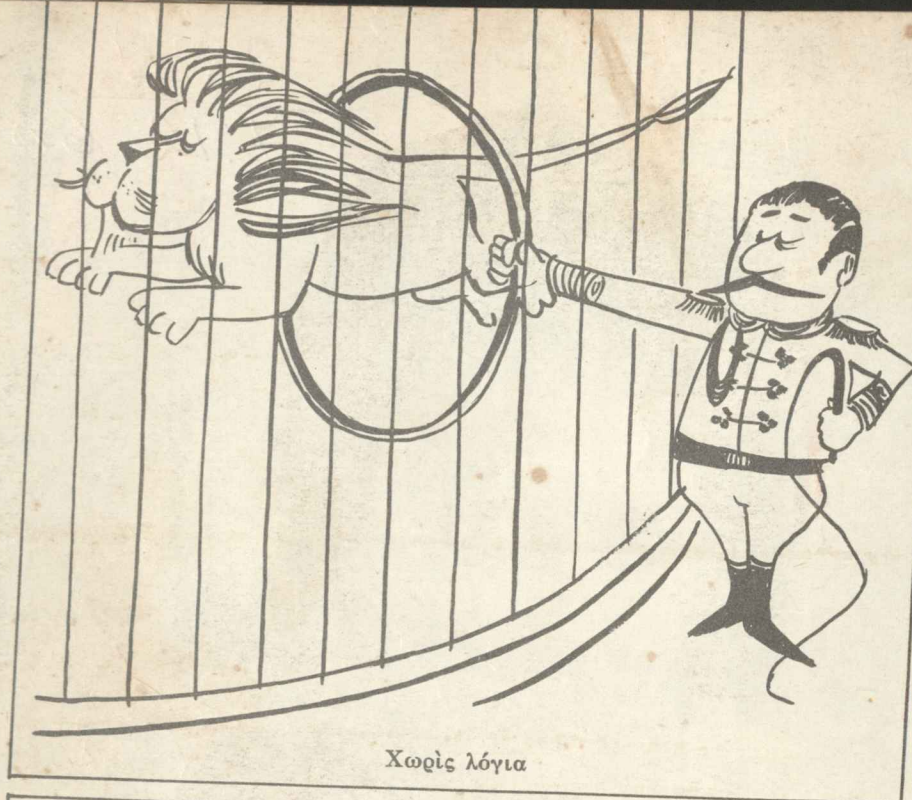
ΣΕΛΙΔΕΣ

116



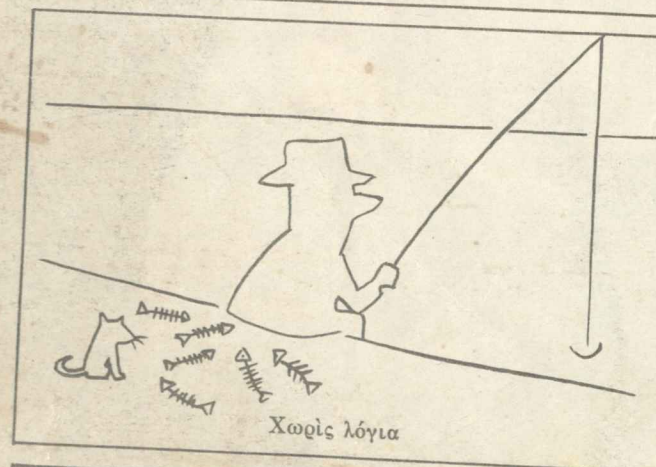
Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ:
ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΑΡΧΙΖΟΥΝ
ΑΠΟ ΤΩΡΑ...
ΚΑΙ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΔΩΡΩΝ





Χωρίς λόγια

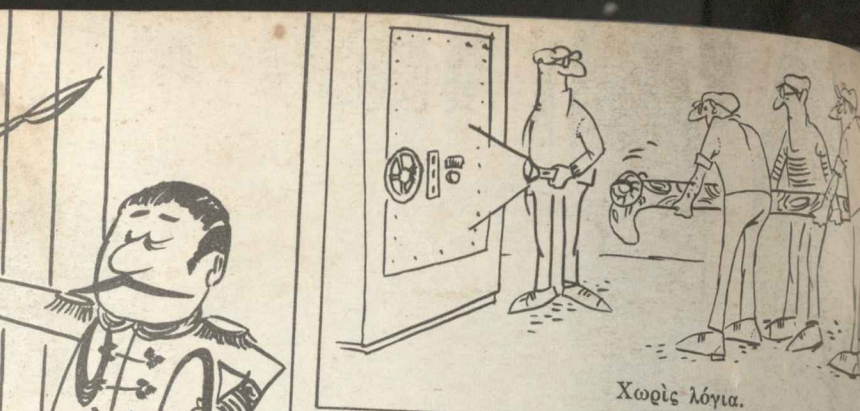
Η ΕΥΘΥΜΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ



Χωρίς λόγια



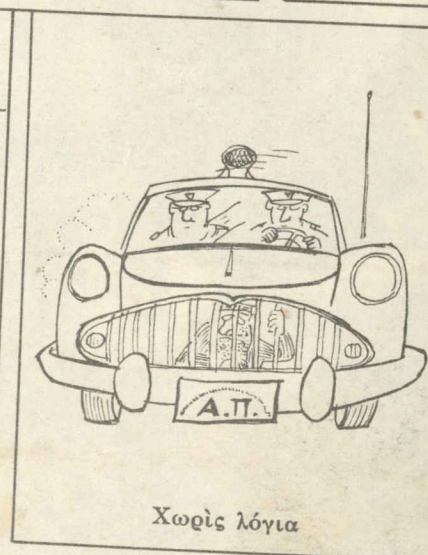
— "Αν σ' είμαι φαρδύ, περάστε..."



Χωρίς λόγια



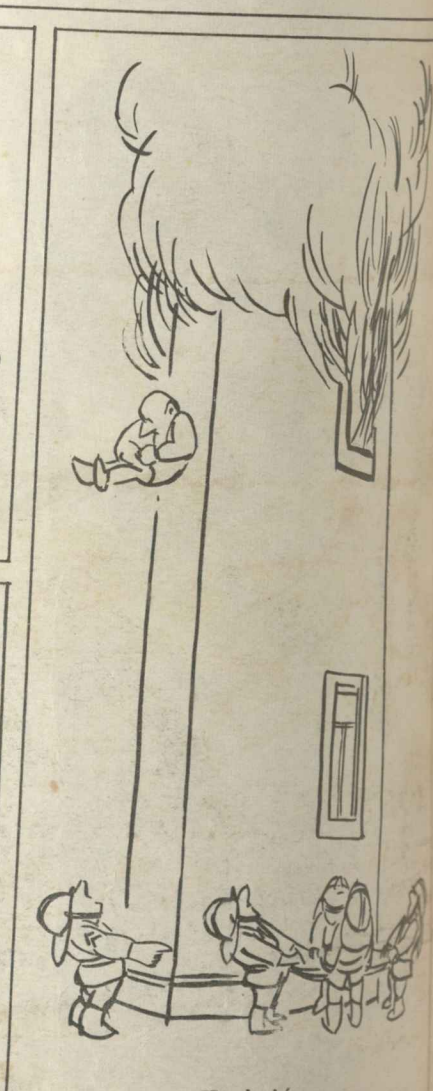
Το παράθυρο...



Χωρίς λόγια



— Δεν βλέπω την ώρα να έρθει η 14η 'Ιουλίου 1997 για να σε σφίξω στην αγκαλιά μου...



Χωρίς λόγια

ΓΥΝΑΙΚΑ

Μεγάλη δεκαπενθήμερη εικονογραφημένη επιθεώρησης
ΔΙΟΙΚΗΣΙΑ - ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Ε. Χ. ΤΕΡΖΟΠΟΥΛΟΣ



ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

«Τὰ Χριστούγεννα αρχίζουν από τώρα». Με το σύνθημα αυτό ξεκινήσαμε για να προσφέρουμε στις αναγνώστριές μας το τεύχος μας αυτό αφιερωμένο ολοκληρωτικά στις προετοιμασίες των μεγάλων εορτών. Ετοιμασίες, προγράμματα, ιδέες και δώρα... δώρα... δώρα. Το μακενέ Τού-λα με πανταλόνι και μπλούζα του οίκου Εδαγγελίδη - Κουρτίδη δείχνει μερικά απ' αυτά χαμογελάοντας στις αναγνώστριές μας. (Φωτ. Χρήστου Τουλιά).

ΤΙΜΗ ΤΕΥΧΟΥΣ ΔΡΑΧ. 6

ΜΟΔΑ

- 54 Καλεσμένη σε μεγάλη δεξίωση...
- 56 Στη ρεβεγιόν των Χριστουγέννων...
- 58 Έπίσημος χορός στη Λέσχη...
- 60 Γύρω στο πράσινο τραπέζι...

ΣΠΙΤΙ

- 37 Τὰ Χριστούγεννα αρχίζουν από τώρα...
- 38 Γιορταστικός αντίλαλος μέσα στο σπίτι.
- 39 Χριστουγεννιάτικη διακόσμηση μ' έλληνικά λαϊκά μοτίβα.
- 38 Με βελόνα και κλωστή μπορείτε να φτιάξετε θαύματα.
- 40 Μία πλούσια γκαρνταρόμπα κι' ένα κρεβατάκι για τη Λούσυ.
- 42 Δώρα εγαλμένα από τα δικά σας χέρια.
- 44 Διαλέξτε γλυκά για τις Μεγάλες Γιορτές.
- 46 Δοκιμάστε αυτά τα υπέροχα γλυκά.
- 48 Ετοιμάστε ροδοφωμένα τσουρέκια και μπισκότα.
- 51 Η 'Γυναίκα' σας συμβουλεύει.
- 52 Έχετε δυο εβδομάδες για την όμορφή σας!
- 62 Με λίγο μαλλί και πολλή αγάπη.
- 75 Το μενού του 150ημέρου.

ΚΑΜΠΑΝΙΕΣ

- 11 Διεθνής Έθελοντική Ύπηρεσία.
- 30 Χαρίστε τους τὰ δώρα που όνειρεύονται.
- 74 Οι διαστικοί έρωτευμένοι.
- 106 Γιατί οι γυναίκες νοιώθουν τον καιρό περισσότερο από τους άνδρες.

ΠΟΙΚΙΛΙΑ

- 6 Ο μαγικός κόσμος των ήχων.
- 16 Γράμματα σε νέα κοπέλλα.
- 20 Η μητέρα του Μητρόπουλου.
- 24 Η αυτογραφία μιας κόουκλας.
- 64 Τα δώρα σας εκφράζουν τον ψυχικό σας κόσμο.
- 66 Γαλίνα Ουλάνοβα: το μεγάλο άστέρι των μπαλέτων «Μπολσόϊ».
- 67 Καμπίρ (γοητευτικά ταξίδια σ' όλο τον κόσμο).
- 92 Ο έρωτας στο πεντάγραμμο.
- 100 Κλάρκ Γκέμπλ: ο βασιλιάς του Χόλλυγουντ.

ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑ

- 70 Το μυστήριο του δόκτορος Μοράλες. (Άστυνομική νουβέλα).
- 78 Γυρίζω πάντα σε σένα. (Διήγημα).
- 82 Πρώτη αγάπη. (Μυθιστόρημα).
- 96 Ανατολικά της Σελήνης. (Διήγημα).

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 34, ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: Διεύθυνσις 614.047, Σύνταξις 623.106, Λογιστήριον 614.047, Τυπογραφείον 21.226, Λιθογραφείον 71.123.
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ: Έξωτερικόν, Έτησίαν Δολλάρια 8.50. Έσωτερικόν, Έτησίαν (26 τεύχη) Δρχ. 160. Έξωμ. (13 τεύχη) Δρχ. 80. Τρίμ. (6 τεύχη) Δρχ. 40. Έμβόματα διά τραπεζικής ή ταχυδρομικής έπιταγής προς Εδάγγ. Χ. Τερζόπουλον, Πανεπιστημίου 34, Αθήνας.

ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ ΤΕΥΧΟΣ

Η «ΓΥΝΑΙΚΑ» ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΗ, ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗ
ΜΕ 132 ΣΕΛΙΔΕΣ
ΚΑΙ ΘΑΥΜΑΣΙΕΣ ΤΕΤΡΑΧΡΩΜΙΕΣ

Δύο συμβουλές γιά την όμορφή σας

Τώρα το χειμώνα με τις απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας χρησιμοποιήσατε

Pritty

- Είναι προϊόν τελείως νέας συνθέσεως και μοναδικόν εις τον κόσμον.
- Έξασφονίζει άμέσως τὰ σκληρά και νεκρά δέρματα επί των ποδών, χειρών, γονάτων, άγκώνων και τας μεταξύ των δακτύλων σκληρύνει.

Το PRITTY τώρα το χειμώνα δρά προληπτικώς αποτρέποντας τον σχηματισμόν των χόνδρων ιδίως στας πτέρνας...

Έτσι δέν δά σάς φεύγουν οι πόνοι στίς κάλτσες.

- Το PRITTY σάς δίδει λείο και απαλό δέρμα χωρίς να τό έρεθίζει όταν τό χρησιμοποιήτε τακτικά.



- Το PRITTY φέρνει ευέξια στο πόδια και σάς χαρίζει ανάλαφρο περπάτημα.
- Το PRITTY αφαιρεί επίσης τὰ πετσόκια γύρω από τό νύχια ποδών και χειρών.

ΠΡΩΤΟΝΤΑ ΤΗΣ DUNBAR LABS. NEW JERSEY U.S.A.



PUFF MAGIC
Πούδρα στερεά σε υφραί-
τες πούδριες με καθ-
ρεπτάκι.

Αί στερεά πούδρα της Lady Esther στρώνουν περίφημα
στό πρόσωπο και διαθέτουν όλως τους μοντέρνους χρω-
ματισμούς που μεταχειρίζεται τελευταίως ή Αμερικανίδα.
Αί τιμαί είναι αφάνταστος προσιταί για όλες τις γυναίκες
που θέλουν να μεταχειρίζονται κατ'ελά.

Lady Esther

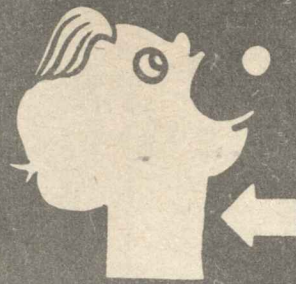
ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ Χ. ΛΑΠΠΑΣ-Μ. ΡΟΥΝΤΟΣ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 3-ΑΘΗΝΑΙ-ΤΗΛ. 523.764

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΣ ΒΟΡ. ΕΛΛΑΔΟΣ Ν. Σ. ΜΙΣΥΡΑΗ ΔΙΑΔΟΧΟΙ

ΤΣΙΜΙΣΚΗ 50-ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ-ΤΗΛ. 70.137

Για τόν λαιμό...



TYSAL

Αγοράστε σήμερα

ό,τι μπορεί να χρειασθῇ αὔριο

Ο ἄνδρας παραμελεῖ ΤΗΣ ΤΗΣ ΤΗΣ
Ἡ γυναίκα φροντίζει ΤΗΣ ΤΗΣ ΤΗΣ

Απολυμαίνει τὸν λαιμὸ καὶ τὸν φάρυγγα

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗ ΓΕΥΣΙΣ

M2/44

Μάθετε οπίτι σας
μιά ἀπὸ αὐτές
τίς 34 γλώσσες

1/4 τῆς ὥρας κάθε μέρα
ἀρκεῖ - Σε 3 μήνες
θὰ μιλάτε ἐλεύθερα
καὶ με ἄψογη προφορὰ.

Τὸ Linguaphone

- Διδάσκει 34 γλώσσες με πρωτότυπες καὶ πλήρεις Σειρές Μαθημάτων, χωρημένες σὲ δίσκους ὁδρουστούς, πού συνοδεύονται καὶ ἀπὸ βιβλία ὁδηγίων, κειμένων κλπ.
- Εἶναι Σύστημα πρακτικὸ καὶ ἀποδοτικὸ γιατί ἐπιτρέπει ὅσες ἐπαναλήψεις θέλετε, μέρους ἢ ὁλοκληρῶν μαθημάτων ἢ ἀκόμη καὶ μίας φράσεως πού θέλετε νὰ ξανακούσετε.
- Με τὸν ἐλάχιστο ὀγκο του, εἶναι σὲ κάθε στιγμή πρᾶκτο γιὰ σὰς, γιὰ τὴν οἰκογενεία σας, τοὺς φίλους σας — καὶ θὰ χρησιμεύσῃ γιὰ δάσκαλος ἀκόμη καὶ σὲ ἐγγόνια σας.
- Ἐξοικονομεῖ χρόνο, δὲν κουράζει, δὲν ἀπογοητεύει, γιατί ἄρκει ἀκρόασις 60 ὥρῶν (ἀπὸ ἓνα τέταρτο ὅσον πρὸς τὸν ὅσον καλὺτερο) γιὰ νὰ μιλάτε νὰ γράφετε καὶ — τὸ δυσκολότερο — νὰ καταλαβαίνετε ὅταν ὁ καὶ σὲ ξένη γλώσσα.

Νέον
Τεῦχος
Δωρεάν

Συμπληρώστε καὶ ταχυδρομήστε μὲς τὸ παραπεμπτικὸν δελεῖο ἢ ἐλάτε αὐτοπροσώπως.

ΑΓΓΛΙΚΑ - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ - ΓΑΛΛΙΚΑ
ΙΤΑΛΙΚΑ - ΡΩΣΙΚΑ - ΙΣΠΑΝΙΚΑ
ΙΣΠΑΝΙΚΑ ΝΟΤ. ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΣΟΥΗΔΙΚΑ - ΟΛΛΑΝΔΙΚΑ
ΙΡΛΑΝΔΙΚΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΚΑ
ΠΟΛΩΝΙΚΑ - ΤΣΕΧΙΚΑ - ΦΙΛΛΑΝΔΙΚΑ
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΑ - ΝΕΑ ΕΒΡΑΙΚΑ
ΙΣΛΑΝΔΙΚΑ - ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΑ
ΑΡΑΒΙΚΑ (ΑΙΓΥΠΤΙΑΚΑ)
ΚΙΝΕΖΙΚΑ - ΙΑΠΩΝΙΚΑ
ΒΕΓΓΑΛΙΚΑ - ΙΝΔΟΣΤΑΝΙΚΑ
ΜΑΛΑΙΣΙΑΚΑ - ΣΟΥΑΧΙΛΙΚΑ
ΝΕΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ κλπ., κλπ.



ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ LINGUAPHONE

Πανεπιστημίου 10, Ἀθήνας (Τηλ. 623.880)

Παρακαλῶ στετῆτε μου δωρεάν καὶ χωρὶς ὑποχρέω-
σιν τοῦ νέου Ἀναλυτικὸ Τεῦχος τοῦ Linguaphone
(ἐσωκλείει δρχ. 3 σὲ γραμματόσημο γιὰ ἔξοδο). Ἡ
γλώσσα πού μ' ἐνδιαφέρει εἶναι ἡ
Με ἐνδιαφέρει γιὰ (διαγράφετε ὅτι δὲν σὰς ἀφορᾷ)
ταξίδιο, ἐργασίες, μάθησις, διδασκαλία, ἐξετάσεις,
δελτία τῆς θέσεώς μου, γιὰ νὰ μὴ ἔνα παιδάκι.

ΟΝΟΜΑ: _____
Δ/ΝΣΙΣ: _____
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑ: _____
(Θεσσαλονίκη: Κορινθίων 19)

ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ

Ένα μπουκέτο
κάθε μήνα



Αὕτῃ τῇ φορᾷ, θ' ἀσχοληθοῦμε ἀποκλειστικά μὲ τὰ μπουκέτα, πού
ρεῖτε νὰ φτιάξετε γιὰ τίς γιορτές. Ἀπὸ κανένα σπῆτι δὲν ἀρκεῖ νὰ
φῇ ἡ ἀνθοδέσμη, πού θὰ σκορπίσῃ γύρω τῆς φῶς, χρώματα, ἀρώματα
δουσιά. Ἔστω κι' ἂν τὰ οικονομικά σας δὲν σὰς ἐπιτρέπουν νὰ ἐξο-
πολλὰ χροῖματα, γιὰ λουλούδια, μέσα στὸ χάος αὐτὸ τῶν ἐξόδων, πού
μουνογούναι, εἶναι ἀπαραίτητο νὰ θυσιάσετε μερικὲς δραχμὲς γιὰ ἓνα
πλὸ κλωνάρει πρασινάδα, ἓνα κλαδάκι γὰρ, ἢ οὐ καὶ λίγο ἑλιανό.

Μιά θανιάσιν ἀνθὴν διακόσμηση, πού στολίζει τὸ μπουκέτο, ἢ τὸ
τραπέζι σας ἀποτελεῖται ἀπὸ τρία μέρη. Μιά χαμηλὴ κοίτη στὴ μέση καὶ
κουβάρι ἀπὸ σύρμα κοτετισοῦ καὶ δρασερό νεράκι θὰ δεχτῇ τὸ μπουκέτο
σας, πού θ' ἀποτελεῖται ἀπὸ φύλλα κισσοῦ, φτέρη, μερικὰ χροῖματα
κομμένα κοντὰ καὶ ζωηρόχρωμα γαρύφαλα, χαμένα ἔδω κι' ἐκεῖ
νά. Δυὸ-τρία μῆλα κι' ἓνα τσαμπὶ σταφύλι δύνουν χαλαρὰ καὶ τὴν
σύνθεσι. Ἄν θέλετε, μπορεῖτε νὰ κάνετε τὴν ἀνθοδέσμη αὐτὴ ἀπὸ
λουλούδια, ἀλλὰ πρέπει νὰ εἶναι κομμένα κοντὰ καὶ νὰ προσοψοῦν
δύοσετο στὸ σύνολο ἓνα σχῆμα ἐπίμηκες.

Δεξιά κι' ἀριστερὰ στὸ ἀνθοδοχεῖο αὐτὸ τοποθετῆτε δύο κομμάτια
"Ἄν τὰ λουλούδια σας εἶναι λεπτὰ κι' ἀκριβὰ, τὰ χρῶματά τους
εἶναι ἀσημένια ἢ πορσελάνινα. Ἄν προτιμήσετε ἀργιολαϊκά καὶ
νάδες, τὰ χρῶματά τους πρέπει νὰ εἶναι μπρούτζινα ἢ χρυσά. Στὴν
δύο χροματιστὰ κεριά καὶ πλέξετε γύρω τοὺς γιολάντες ἀπὸ τὴν
λουλούδια. Τὰ φύλλα, ἐλαφρὰ πρέπει νὰ πέφτουν σκεπάζοντας πὺλ
τὰ καντηλιέρα.

Εἶναι μιά ὁμορφὴ χριστουγεννιάτικη διακόσμηση γιὰ τραπέζι ἢ
πού γίνεται πολὺ εύκολα.

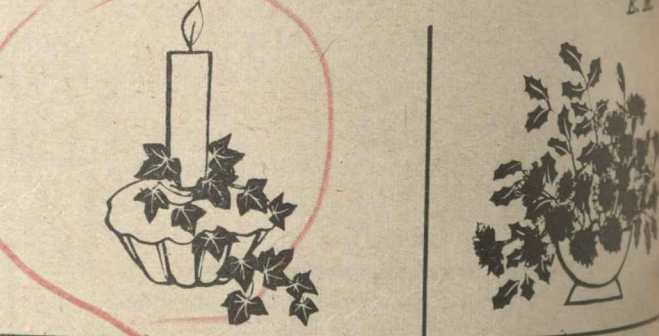
Γιὰ τὸ χριστουγεννιάτικο τραπέζι μιά καλὴ ιδέα εἶναι καὶ ἡ ἐξῆς:
στὰ στὸ σερβίσιον κάθε συνδαιτημόνος τοποθετῆτε μιά μικρὴ
πὺλ θὰ φτιάξετε μόνη σας ἢ θὰ παραγγείλετε ἔξω, χωρὶς νὰ τὴν
σετε. Μπῆξετε μέσα σὲ κάθε ταρτιέτα, ὅταν θὰ εἶναι ἔτοιμη, γιὰ
χοντρὸ χροματισμένον κερί καὶ ρίξτε γύρω του μερικὰ φύλλα κισσοῦ
σπαράγγι.

Ἄλλῃ ιδέα γιὰ λουλουδένια διακόσμηση τοῦ τραπέζι εἶναι νὰ
ξετε πάνω σὲ λινό κόκκινο τραπέζομάντηλο μιά μακροὺν γιολάντα
στὴ μέση του. Ἡ γιολάντα θ' ἀποτελεῖται ἀπὸ κλαδιά ἑλιανό, καὶ
οὐ. Μερικὰ κομμάτια σκέτα ἢ πασπαλισμένα μὲ ἀσημένια καὶ
τηθοῦν πάνω της. Στὶς ἄκρες τῆς γιολάντας στηρίξετε δύο μακροὺν
χριστουγεννιάτικα δέντρα ἢ δύο ὁμορφα κλαδιά, σχεδὸν γιὰ νὰ
λα. Στὴ βάση τοὺς μερικὲς πολύχρωμες ἢ ἀσημένιες μπάλες σφαιρικοῦ
πάνω τοὺς τίς λάμπεις τῶν ἀναμμένων κεριῶν.

Πάνω σὲ μιά κομὸντ ἢ στὴν κονοσόλα φτιάξτε μιά εἰκόνη
Θὰ φαίνεται μόνο ἀπὸ μιά πλευρὰ.

Διαλέξτε ἓνα μεγάλο κρυστάλλινο μπουλ καὶ τοποθετῆτε κλαδιά
πῆτα κόκκινα γαρύφαλα συγκεντρωμένα στὸ κέντρο καὶ βάλετε
ἀπλὸ κροστίγιον μὲ ἓνα κερί κόκκινο σὰν τὰ γαρύφαλα τοῦ βάλετε.

Ἄν ἔχετε τῆλα, βάλετε στὴ μιά του ἄκρη ἓνα μπουκέτο σὺλ καὶ γιὰ
καὶ στὴ μέση μερικὰ κομμάτια. Ἐνα μεγάλο κλαδί κισσοῦ πῆτα
τὰ χαμηλὰ καὶ δίνει χάρι στὴ σύνθεσι.



ΜΑΤΙΕΣ
ΣΤΗ
ΜΟΔΑ

Μπρετέλες μὲ στράς

Τελευταία παριζιάνικη μόδα εἶναι
οἱ πολὺ λεπτὲς μπρετέλες, πού στηρί-
ζουν τὸ κορσὰς τῶν θραδυνῶν φορεμά-
των καὶ πού εἶναι στολισμένες σὲ ὅλο
τὸ μήκος μὲ μικροσκοπικὰ στράς. Ἐνα
σκοδρὸ φόρεμα, ἰδίως μαῖο, ἐμφανί-
ζεται πὺλ κομψὸ καὶ πὺλ ἐντυπωσιακὸ
μὲ μιά τέτοια γαρνιτούρα. Ἐπίσης ἀντὶ
γιὰ στράς, οἱ μπρετέλες μποροῦν νὰ
στολιστοῦν καὶ μὲ μαργαριταρένιες πέ-
ρες. Ὅπως καταλήγουν στὴν πλάτη
γιὰ νὰ ἐνωθοῦν μὲ τὸ φόρεμα στερεώ-
νονται μὲ δύο μεγάλες στρογγυλὲς καρ-
φίτσες πού ἔχουν ἀσορτὶ πέτρες μὲ τίς
μπρετέλες. Ἡ γαρνιτούρα αὐτὴ εἶναι
τὸ μοναδικὸ στολισμὸ στὸ φόρεμα.

Πολύχρωμα στράς

Ἐνας καινούργιος τύπος κολιεῖ εἶναι
πολὺ τῆς μόδας φέτος. Στρογγυλὰ λευ-
κὰ στράς καὶ μακρόστενες πολύχρωμες
χάντρες σχηματίζουν διαφόρα σχέδια,
καλύπτοντας ἓνα μεγάλο μέρος τοῦ ντε-
κολτέ. Τὰ κολιεῖ αὐτὰ θυμίζουν τὰ πα-
λαιὰ περιδέρινα. Τὰ λανσάρησε φέ-
τος ὁ Ζὰκ Χάιμ μὲ τὰ θραδυνὰ
του φορέματα. Ἐχουν τὸ πλεονέκτημα
ὅτι τοποθετοῦνται, ὅπως ἀκριβῶς εἶναι,
χωρὶς καμμιὰ μετατροπὴ καὶ σὰν δια-
δήματα στὸ κεφάλι. Ἔτσι μὲ ἓνα τέ-
τοιο ἱμιτασιόν, ἀλλὰ καλοδουλεμένο
κόσμημα, ἡ γυναίκα μπορεῖ νὰ ἐμφα-
νισθῇ σ' ἓνα χορὸ, ἢ σὲ μιά ἐπίσημη
πρόσκλησι: πότε μὲ τὸ λαμὸ τῆς ὁμορ-
φα στολισμένο καὶ πότε μὲ μιά κόμμο-
σι, πού θὰ συμπληρῶνεται ἀπὸ τὸ ἐντυ-
πωσιακὸ αὐτὸ διάδημα.

Γιακάδες ἀπὸ γυψοῦ

Ἡ γυψοῦ δαντέλα τὰ τελευταῖα
χρόνια ἐρίσκειται στὸ προσκήνιο τῆς
μόδας. Μποροῦν νὰ ποῦμε πὺλ ἔχει
παραγωνισθεῖ κάθε ἄλλο εἶδος δαντέ-
λας, πού τὴ συναντινοῦσαν ὡς τώρα.
Οἱ μεγάλοι Παριανοὶ μαίτρ τῆς μό-
δας τὴν ἔδειξαν σὲ φορέματα καὶ μπλου-
ζες. Οἱ Ἱταλοὶ μοντελιότες τὴν προ-
τιμοῦν σὰν τὴν πὺλ ἀξιόλογη γαρνιτού-
ρα, πού στολίζει καὶ τὸ πὺλ ἄπλο φό-
ρεμα. Ὁ Φαμπιανί, ὁ Συμενέτα καὶ ὁ
Καπούτσι, ἔδειξαν φέτος στὴ συλλογὴ
τοὺς μαῖορα φορέματα ἀπογευματινὰ,
στολισμένα μὲ μεγάλους γιακάδες ἀπὸ
γυψοῦ δαντέλα. Οἱ γιακάδες αὐτοὶ
εἶναι μᾶλλον σὲ στυλ πελερίνας καὶ δί-
νουν ρομαντικὸ τόνο στὸ σύνολο. Ἡ ἱ-
δια γυψοῦ σὲ μικρότερο σχῆμα, χρη-
σιμοποιεῖται καὶ γιὰ τὸ θράδυ μὲ τὴ
διαφορὰ ὅτι εἶναι κεντημένες, πάνω
στὴ δαντέλα, μαργαριταρένιες πέρες
ἢ λευκὲς ἱριδίζουσες χάντρες.

Πασοῦμα μὲ δαντέλα

Ἡ δαντέλα, ἀφοῦ ἔγινε φόρεμα καὶ
γαρνιτούρα σὲ νυχτικὰ καὶ γενικὰ σὲ
ὅλα τὰ γυναικεῖα ἐσώρουχα, τώρα το-
ποθετεῖται καὶ στὰ πασοῦμα καὶ δη-
μιουργεῖ μιά πολὺ κοκέτικη ἐμφάνισι.
Ἄλλοτε τὸ πασοῦμα παρουσιάζεται ὁ-
λόκληρο, ντυμένο ἀπὸ ἀνοιχτόχρωμη
δαντέλα, ντυμένη ἀπὸ σκούρο
σατέν κι' ἄλλοτε στολίζεται γύρω - γύ-
ρω μὲ δαντελένια βολάν. Ἐπίσης ἐ-
μπρός μ' ἓνα γουστόζικο τρόπο σχη-
ματίζονται σουρωτὰ βολάν, πού ἀνάμε-
σά τους ξεπηδοῦν σατέν φιογκάκια ἢ ὁ-
φασμάτινα λουλουδάκια.

Δένα Βροντάκη

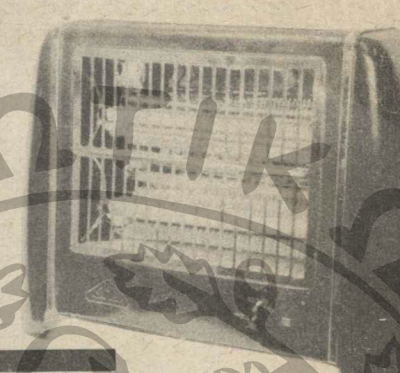
ΔΡΑΓΩΝΑΣ

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ

Ζέστη
στὸ ΛΟΥΤΡΟ
στὸ
ΥΠΝΟΔΩΜΑΤΙΑ
στὸ ΣΠΙΤΙ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ
ΘΕΡΜΑΣΤΡΕΣ



"SEMPER,"
ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ 2000 W.
δρχ. 200—



Ἀποδοτικώτατες
"ISMET,"
ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
1500 W.
δρχ. 280—



Ἀκτινοβολίας
"CALORIE,"
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
1000 W.
δρχ. 110

ΕΠΙΣΚΕΦΟΝΤΕ ΤΟ
ΝΕΟ ΤΜΗΜΑ ΜΑΣ
ΟΙΚΙΑΚΩΝ



ΓΑΛΑΚΤΩΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

Ο πρώτος κανών της όμορφιάς είναι: καθαρό δέρμα.

Τό ΣΑΤΕΝ ΦΛΟΟΥ καθαρίζει το πρόσωπό σας αποτελεσματικά και το απαλύνει καλύτερα από κάθε σαπούνι ή κρέμα.

Για το πραγματικό καθάρισμα του δέρματος του προσώπου, βαθεΐα μέσα στους πόρους, το ΣΑΤΕΝ ΦΛΟΟΥ είναι μοναδικό.

Αφαιρεί τελείως τις σκόνες που καταστρέφουν το δέρμα και δεν αφήνει υγρασία ούτε λίπος. Δοκιμάστε και στο δικό σας πρόσωπο, πόσο ξεκούραστο, καθαρότερο και απαλότερο θα αφήσει το δέρμα σας από την πρώτη φορά που θα το χρησιμοποιήσετε!...



MAX FACTOR
HOLLYWOOD

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Α.Τ.Ε.Π. Α.Ε. ΤΗΛ. 493.130 & 492.038

Ο ΜΑΓΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΧΩΝ

12. Η ΟΠΕΡΑ

ΤΗΣ Κ. ΑΛΕΞ. ΛΑΛΑΟΥΝΗ

Στο προηγούμενο άρθρο, μιλήσαμε για τη γέννηση της όπερας και για τη διάδοσή της στον κόσμο. Καθώς έγραφα, η όπερα γεννήθηκε στη Φλωρεντία, περί τα τέλη του 16ου και τις αρχές του 17ου αιώνα, από έναν κύκλο μουσικών, φιλομούσων, ποιητών και σοφών, που νόμιζαν πως με το νέο αυτό είδος, ξαναζωντανεύει την αρχαία ελληνική τραγωδία. (Βλέπε φύλλο 281).

Από την Φλωρεντία, η όπερα διαδόθηκε στη Ρώμη, έπειτα στη Βενετία κι' έπειτα... σ' όλη την Ιταλία. Οι Ιταλοί ξετρελλώνονται κυριολεκτικά με την όπερα, οι πλούσιοι αστοκοράτες έχουν τα ιδιωτικά τους θέατρα στα μεγάλα τους, άλλα θέατρα κτίζονται για το λαό. Άκόμα κι' οι παπάδες, οι καρδινάλιοι, γράφουν λιμπρέττα για όπερες ή κάνουν τους σκηνοθέτες!...

Αλλά, σε λίγο, αρχίζει η κατάπτωση. Με τον καιρό, η όπερα γίνεται ένα είδος ατέλειωτης συναυλίας που αποτελείται από μια σειρά από εικοσι πέντε ή και τριάντα «αρίες» μ' ανάμεσα μερικά ρεσιτατίβια, χωρίς κόρα, χωρίς μπαλέτα, χωρίς σονόλα. Μια άλυσίδα από μονόλογους. Η μουσική σκοτώνει το δράμα και κυρίαρχο μένουν πια οι ασύγκριτοι εκείνοι διανοητές του τραγουδιού, που αναφέραμε σε προηγούμενο άρθρο, όταν μιλούσαμε για την ιστορία της φωνητικής τέχνης: οι είνιοι, που διατηρούσαν την παιδική τους φωνή, αλλά δυναμωμένη και καλλιεργημένη με μια επίμονη μελέτη επί χρόνια ολόκληρα. Αυτούς τους τραγουδιστές θαυμάζει όλος ο κόσμος, τη δεξιοτεχνία τους, τις «σχάλες», τους «λαρυγμούς» τους. Τι λένε, είναι αδιάφορο για τους άρχοντες. Έξαιρέτως ενδιαφέρει και θαυμάζεται, είναι η φωνή και η φωνητική δεξιοτεχνία.

Πολύ γρήγορα η Ιταλική όπερα διαδίδεται και κατακτάει όλη την Ευρώπη. Απ' την Ιταλία περνάει στην Αυστρία (Αυστροουγγαρία τότε), ξεσηκώνει κι' ενθουσιάζει τους Βιεννέζους. Από τη Βιέννη περνάει στη Γερμανία. Είναι ένα μεγάλο κύμα που απλώνεται παντού, άνηκτο, κατακτητικό.

Η όπερα στη Γαλλία

Μονάχα στη Γαλλία δεν βρίσκει απήχηση. Οι Γάλλοι αγαπούν πάρα πολύ τα «αυτικά μπαλέτα» τους. Δεν θέλουν ούτε ν' ακούσουν για άλλα μουσικά θέματα. Τι ήταν αυτά τα «αυτικά μπαλέτα»; Κυρίως μία σειρά από διάφορους χορούς της εποχής, αλλά με σκηνηκή δράση: Πάνω σ' ένα ποίημα, ένας ή και περισσότεροι συνθέτες, γράφανε χορευτική μουσική και τραγούδια, μικρές χοροδίες, που συνοδεύονταν από μερικά όργανα, τις περισσότερες φορές από λαούτα. Οι ήθοιοι χορεύανε και τραγουδούσαν κάνοντας μιμητικές κινήσεις σύμφωνα με το περιεχόμενο του ποιήματος. Καθένας λαός δεν άγαπησε και δεν κα-

λιέργησε τόσο το χορό, όσο οι Γάλλοι. Απ' τους παλιούς γαλλικούς χορούς—καθώς έγραφα σε προηγούμενο άρθρο—δημιουργήθηκε η όπερα. Κι' όλα αυτά τα αυτικά μπαλέτα στα βασιλικά παλάτια και στα θέατρα ήταν ο βασικός και ο κυρίαρχος χορός και χορευτική αυλής. Απ' το παλάτι, έβγαιναν και στα θέατρα. Πέρα από τη σημασία που τα περισσότερα από αυτά τα αυτικά μπαλέτα είχαν παρμένα απ' την Ελληνική τραγωδία—κι' εδώ ή αιώνα έπειτα τριζε τη φαντασία—ή έβγαιναν νικά.

Ετσι, το νέο αυτό μουσικό είδος, η όπερα, μόλις το 1643 έφτασε στη Γαλλία. Οι Ιταλοί έφταναν στο ποσοστό του Μαζαρίνου, του πρωτογού του Λουδοβίκου 14ου, έφταναν και ισχυρό φίλο. Ο Μαζαρίνος πρωτόφερε στο Παρίσι Ιταλούς τραγουδιστές που δόσανε πάρα πολύ κι' ανάμεσα σ' άλλες τρεις τον έλεγχο του μεγάλου Παριζιανού σιναγώγου Ρόσι, που έκανε μεγάλη πωλησία κι' έδωσε την ιδέα της όπερας να δημιουργηθεί και στη Γαλλική όπερα, σε γαλλική γλώσσα.

Τότε δύο ξέντοι Γάλλοι, της Πιέρ Περόν—αυτή την εποχή, λένε οι σύγχρονοι, τον μεγάλο εκκαταστήτη—και έναν μουσικό, τον Ρομπέρτ, γράφανε μια όπερα σε γαλλική γλώσσα με ποικίλο θέμα—«Ο Μολιέρ» ο τίτλος της—και παρουσιάζουν απ' το Λονδίνο τον νόμο να εγκαταστήσουν στη Γαλλία μια «Ακαδημία της Μουσικής» ν' ανεβάζουν όπερες. Τα έγραψε η όπερα «Βασιλική Ακαδημία Μουσικής» έγιναν στις 13 Σεπτεμβρίου 1679, ακριβώς με την Ελληνική σημείωση τεράστια έπαυση κι' έχθηκε κάπου 150 φράνκ!

Ήταν η πρώτη γαλλική όπερα αυτή η «Βασιλική Ακαδημία Μουσικής» δεν είναι άλλη από τη μερική Μεγάλη Όπερα του Παριζιανού, που στη μετόπη της είναι ο βασιλιάς Λουδοβίκος 14ος και ο βασιλιάς της Μουσικής.

Ο Ι. - Βαπτιστής

Αλλά ήταν κρίνεται η όπερα από την αντίθεση που έβγαζε οι Γάλλοι για τους Ιταλούς, τους «Ιταλούς» ο πραγματικός βασιλιάς της γαλλικής όπερας: Ο Ι. - Βαπτιστής Λούλλι. Παρά τον γνωστό, πιο παλιό Ιταλό, έβγαζε κι' αυτός.

Γεννήθηκε στη Φλωρεντία από μια πολύ ταπεινή οικογένεια, από δέκα αδελφούς. Ήταν ένας καλός της Γαλλίας τον έφερε στην Γαλλία, παίρνοντας τον στην υπηρεσία, παίρνοντας τον στην υπηρεσία του ως βοηθό του μεγάλου, έβγαιναν του έβγαζε και τον έβγαζε, που είχε μάθει μονάχα τον γαλλικό του δόξα, άνοιξε την καρδιά του και τον έβγαζε.

Η ιστορία της.

Η γαλλική όπερα.

Λούλλι και Ραμώ.

Η αγγλική όπερα

στην κοίτη και να πάει συστηματικά μαθήματα βιολιού. Κι' έτσι ο Λούλλι κατορθώνει αργότερα να μπει στην ορχήστρα του βασιλιά, ένα συγκροτήμα που λεγόταν «Τα βιολιά του βασιλιά» και να αποκτήσει μάλιστα την ένοια του Λονδονικού. Από εκεί και πέρα η σταδιοδρομία του είναι πολύ γρήγορη. Έκτοφελούμενος απ' τις δυνάμεις που είχαν οι δυο διευθυντές της «Ακαδημίας της Μουσικής», ο Λούλλι καταφέρνει με μεγάλη επιδεξιότητα να τους πάρει το προνόμιο της διεύθυνσης, στο δεύτερο κύμα του της «Ακαδημίας»—το 1672. Από τη στιγμή εκείνη, ο Λούλλι βασιλεύει πια σαν απόλυτος μονάρχης της γαλλικής όπερας. Κοντός, άσχημος, αλλά με μάτια γεμάτα φωτιά, ημετέρο φιλόδοξος, πολύ έξυπνος, προσκομμένος όχι μονάχα μ' ένα σπουδαίο μουσικό ταλέντο, αλλά και μ' ένα μοναδικό οργανωτικό πνεύμα, γρήγορα κατακτάει τη δόξα και το κύμα.

Στην αρχή, ο Λούλλι, ακολουθώντας τη συνήθεια, δεν έγραφε παρά μπαλέτα όπου έπαιζε και χορεύε ο ίδιος. Συνεργάστηκε με το Μολιέρ και έγραψε μουσική για πολλές κομωδίες του. Δηλώνεται πως στον «Αρχοντοκροιάτη» του Μολιέρου, έβγαζε το ρόλο του Μονφί, διασκεδάζε τρομερά με τα πηδημάτα και τα διάφορα σκέτσονα του τον βασιλιά. Μία μέρα, πηδήσε πιο ψηλά και πια μονάχα από συνήθεια κι' έπεσε απ' την ορχήστρα, πάνω σ' ένα κλαδί που κομματιάστηκε! Ποτέ ο Λονδονικός δεν είχε γελάσει τόσο πολύ...

Έπειτα, ενώ στην αρχή ισχυριζόταν πως η γαλλική γλώσσα δεν ταιριάζει για το τραγούδι, άρχισε να γράφει όπερες, που όμως δεν ονόμαζε κι' «όπερες», αλλά «τραγωδίες». Και είχε δική, αφού τα περισσότερα λιμπρέττα τους τα έγραφε ο ποιητής Φίλιππος Κινώ πάνω σε αρχαία θέματα: «Κάδμος», «Αλκίνοος», «Θησέας» κ.λ. Κάθε χρόνο, ο Λούλλι παρουσιάζει κι' από μια καινούργια όπερά του. Ήταν τρομακτικά αυστηρός, υπαίτιζε τους τραγουδιστές, την ορχήστρα του, τους χορευτές του, σε μια σκληρή πειθαρχία κι' έκανε το θέατρό του το πρώτο της Ευρώπης. Ο Λονδονικός 14ος αγαπούσε τις τέχνες, λάτρευε τη μουσική, ήταν ο ίδιος βαθιά γνώστης της μουσικής κι' έτσι έγινε ο μεγάλος προστάτης του Λούλλι. Ποτέ η μουσική δεν έλαμψε τόσο στη Γαλλία, όσο κατά τη βασιλεία του Λονδονικού 14ου και του Λούλλι.

Τραγικός ήταν ο θάνατος του μεγάλου αυτού μουσικού: Διέφυγε κρατώντας μια μεγάλη μπαγκέτα, ένα ματσόπου, που όταν θύμωνε με τους μουσικούς του, το χτυπούσε στο πάτο του. Έτσι, κατά λάθος, πάνω στα νύχια του, χτύπησε με τη μπαγκέτα τον πόδι του. Πέθανε απ' τις συνέπειες αυτού του τραύματος το 1687. Ήταν μόλις 55 ετών. Ως τόσο είχε

ΤΑ ΩΡΑΙΟΤΕΡΑ ΔΩΡΑ ΤΑ ΝΕΩΤΕΡΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΠΑΙΓΝΙΔΙΑ



ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΑΓΟΡΑ

ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 9 - ΤΗΛ. 21.546

ΑΘΗΝΑΙ

ΑΘΗΝΑΙ - ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

Σ' όποιον
τύπο
κι' άν
άνήκετε...



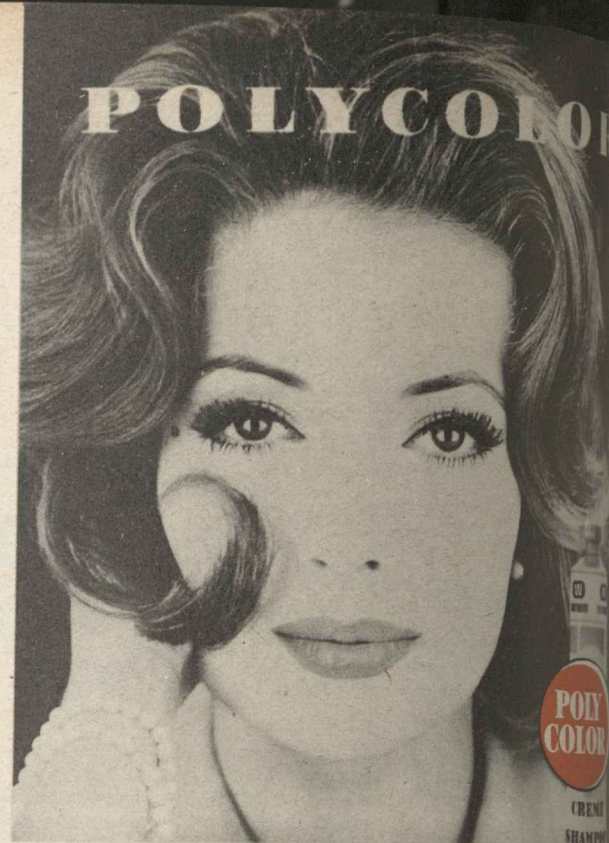
...δά
βρήτε
ότι
σας ταιριάζει
σέ
μπιζου
στά
ΜΕΓΑΛΑ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Olympic

alka
Αγαμώστη

ΣΤΑΔΙΟΥ 31

ΣΤΑΔΙΟΥ 19-21



προσέξате τὰ μαλλιά σας
προσέξате τὸ POLYCOLOR

Λούζει

★ Τὸ POLYCOLOR PASTEL εἶναι γιὰ τὰ μαλλιά ἀπαράτητο...
τὰ καλλυντικά γιὰ τὸ δέρμα. Φρεσκάρει, τονίζει καὶ κόβει
μορφο τὸ χρώμα τους, ἀνοίγει ἢ σκουραίνει τὴν ἀπόχρωση
καὶ ἐξαφανίζει τὶς γκριζές τρίχες. Τὰ καθαρίζει τέλεια τὰ
μαλακά σάν μετὰξι, καὶ διώχνει τὴν πιτυρίδα. Ἀνοίγει
κουρασμένα ἀπὸ τὴν περμανάντ μαλλιά καὶ χαρίζει πάλι τὴν
τους νεανική λάμψη.

Βάφει

★ Τώρα μὲ τὸ POLYCOLOR CREME TENDRE
CREME BLONDIR ἔχετε τὴ δυνατότητα μόνη σας σὲ
νὰ θάψετε τὰ μαλλιά σας διαλέγοντας ἀπὸ τὴν πλοῦση
μοντέρνων χρωματισμῶν τοῦ POLYCOLOR τὸ χρώμα ποὺ
στὸν τύπο σας καὶ κολακεύει περισσότερο τὴν ὁμορφιά σας.

Εἶναι φθηνότερη

★ ... κι ἂς φαίνεται ἀκριβὰ...
τάσκει τοῦ χρησιμοποιῶνται τὰ πιὸ τέλεια συστατικά. Ὁ
τιμὴ του δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι εὐτελής. Θὰ διαπιστώσετε.

Δίνει περισσότερα λουσίματα

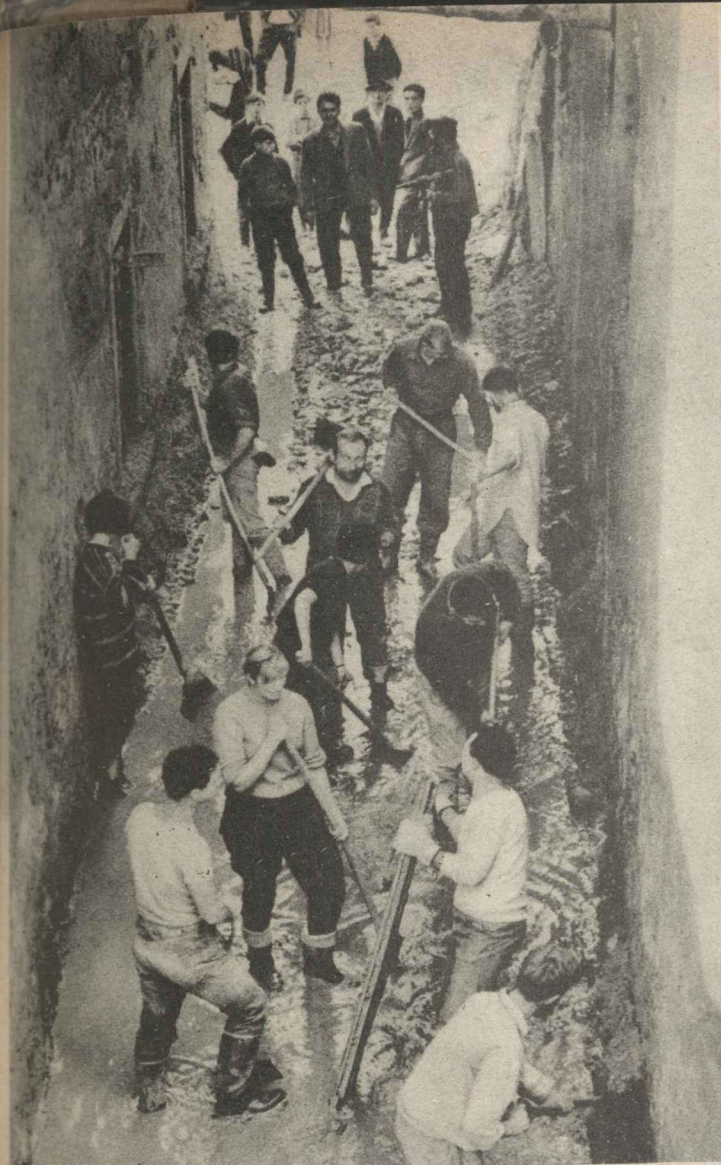
Εἶναι ἀσύγκριτο σὲ ποιότητα
καὶ ΒΑΦΕΙ καὶ ΛΟΥΖΕΙ

ΔΩΡΕΑΝ ΔΟΚΙΜΗ: Γιὰ τὴν πρώτη δοκιμὴ χρήσεως τοῦ POLYCOLOR
φθῆτε μὰς δωρεάν εἰς τὸ Ἰνστιτούτο POLYCOLOR, 888ς Κανάρη 28 Τηλ. 32.103

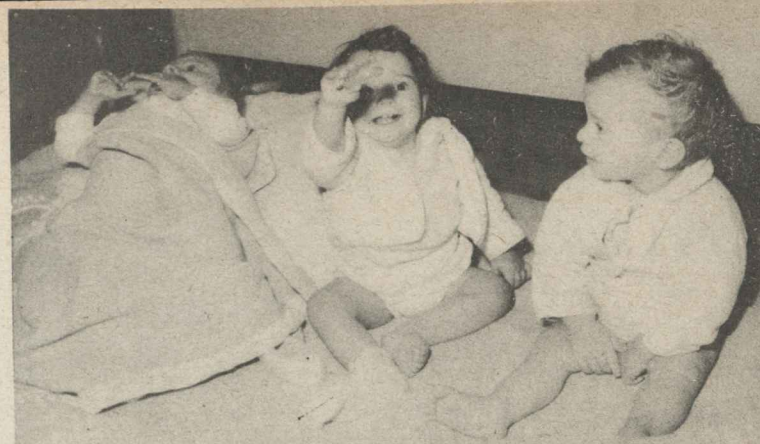
ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Συμπληρώσατε καὶ ἀποστείλατε τὸ κάρδι
μαζί μὲ μιὰ τοῦφα ἀπὸ τὰ μαλλιά σας εἰς τὸ Γραφεῖο τῆς Γενικῆς
POLYCOLOR Μιλτιάδου 4 Ἀθῆναι Τηλ. 32.103

Όνομα..... Χρώμα μαλλιών.....
Διεύθυνσις..... Ἐπιδρυμένη ἀπό.....

POLYCOLOR ΠΡΩΤΟ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ



Μὲ τὴν ἐξίτη καὶ μὲ τὸ φτωχάρι, οἱ νέοι κι' οἱ κοπέλλες τῆς θαυμασίας αὐτῆς
ὁργάνωσης δουλεύουν γιὰ τὴν ἀνοικοδόμησι τῶν καταστραμμένων χωρῶν, ὑπα-
κούοντας στὸ σύνθημα: «Τὶ περισσότερο μπορῶ νὰ προσφέρω στὸ διπλανό μου».
Ἐπειτα ἀπὸ τὴν ἐργασία, μαζεύονται ὅλοι σὲ μιὰ μεγάλη οἰκογένεια καὶ γύ-
ρω στὰ κοινὰ τραπέζια γνωρίζουν τὰ προβλήματα ποὺ τοὺς ἀπασχολοῦν κι' ἀ-
κούγουν τὰ ἔθιμα καὶ τὰ... φαγητά τους. Εἶναι ὥρες περισυλλογῆς καὶ σκέψεως.



Τώρα δὲν θὰ κοιμούνται πιά τὰ πέντε μικρά ἑτοι στριμωγμένα στὴ σειρά πάνω
στὸ ντινάνι τῶν γονιῶν τους. Χάρι στοὺς ἀναγνώστες μας καὶ στὸν Τζῶν, ποὺ
δούλεψε σκληρὰ, ἕνα καινούργιο, μεγάλο προσηλιακὸ δωμάτιο τὰ περιμένει.
Χρειάζεται τώρα σοβάνισμα, πόρτες καὶ παράθυρα κι' ἕνα μικρὸ, ὠραῖο
χριστουγεννιάτικο δέντρο, γιὰ νὰ πιστέψουν κι' αὐτὰ στὸν Ἀγ. Βασίλη...

ΕΝΑ ΣΠΙΤΙ ΓΙΑ ΤΑ ΤΡΙΑΥΜΑ

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Ἀπὸ ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου, ἕνας μικρὸς
στρατὸς ἐθελοντῶν προσφέρει τὶς ὑπηρεσίες
του στοὺς συνανθρώπους του, ἀπὸ ἀγάπη

Ο Τζῶν, ἕνας κατάξανθος νεαρὸς Ἀμερικανὸς, ἀπὸ τὸ Κεντάκι,
σταμάτησε νὰ φτωρίζῃ τὴ λάσπη, σκούπισε μὲ τὴν ἀγάπη
τῆς παλάμης του τὸ ἰδρωμένο τοῦ μέτωπο καὶ μὰς χαμογέλα-
σε μὲ φιλικὴ διάθεση.

Βρισκόμαστε στὸν προσφυγικὸ συνοικισμό Περισσοῦ, στὸ σπίτι
τῆς οἰκογένειας Γεωργιάδα, ποὺ μὰς ἀπασχόλησε καὶ ἄλλοτε, χάρι
στὰ τρισαγατωμένα τριδύμα, ποὺ συγκαταλέγει στὰ μέλη της καὶ
ποὺ ἐγένιναν ἀφορμὴ ν' ἀφυπνισθοῦν τὰ φιλανθρωπικὰ αἰσθήματα πολ-
λῶν ἀναγνωστῶν καὶ ἀναγνωστριάων μας καὶ νὰ βοηθήσουν τὴν ἐντε-
λὴς ἀπορρη οἰκογένεια μὲ διάφορους τρόπους.

Ἐπειτα ἀπὸ τὴν ἐκκλησίαν, ποὺ κάναμε στὴ φιλανθρωπία τῶν ἀ-
ναγνωστριάων μας, πολλοὶ ἄνδρες καὶ γυναῖκες ἔσπευσαν νὰ βοηθή-
σουν μὲ κάθε τρόπο τὴν ἀπορρη οἰκογένεια, προσφέροντας χρήματα,
ροῦχα καὶ τρόφιμα.

Ἰδιαίτερα συγκινητικὴ ἦταν ἡ χειρονομία τῆς κ. Π. Κομνηνοῦ,
ἀπὸ τὴ Νότιο Ἀφρική, ποὺ μητέρα κι' αὐτὴ ἑξῆ παιδιῶν ἔστειλε
στὴ μητέρα τῶν Τριδύμων τὶς μικρές της οἰκονομίες, δηλαδή τέσ-
σαρες λίρες, ἐλπίζοντας νὰ συνεισφέρῃ κι' ἐκείνη στὴν ἀνακούφιση
τῆς φτωχῆς οἰκογένειας.

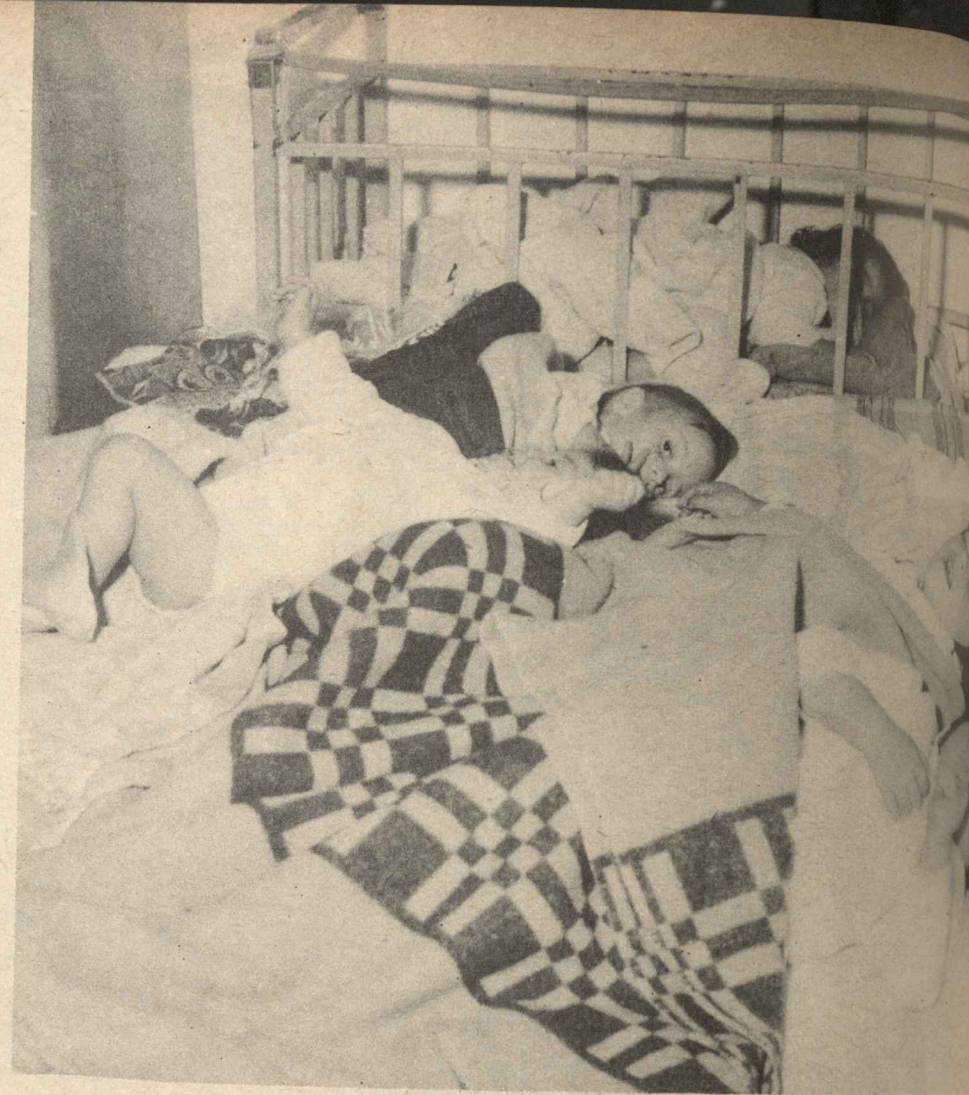
Ἀξέπαινη καὶ μοναδικὴ ἦταν καὶ ἡ προσφορά τοῦ Γυμνασίου
Παλαιῦ Φαλήρου. Δημοσιεύσαμε τὴν ἐπιστολή, ποὺ μὰς ἔστειλε, ἐκ-



(Συνέχεια)

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Για έμβλημά της έχει την άξινα
και το φτυάρι και σύνθημα: «Τί
περισσότερο μπορώ να προσ-
φέρω στον διπλανό μου;»



φράζοντας και δημοσιώς τις ευχαριστίες της οικογένειας Γεωργού-
λα και τις δικές μας:

«Έχουμε την τιμή, να θέσουμε στη διάθεσή σας το ποσό των τετρακοσίων πενήντα τεσσάρων δραχμών, χρήματα, τα οποία προέρχονται εκ του «Φιλο-
πτώχου Ταμείου» της Χριστιανικής Ένώσεως των μαθητών του Γυμνασίου Πα-
λαιού Φαλήρου και να σας παρακαλούμε θερμά, αν είναι δυνατόν, να έχουμε
μία φωτογραφία τους, για να την αναρτήσουμε στο Γραφείο του Γυμνασίου μας.

Με εκτίμηση, έξ' ονόματος των μαθητών
ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΜΠΑΛΑΤΑΤΖΗΣ»

Μεταξύ των προσφορών αυτών υπήρχε και μία πρόταση εκ μέ-
ρους της «Διεθνούς Έθελοντικής Υπηρεσίας», μιάς άγνωστης στους
πολλούς οργανώσεως, που μας διέθετε έργατικά χέρια για το χτίσι-
μο ενός δωματίου για τα Τρίδυμα.

Η πρόταση έγινε, φυσικά, δεκτή κι' έτσι σήμερα τα Τρίδυμα και
τα δυο μεγαλύτερα αδελφάκια τους έχουν αποκτήσει ένα ωραίο, με-
γάλο, προσηλιακό δωμάτιο, έντελώς δικό τους!

Αναγνώστης μας — πολιτικός μηχανικός — που θέλησε να μει-
νη ανώνυμος, πρόσφερε τα απαραίτητα τουβλά κι' έναν ειδικευμέ-
νο εργάτη για το μπετόν αρμέ της ταράτσας. Αναγνώστης μας επί-
σης διέθεσε όλα τα αναγκαία υλικά (τσιμέντο, άμμο, χαλίκι) και
ένας τρίτος φροντίζει για τα υλικά της επιχρίσεως του δωματίου κα-
θώς και για τα κουφώματα.

Με τον τρόπο αυτό και με τη βοήθεια άλλων γενναίων επιχειρη-
γέσεων, ένα μικρό θαύμα συνετελέσθη στο φτωχόσπιτο της Περισοῦ.

Όσο για τα... έργατικά χέρια, που μας πρόσφερε ή «Διεθνής
Έθελοντική Υπηρεσία» και που θαυματουργήσαν — είναι αλή-
θεια — κάθε άλλο παρά... έργατικά ήταν. Ήταν τρυφερά χέρια
εφήβων και νεαρών κοριτσιών, που μόλις είχαν κλείσει τα σχολικά
βιβλία και τα περισσότερα φυλλομετρούσαν τώρα τα όγκωδη συγ-
γράμματα των Ανωτάτων Σχολών.

Τέτοια ήταν και τα χέρια του Τζών, που είναι σπουδαστής της
Φυσικομαθηματικής και που δούλεψε εβδομάδεςλόκληρες με την ά-
ξινη και το φτυάρι, χτίζοντας — αυτός περισσότερο από τους άλ-
λους — το δωμάτιο των Τριδύμων. Ο Τζών και οι συνάδελφοί του
στην οικοδομή είναι μέλη της θαυμαστής οργανώσεως, που θα σας

παρουσιάσουμε σήμερα... Η ιστορία της είναι αυτή:

Η «Διεθνής Έθελοντική Υπηρεσία» γεννήθηκε μετά τον
παγκόσμιο πόλεμο. Ένας νεαρός Έλβετός μηχανικός, ο Πάβλ
ζόλ, κατάφερε μέσα σε ελάχιστο χρονικό διάστημα, να συ-
γκέντρωσε από χρόνια τα ωραία λόγια των Μεγάλων για την
φυσική των ανθρώπων και την ανασυγκρότηση των καταστρα-
φένων. Συγκέντρωσε γύρω του νεαρούς έθελοντές, ενώοντας τα
χρη τότε έθιμους Γάλλους και Γερμανούς σε μία κοινή προσπά-
θεια για την ανοικοδόμηση του έρειπιμένου Βερντέν!...

Η ιδέα του Σερεζόλ ξαπλώθηκε γρήγορα. Χιλιάδες νέοι
έτρεξαν στο κάλεσμά του και δούλεψαν με την καρδιά τους
επανορθώνοντας τις καταστροφές που είχαν επιφέρει ο πόλεμος
και οι θορυμνίες.

Το 1920 φτιάχνουν τον πρώτο τους δρόμο στο Έν της
που είχε ολοκληρωτικά καταστραφεί απ' τον πόλεμο. Το 1928
κόσμοι έθελοντές βοηθούν το κατεστραμμένο από πλημμύρες
του Λιχτενστάιν. Το 1930 βρίσκονται πάλι στη Γαλλία σε ένα
ροπαθή περιοχή, τον άλλο χρόνο στην Αγγλία και το 1934
στης Ινδίας σε μία σεισμόπληκτη επαρχία.

Μετά το δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο ή «Διεθνής Έθελοντική
Υπηρεσία» έφτασε και στην Ελλάδα. Το 1948, ξένοι απ' όλα τα
ρη του κόσμου, εργάστηκαν στη Θεσσαλία, την Εύβοια και την
τη, πάνω στα ερείπια του πολέμου. Το 1953 οι έθελοντές
ταν από τους πρώτους, που έτρεχαν να βοηθήσουν το έρειπι-
τούς σεισμούς νησι της Κεφαλληνίας. Το 1957, ο σεισμός
δέχτηκε την ευεργετική συμπαράστασή τους.

Αλλά ή Διεθνής Έθελοντική Υπηρεσία δεν βοηθάει μόνο
χειρότερες στιγμές. Κάθε φορά, που μπορούσε να συνεισ-
τίσει στην ανακούφιση των ανθρώπων, έβρισκε τον τρόπο να
πρόθυμα το χέρι της.

Έτσι, το 1958 στο Γκρομέρι της Θεσπρωτίας και το 1959
Δολιανιά, 50 χλμ. έξω απ' τα Γιάννενα κατασκευάζονται δυο
γεια. Έκατοντάδες φοιτητές, μαθητές κι' εργαζόμενοι έθελον-
τες, έβρισκε τον τρόπο να βοηθήσουν τους ανθρώπους που
λεφάν εκεί για τις ιδέες και τις αρχές της οργανώσεώς τους.

«Αν είσαι απορραϊσμένος να συνδυάσεις τις ιδέες με την πράξη...

Ο Δημητράκης, το ένα από τα χαριτωμένα
Τρίδυμα, που για χάρη τους χτίστηκε ένα και-
νούργιο δωμάτιο, δεν μπόρεσε να σηκωθεί για
να ποζάρει στο φωτογράφο μας. γιατί είναι άρ-
ρωστος. Η Άννιλλα κι' ο Στάθης του κάνουν
συμφορία. Τότερα από λίγα χρόνια ή φωτο-
γραφία αυτή θα τους δίνει πίστι στον άνθρωπο.



...ξες σου... «Αν αισθάνεσαι την ανάγκη να εργασθής για ν' απαλλα-
γείς από τη δυστυχία οι Λαοί, που ζουν μέσα σ' αυτή... «Έλα μαζί
μας! Οι κατασκηνώσεις της «Διεθνούς Έθελοντικής Υπηρεσίας» έ-
χουν ανάγκη από σένα, από τα χέρια σου, από τη δουλειά σου...»

Αυτό είναι το σύνθημα. Αυτή είναι ή αρχή. Χιλιάδες νέοι και
νέες απ' όλο τον κόσμο τα ακολουθούν. Χιλιάδες αγόρια και κορίτσια
θυσιάζουν κάθε χρόνο το καλοκαίρι τους προσφέροντας έθελοντικά
την υπηρεσία τους, για να βοηθήσουν τους συνανθρώπους τους, που
έχουν ανάγκη. Στις κατασκηνώσεις αυτές, που μπορεί να βρίσκονται, σε
πολύ μακριά, προσφέρει και ιατρική περίθαλψη. Πολλές φορές, προσ-
φέρει στα μέλη της, ακόμη και τα εισιτήρια για τη μετακίνησή τους,
από τη μία χώρα στην άλλη.

Στις κατασκηνώσεις της οργανώσεως, εργάζονται όλοι μαζί. Τα
αγόρια, αναλαμβάνουν τις βαριές χειρωνακτικές δουλειές και τα κο-
ρίτσια απασχολούνται με το νοικοκυριό. Έτσι, ενώ οι νέοι σκάβουν,
χτίζουν και φτιάχνουν δρόμους, οι νεαρές τους περιποιούνται, μαγει-
ρεύουν, κάνουν όλες τις δουλειές της κατασκηνώσεως και
συγχρόνως παραστέλλονται στις γυναίκες και τα παιδιά, έκτελών-
τας χρέη κοινωνικών λειτουργών. Υπάρχουν όμως περιπτώσεις, που
τα αγόρια χέρια είναι λίγα. Τότε βοηθούν κι' αυτές στο χτίσιμο ή
στην κατασκευή των υδραγωγείων, κουβαλώντας λάσπες, πέτρες, τσι-
μέντο, πολλές φορές και σκάβοντας.

Μετά από την εργασία, που συνήθως είναι οκτάωρη, τα μέλη
της οργανώσεως μαζεύονται όλα μαζί, σαν μία μεγάλη οικογένεια.
Τότε, τους δίνεται ή ευκαιρία να συζητήσουν, όλοι μαζί, τα διάφορα
πρόβληματα που τους απασχολούν. Συγχρόνως, γνωρίζουν ο ένας τον
άλλο, τη χώρα του, τα έθιμά της, ακόμη και τα φαγητά και τα τρα-
γούδια της. Τις πιο πολλές φορές, αυτή ή κοινή ζωή, σε μία κατα-
σκήνωση, με τον κοινό σκοπό: «Τί περισσότερο μπορώ να προσφέ-
ρω στο διπλανό μου;...», αφήνει ελεύθερες τις καρδιές και τα συναι-
σθήματα που τότε έχουν την ευκαιρία να δημιουργήσουν ισχυρές
και αδιάρρηκτες φιλίες.

Δυστυχώς, στη χώρα μας υπάρχουν σήμερα, μόνο πενήντα μέλη.

Τα παιδιά αυτά είναι ως επί το πλείστον μαθητές και μαθήτριες των
ανωτέρων τάξεων του Γυμνασίου, φοιτητές και πολύ λίγοι εργαζόμε-
νοι. Παρ' όλον ότι ο πόλεμος πέρασε πιά, εξακολουθεί να φαίνεται ά-
διανόητο στους πολλούς ένα κίνημα για βοήθεια, χωρίς ν' αποφέρει
και σε μās κάτι. Και σήμερα ακόμη σκεφτόμαστε εγωιστικά και σή-
μερα ακόμη δεχόμαστε τη βοήθεια των ξένων παθητικά.

Για το έρχόμενο καλοκαίρι έχει γίνει ήδη ένα πλήρες πρόγραμ-
μα. Έτσι την Άνοιξη θαρθουν στη Χώρα μας, πενήντα νέοι και νέες
από διάφορες χώρες, με σκοπό να χτίσουν τη μάντρα του Δημόσιου
Ψυχιατρείου. Για το 1961 προβλέπονται πέντε ελληνικές κατασκη-
νώσεις. Από αυτές, μία θα γίνει στην Ήπειρο, μία στην Πελοπόννη-
σο και δύο στη Χαλκιδική. Εκτός όμως από τις πολύήμερες κατα-
σκηνώσεις θα γίνουν και Σαββατοκύριακες. Σκοπός τους είναι, να ανα-
λαμβάνουν μικρά έργα, μα ιδιαίτερα να δίνουν την ευκαιρία να βο-
ηθήσουν τους άλλους, κι' αυτούς που δεν έχουν καιρό αρκετό στη διά-
θεσή τους.

Τα Τρίδυμα της Περισοῦ έδωσαν την ευκαιρία στην οργανώση να
θαυματουργήσει άλλη μία φορά. Τώρα το καινούργιο σπίτι είναι
έτοιμο σχεδόν κι' ο Τζών με τους φίλους του, έβρισε το μούσι του
και καθαρίζει το φτυάρι του απ' τη λάσπη, για να το μεταφέρει άλ-
λου, όπου θα τον καλέσει ή ανάγκη, ευτυχισμένος γιατί έπραξε το
καθήκον του. Την ίδια ικανοποίηση θα πρέπει να αισθάνονται και
όλοι όσοι πρόσφεραν κάτι στον ευγενικό αυτόν σκοπό.

Εκείνοι, που δεν πρόφτασαν, δεν ευχαρίστησαν ή άμελησαν κι' έ-
μειναν απλοί θεατές της ωραίας αυτής προσπάθειας, έχουν μιάν ά-
κόμα ευκαιρία να τρέσουν τώρα. Τώρα, που είναι παρταμένες των
Χριστουγέννων και τα Τρίδυμα, καθώς και τα δυο μεγαλύτερα α-
δελφάκια τους έχουν ανάγκη από καινούργια, ξεστά ρούχα και από
ένα μικρό παιχνίδι, σαν όλα τα παιδιά του κόσμου.

Μόνο τότε θα έχουν όρη απήχηση στην καρδιά μας τα σοφά λόγια
του διακεκριμένου οπαδού της «Διεθνούς Έθελοντικής Υπηρεσίας»
Ανρὺ Κάρστενς: «Μάτια ανοιχτά για τις ανάγκες των άλλων. Αδ-
τή είναι ή πρώτη φροντίδα του κάθε... ΑΝΘΡΩΠΟΥ!».

Ε. Μ.

“Ένα προϊόν όμορφιάς

πού έπεβλήθη

παγκοσμίως



Όταν φανή η πρώτη άσπρη τρίχα
στά μαλλιά... είναι κάτι που κάθε γυ-
ναίκα θα ήθελε να τό κρατήσει μυστικό,
κάτι που θα ήθελε να τό άποφυγή.
Μ' ένα άπλό λούσιμο
με τό χρωσοσμπουάν ΒΕΛΛΑΤΟΝ
μπορείτε καί σεις να έπαναφέρετε
τά μαλλιά σας στόν φυσικό νεανικό
τους χρωματισμό ή ακόμη να τούς
δώσετε μία νέα απόχρωσι από
τό Μαύρο μέχρι τό άνοικτό Ξανθο

ΒΕΛΛΑΤΟΝ

Γεν. Αντιπρόσωποι διά τήν Έλλάδα.
ΒΕΛΛΑ ΕΛΛΑΣ
ΝΙΚΗΣ & ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ 14-ΤΗΛ: 32.844
ΑΘΗΝΑΙ



Ελληνική Αντρεία
ΑΝΤΡΕΙΑ
Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΜΗΝΑΣ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ

Αντρεία ονομάζουν οι όρεινοι χωρικοί μας τον τελευταίο μήνα του χρόνου, τον Δεκέμβρη. Έπειδή, λένε, αρχίζει το μήνα αυτό και μεγαλώνει το ρεύσι, ή μέρα. Ο Δεκέμβρης έχει τις πιο μικρές ημέρες του χρόνου. Κι όμως ονόμασαν χαμένο μήνα το Νοέμβρη, όπως είπαμε σε προηγούμενο τεύχος. Γιατί ο Δεκέμβρης κάνει την καλή αρχή. Έρχονται οι γιορτές, η ήλιος, τότε που σύμφωνα με τη λαϊκή δοξασία — γράφει ο λαός — κατά το καλοκαίρι. Και γυρίζει μονάχος του ο ήλιος, πρόθεμα και τμήμα κατά την εποχή της καλωσύνης.

“Έχει κι” ο Δεκέμβρης τις δικές του χάρες. “Ο καλός ο νοικοκύρης χειμώνα χαιρέται” μας βεβαιώνει η λαϊκή παρατήρηση. Κι’ είναι σωστό. “Ο καλός, ο εύπορος και προνοητικός νοικοκύρης του χειμώνα έχει με τον καιρό του τις προμήθειες του χειμώνα. Τό σάρι γέμισε τό άπό τες κοφίνες. Στο νερόμυλο του διπλανού ρεύματος τ’ αλέθει και τρώει κτικά φρέσκο — φρέσκο τ’ αλεύρι του. Τό νταβάνι της χειμωνακτικής ρης έχει γίνει άλώνι με τ’ άπλωμένα κάστανά και καρύδια.

“Από τους πρόχειρους κρίκους της όροφης και των τούχων κρέμονται προϊόντα του άμπελιού και του περιβολιού: σταφύλια, μήλα, κούρα, κ.λπ. Τό βαρέλι στο κατώγι είναι γεμάτο με τό... ήγρο πύρ του Βάκχου. Τά τούκια, στο κελλάρι, βογγάνε από τις φουσκωμένες γαστρές των παιδιών με τούς τραχανάδες, ξυνούς και γλυκούς, τό μπλιζόρι, τις ριζόλες.

Στό καλυδάκι της ρούγας ροχαλίζει σάν άνατολίτης άγής ή μάση τευτός, τό γουρούνι. Κάθε φορά που τό ταΐζει ή νοικοκύρα κάνει τη μισή της σε τενεκέδες λίπους και άρμαθιές λουκάνικα. Την παραμονή μεγάλης γιορτής των Χριστουγέννων θά γίνη ή θυσία, τά έγκαίνια ή γάλης γουρουνχαράς, που κρατάει δλόκληρα τά Δωδεκάμηνα.

Τό μήνα αυτό γίνονταν στα χωριά μας τ’ άξέχαστα γυγύρια τή φλούδια και την εκκόκισι (τό ξεσπείρισμα) του καλαμποκιού, της σης τό καλούπιασμα του καπνού. Τώρα τά καλαμπόκια έλευαν. Έτσι τέστησαν άλλες, πιο άποδοτικές, καλλιέργειες, όπως τό μπαμπά. Ο πνός δέν καλουπιάζεται πιά στα ταμπάκια. Πουλιέται όπως έβρισκε καλοκαιρινές άρμάδες.

“Ο χειμώνας, στα όρεινά μάλιστα χωριά, έρίσκεται: τό Δεκέμβρη άκμή του.

«Μπρός — πίσω τό Χριστού, ή καρδιά του Χειμωτιού.

Κοντά δηλαδή στα χριστούγεννα έρίσκεται ή καρδιά του χειμώνα. Η λαϊκή παροιμία βεβαιώνει πως τό μήνα αυτόν τ’ άφθονα χιόνια πατά κι’ άσπρίζουν τά πάντα:

«Άγιά Βαρβάρα θαρβαρώνει, Άγιος Σάββας σασδανώνει
κι’ Άη — Νικόλας παραχώνει».

Οι τρεις αυτοί άγιοι γιορτάζονται με τη σειρά στις 4, 5 και 6 του Δεκέμβρη. Γι’ αυτό κι’ ονομάζονται οι γιορτές τους «Νικολόβαρα».

Η Άγία Βαρβάρα είναι γνωστή ως προστάτιδα του ελληνικού ποταμού. Παλιότερα θεωρούνταν απ’ τό λαό μας προστάτιδα των παιδιών από επάρατη άρρώστεια — πριν βγή ή θαμάλιτιδα — της ελλογιής. Ο Νικόλαος είναι ο μεγάλος προστάτης των ναυτιλλομένων και της ψαριάς.

Στις 12 του ίδιου μήνα είναι ή γιορτή του Άη Σπυρίδωνα, και όπως είναι πανελλήνια γνωστό, ιδιαίτερα στην Κέρκυρα, όπου έρίσεται τό σεπτό του λείψαν.

Αυτά άκόμα άγιοι λατρεύονται από τον κόσμο των χωρικών μας τήν τέρη προστάτες τους, ο Άγιος Έλευθέριος στις 15 του Δεκέμβρη κι’ ο Άγιος Μόδεστος στις 18. “Ο πρώτος “δίνει καλή λευτεριά στις άγνοιας κες. Είναι και πολιούχος των φυλακισμένων. Τά έγκαίνια του έλουν από τις περιμανδρωμένες αλλές των φυλακών. “Ο Άγιος Μόδεστος ναι ο θαυματουργός κτηνίατρος της άγροτιάς μας. Προστατεύει τά χωρικού και ιδιαίτερα τά «ζευγάρια», βόδια, άλογα, μουλάρια. Γι’ αυτό τάζουν τη μνήμη του, πηγαίνουν άρτους στην εκκλησία, διαβάζουν άρτους και στην τροφή των ζώων αυτή τη μέρα προσθέτουν άγιασμό και δακρύ άρτους για να ζήσουν γερά πολλά χρόνια. Τόν άγιασμό τόν πάνε, κι χωριά, και στα σπαρμένα χωράφια τους για να καρπίσουν πολλά, κι μόνια (Μόδεστος — μόνια) πολλά.

“Αλλά ή μεγάλη γιορτή του Δεκέμβρη είναι τά Χριστούγεννα. Τίς λαϊκές δοξασίες και προλήψεις της ημέρας αυτής κι’ όλων των λαών μερών, έως τά Θεοφάνεια, με τούς καλλικατζάρους και τά τάλια γράφη τόμοι δλόκληροι λαογραφικού όλικού. Σεφανώνουν αυτοί τς χαρούμενα κι’ εύτυχημένα όλα τά χωριά μας έως τις τελευταίες τών «ξωμάχων», έως τις καλές των νομάδων Σαρακατσάνων, κι τών «Εκεί στα ριζά των δουνών μας σφύζει ή ζωή της σπάνης τής άνοιξης με τό γέννο των κοπαδιών. Εκεί ο κόσμος της σπάνης έρίσεται με τες Πίνδου, της Γκιώνας, του Παρνασσού, των Τζουμέρκων, έρμας όμορφιά της μλλούμενης άνοιξης.

Τόν καημό των χειμαδιών των τραγούδων ο Κροστάλλος: — “Αχ! πότε θάρθ’ ή άνοιξη! — “Ε, μη χολιάτε, ώρέ παιδιά, τρεις μήνες είν’ άνοιξη. Σάν δώση ο ήλιος τ’ Άπριλιο και λιώσουνε τά χιόνια και χορταριάσουν οι πλαγιές κι’ άνθισ’ ή άριά κι’ ο γρόβος. Δικά μας είναι τά βουνά, τρεις μήνες είν’ άνοιξη. “Απόψε ο χρόνος ξεφυλάει κι’ από τό νεροπόντι θάναι ο στερνός παραδαριός του ψυχομαχτού του.

ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΕΠΕΛΕ

ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ “ΠΡΟΣΤΑΖΕΙ”:

Line

ΤΟ ΕΤΟΙΜΟ
ΠΛΙΣΣΕ
ΦΟΡΕΜΑ

• ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ
ΑΠΟ CREPE
“PERMAFLUTE,”

• ΠΛΕΝΕΤΑΙ
ΕΥΚΟΛΩΤΑΤΑ
ΧΩΡΙΣ ΝΑ
ΜΕΤΑΒΑΛΕΤΑΙ

• ΔΕΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ
ΣΙΔΕΡΩΜΑ

• ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ
Σ’ ΟΛΑ ΤΑ ΣΩΜΑΤΑ



ΑΦΗ ΤΣΙΤΣΟΥΛΟΥ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΑΝ - ΚΟΥΡΤΙΑΝ

ΝΤΙΝΟΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΟΥ & ΣΙΑ
AMAZONE

ΘΑ ΤΟ ΒΡΗΤΕ ΜΟΝΟΝ
ΣΤΑ ΚΑΛΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΣΕ ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ
ΠΑΡΙΖΙΑΝΙΚΗ
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

ΠΛΙΣΣΕ
“PERMAFLUTE,”

Α
ΠΟΝΟΛΟΓ
PRODUCT

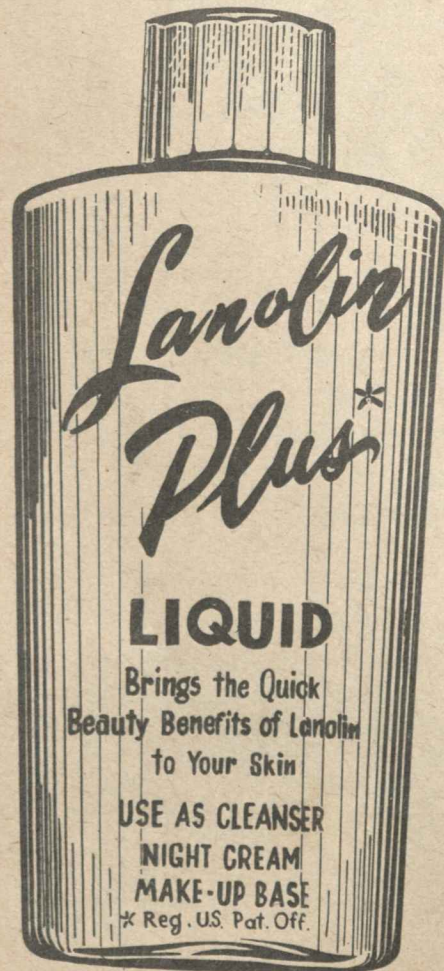


ή νέα
μουσταρδιέρα **EKMA**

μέ την περίφημη μουστάρδα **EKMA**. Στολίζει το τραπέζι σας.

Πωλείται σε όλα τα καλά παντοπωλεία

Μήν ξεχνάτε ότι η **EKMA** σας προσφέρει, εκτός από την ανωτέραν μουστάρδα την μοναδικήν **ΜΑΓΙΟΝΕΖΑ EKMA** την αγνήν **ΑΝΤΖΟΥ-ΓΟΠΑΣΤΑ EKMA** και τις άποστειρωμένες **ΟΔΟΝΤΟΓΛΥΦΙΔΕΣ EKMA**



αρχά
ή γρήγορα
θα
υπόδειχθετε
μαί ρεϊν
τό
LIQUID
μέ **DEW-O-GEN**

τό καλλυντικό
που
αναβιάσκει
την Αμερικνή

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΕ ΜΙΑ ΝΕΑ ΚΟΠΕΛΛΑ

ΖΩΝΤΑΝΟ ΠΛΑΣΜΑ ΣΚΙΡΤ ΣΤΑ ΣΠΛΑΧΝΑ ΣΟΥ

Αγαπητή μου Αλίκη,

Σήμερα θα σου μιλήσω για ένα καινούργιο κεφάλαιο, που έχει σχέση με την εγκυμοσύνη και την αγωγή της από πάσης απόψεως. Τώρα, ετοιμάζω τα στον αγαπημένο σου σύζυγο, δεν μένει παρά η εκπλήρωση του πλάνου σου στη ζωή, ή δημιουργία μιας καινούργιας ζωής...

Αρχίζω από τη φυσική προετοιμασία της εγκυμοσύνης, που είναι η σωματική επάρχη των δύο συζύγων — περισσότερο το δεύτερο — τελείται δια γονιμοποίησης του ωαρίου της γυναίκας υπό την επίδραση εκατομμυρίων σπερματοζωαρίων μιας έκσπερματισης του άνδρα. Για να ξέρεις ότι το σπερματοζωάριο μπορεί να ζήσει υπό ευνούχους όρους για 24 ώρες, το ωάριο 15 μέρες, πλην όμως η γονιμοποίηση του ωαρίου περιορίζεται μόνον σε 2 περίπου και αυτό έχει σημασία για τη σύλληψη.

Το ωάριο ζει μόνον 3 — 4 ώρες από της καλυμμένης ωορρηξίας, που δίνει σε σένα και σε κάθε φυσιολογική γυναίκα την 11ην μέρα της 28ης μέρας από της εμφάνισης κάθε περιόδου της.

Σε μικρό λοιπόν χρονικό διάστημα κάθε μήνας θα συνταχθεί το σεμά αυτό της φύσεως που σαν θετικό αποτέλεσμα θαχί τη δημιουργία νέου ανθρώπου, το παιδί σου.

Όταν συμβεί να γονιμοποιηθεί ωάριο σου θα το νοιώσεις στην άνω γενική αλλαγή, που θα συμβεί στα γεννητικά σου όργανα, τα όργανα που στήματα κι' αυτόν ακόμα τον ψυχισμό σου. Θα άρχισης αργά-αργά να ζήσης, άλλοτε βλα, άλλοτε μερικά εξ αυτών, τα συμπτώματα της έμμενης, σαν σημεία, που είναι ανάγκη μιας εξ αρχής να τα ξεχωρίζεις σε δύο κατηγορίες τα **π ι θ α ν ά** και τα **β έ β α ι α** σημεία.

Σου επαναλαμβάνω πως πρέπει να τα ξεχωρίζεις έτσι, γιατί ο έμμενος σήμερα, παλαιός όρος ψευδοκύνησης ή ανεμογαστρίδας θα είναι τίποτε άλλο από το σημερινό σύνδρομο **δ ι ο κ α τ α λ υ τ ι κ ή** **μ α λ ί α**ς, όπως λέγεται, με συμπτωματολογία άκριβος, είναι μετ' α της εγκυμοσύνης, κι' αυτό πολλές φορές γίνεται μεγάλη σύμπτωση, τα **β έ β α ι α** σημεία μόνον στην εγκυμοσύνη παρουσιάζονται θετικά και κι' αυτό τα λέμε βέβαια. Έφ' όσον εμφανιστούν αυτά άμφισβόλια χωρεί για την күησι. Ποιά λοιπόν είναι αυτά τα σημεία, τα γενικής αλλαγής που θα νοιώσης στον ψυχικό σου κόσμο;

Άς άρχισουμε από τα **π ι θ α ν ά** σημεία και μάλιστα από τα **π ρ ω τ ά** της περιόδου, που συμβαίνει σε κάθε κύηση συνταχθεί κι' αν σε ώριμμένες περιπτώσεις τους πρώτους μήνες μπορεί ναχί λίγες γόνες αιμα. Αυτό δεν είναι βέβαιο σημείο, γιατί μπορεί να όφειλεται σε άλλες άνωμαλίες, φυσικά παθολογικές.

Οι έμμετοι — ιδίως το πρωί — ή σιελόρροια, και πολλές ή ναυτία παρουσιάζονται στα πρώιμα συμπτώματα και όφειλεται στους γαστρικούς νευρικούς συστήματος, περί το όποιο άλλοτε μιλούσαμε. Από τον πρώτο μήνα κι' έλας της εγκυμοσύνης σου, θα νοιώσης στο ός σου να μεγαλώνουν, τις θηλές τους να σκοτεινιάζουν, να μακραινουν, να γίνονται πιο εύαισθητες και οϊγά-οϊγά να διαρκούν, τις φορές ένα κίτρινωπό υγρό, το πρωτόγαλα.

Δεν είναι όμως αυτά, που μπορεί να σου παρουσιαστούν σαν πρώτα της εγκυμοσύνης σου. Η υπεραίμια και το μαύρισμα των νητικίων σου οργάνων, το προοδευτικό **μ ε γ ά λ ω σ η** **κ ο ι λ ι ά**ς σου, διάφορες ραδδώσεις πολλών χρωμάτων στο της κοιλιάς και πλείστα άλλα φαινόμενα, μπορούν να σε έλθουν από τη της εγκυμοσύνης και εν συνεχεία στον ειδικό γιατρό, ή έπειτα, έπειτα της εγκυμοσύνης, θα θέση επιστημονικά τη διάγνωση. Μη νοιώσης άλλων στοιχείων, θα δυ πρώτους μήνες και από αυτόν τον ειδικό γιατρό είναι εύκολη, τους δυ πρώτους μήνες και από αυτόν τον ειδικό γιατρό.

Μετά τον 4ο όμως μήνα της κύησης ή διάγνωση είναι εύκολη γιατί πλέον στήνεται σε βέβαια σημεία, που παρουσιάζονται στην εγκυμοσύνη. Τότε «θα το άκούσης το παιδί» όπως λέει. Παρατηρώντας, τα καλούμενα σκίρτήματα του έμβριου, που όφειλεται στην κινήσεις του. Επίσης ακούγονται πλέον οι καρδιακοί ήχοι του έμβριου, σημεία βέβαια και τα δυο, άδιδαστα της εγκυμοσύνης.

Τη βάζει κάθε φροντίδας σου πρέπει ν' αποτελέσει ή **β ε β α ι α** **γ ι ν η** **α γ ω γ ή**, που θ' άκολουθήσης. Γι' αυτό άρχίζω από τη διατροφή σου. Εξ αρχής θα σου συστήσω ν' αποσύρξης την πολυφαγία. Το φαγητό πρέπει να είναι ποιότητας κι' όχι ποσότητας. Δεν πρέπει να περιέχει πολλά κώματα (κρέας, φάρι, γάλα, αυγά) ή πολλά λίπη (σαλάτες, έντονα, ή πολύ έλατι, γιατί έχουν κακή επίδραση στην ανταλλαγή της ζωής της εγκυμοσύνης. Αντίθετα, τα λαχανικά, τα χόρτα, τα φρούτα, τα λαχανικά, ναί πλούσια σε βιταμίνες, είναι άξιοσώστατα και τούτο γιατί οι έμμετοι με το άσβέστιο, που πρέπει να παίρνεις συχνά, συντελούν στην ανάπτυξη του έμβριου και στην άποφυγή πολλών άπαικτών, όπως είναι η



ΑΓΓΕΛΟΥ ΑΛΕΞΙΟΥ

ταρροφή των δοντιών σου, οι νευραλγίες, οι φαγοδρες και οι υπερεκκρίσεις των γεννητικών οργάνων.

Όταν παρουσιάσης δυσκοιλιότητα — συμβαίνει συχνότατα αυτό — πρέπει να την αντιμετώπισης διαιτητικώς ή κατόπιν ιατρικής συστάσεως με **δ ι α ι τ η τ ι κ ά** (όπως παραρινέαιο κλπ.) και ποτέ με ισχυρά καθαρτικά ή υποκλυσμούς, που πολλές φορές μπορεί να προκαλέσουν και άποβολή του έμβριου.

Η **κ α θ α ρ ι ό τ η τ α** του σώματος σου κατά την εγκυμοσύνη άποτελεί βασική προϋπόθεση όχι μόνο για τη διατήρηση της υγείας, αλλά και την προστασία της εγκυμοσύνης ιδιαίτερα, διότι άφ' ένδρος άποφεύγεται δυνατό μέλαν των γεννητικών οργάνων και άφ' έτέρου βοηθείται ή κανονική λειτουργία του δέρματος. Έτσι, συμπληρώνεται ή λειτουργία των νεφρών και των πνευμόνων σου.

Το καθημερινό λουτρό, ιδιαίτερα τις τελευταίες 5 — 6 έβδομάδες πρό του τοκετού, έπ' 10 λεπτά περίπου, είναι άπαραίτητο, αλλά πρόσθε. Η θά κάνης ντους ή δεν θά ξαπλώνεσαι μέσα στον λουτήρα, γιατί το νερό που μπαίνει μέσα στον κόλπο εύκολα, προχωρεί και μεταφέρει μικρόβια, που μπορούν να προκαλέσουν τότε επίλοιχο πυρετό ή και άλλες μολύνσεις.

Έπ' πλέον, λόγω της ανατομικής των κατασκευής, τα έξωτερικά γεννητικά όργανα πρέπει πάντοτε και περισσότερο στην εγκυμοσύνη να καθαρίζονται δύο φορές την ημέρα με σέκοτο χλιαρό νερό και μία με σαπούνι, γιατί έρεθίζει και προκαλεί φαγοδρες. Μετά το σκούπισμα, καλή είναι ή επίπασσι αυτών με λίγη ποδρά τάλκ.

Γιά το φόβο έπίσης της μολύνσεως, τις τελευταίες 5 — 6 έβδομάδες, άπαγορεύονται άσχημώς οι «συνζυγικές σχέσεις» και καθ' όλο το διάστημα της εγκυμοσύνης, ιδιαίτερα οι έσωτερικές κολπικές πλύσεις.

Η περιποίηση όλου του γυναικείου σώματος, περισσότερο από κάθε άλλη περίοδο, πρέπει να είναι σχολαστική. Ιδιαίτερα ή περιποίηση των θηλών του μαστού είναι αναγκαία γιατί πρέπει να προετοιμαστούν για τη μεγάλη λειτουργία του θηλασμού. Γι' αυτό, κάθε πρωί, άφου καθαρίσουμε με χλιαρό νερό και σαπούνι ελόκληρο το μαστό, έρεθίζουμε τις θηλές με λίγη κολώνια, για να μεγαλώσουν και να σκληρύνουν και εν συνεχεία τις αλείφουμε με βازلίνη. Έτσι, έπ' της προετοιμασίας των για το θηλασμό, άποφεύγονται οι άδυνάμεις ραγάδες και οι άνταισθητικές ραδδώσεις, που σχηματίζονται μετά σ' ελόκληρο το μαστό. Ο στήθος όμως δεν πρέπει να είναι σφιχτός.

Οι ίδιες άνεξίτηλες και άνταισθητικές ραδδώσεις σχηματίζονται άπο το τέντωμα του δέρματος στην κοιλιά κι' αυτό κάθε μέρα, αλλά μετά τον 6ο μήνα της κύησης, πρέπει ν' αλείφεται με βازلίνη, να σκουπίζεται και εν συνεχεία να τοποθετήται τάλκ για να μη λερώνονται τα έσώρουχα. Έτσι το δέρμα διατηρείται κι' έλας μαλακό. Την ίδια περίοδο πρέπει να φορέσης και μία ειδική ζώνη εγκυμοσύνης.

Τα φορέματά σου θα είναι εύρύχωρα και ανάλογα της εγκυμοσύνης σου, άρα να μην έμποδίζονται ή έπιθεδαρμένη ήδη λειτουργία των περισσότερων σπλάγχων σου. Οι καλτοδέτες και τα φηλά τακούνια ν' άποφεύγονται.

Η υπερέκπνοσι στην εργασία της εγκύου, έφ' όσον είναι μάλιστα και βλαβερή, όπως ράφτρα σε μηχανή του ποδιού, πλόντρα, εργάτρια σε εργοστάσια με βλαβερά αέρια, πρέπει ν' άποφεύγεται τελείως, ιδίως τους πρώτους και τους τελευταίους μήνες. Η συνηθισμένη εργασία σου έφ' όσον δεν σε κουράζει δεν έλάττει και μπορείς να τη συνεχίσης. Ο χορός, ή ίππασία, το άπότομο σήμα έάρους, ή ποδηλασία, τα διάφορα ταξίδια με οιοδήποτε μέσον ιδίως τους παραπάνω άναφερθέντες μήνες πρέπει ν' άποφεύγονται γιατί κίνδυνος της έκτροσεως ή πρόωρου τοκετού είναι μεγάλας.

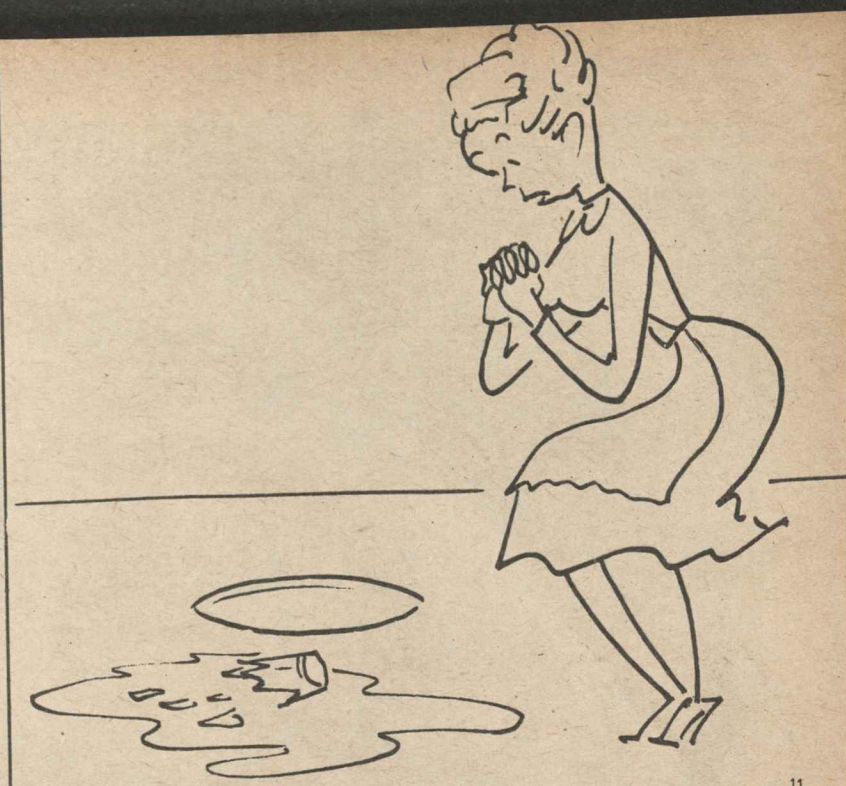
Τέλος ή ψυχική ήρεμία στη γυναίκα κατά την εγκυμοσύνη είναι κάτι το άναγκαίο. Οι λυπηρές έντυπώσεις, οι ψυχικοί ή νευρικοί κλονισμοί, ή ζέστη, το πολύ κρύο βλάπτουν την έγκυο.

Τα διάφορα φάρμακα — έκτός από ώρισμένα πολυδιδιταμινοδρα — είναι δυατών να ελάφουν άνεπανόρθωτα. Σε περιπτώσι εμφάνισης έμετων, άκατάσχετης δυσκοιλιότητας, πόνων στο ύπογάστριο ή στη μέση, λιποθυμίας, πονοκεφάλου, πυρετού, συχνουρίας κλπ. το λόγο πρέπει ναχί μόνον ο ειδικός γιατρός, άναγκαίο. Ο λυπηρής έντυπώσεις, οι ψυχικοί ή νευρικοί κλονισμοί, ή ζέστη, το πολύ κρύο βλάπτουν την έγκυο.

Έτσι, με κόπους και φροντίδες, αλλά και με βεβαιά ίκανοποίηση για το σώμα, θας της δημιουργίας ένδρος νέου ανθρώπου μέσα σ' αυτό το ίδιο σου το σώμα, θα παρήκς το χρονικό διάστημα της κυοφορίας μέχρι να έρθη ή μεγάλη στιγμή του τοκετού, για τον όποιο θα μιλήσουμε στο άλλο μου γράμμα.

Με αγάπη
Ο γιατρός σου

ΣΗΜΕΙΩΣΙ: Λόγω άπρόοπτου κωλύματος του γιατρού κ. Αλεξάνδρου Καταρρο, τη συνέχεια της σειράς «Γράμματα σε μία νέα κοπέλλα» ανέλαβε ο γιατρός κ. Άγγελος Αλεξίου.



Κάθε φορά που σπάζω ένα ποτήρι νερό
δυμάμαι την **ΙΖΟΛΑ**

ΙΖΟΛΑ
Η ΠΡΩΤΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



ΜΠΕΪΚΙΝ ΠΑΟΥΝΤΕΡ ΓΙΩΤΗ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΤΡΟΦΩΝ Ι ΓΙΩΤΗΣ Ο.Ε. ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ: ΚΤΙΝΟΥ 3



ΡΟΥΧΑ ΧΙΟΝΑΤΑ!

Τα καθαρότερα ρούχα είναι πλυμένα με ROL. Γιατί μόνον το ROL αφαιρεί από το Ρούχο ό,τι έχει εισχωρήσει βαθειά μέσα στην ύφανση και του δίνει πραγματικά νέα όψη.

Χέρια Βελούδινα!

Τα ωραιότερα χέρια χρησιμοποιούν ROL με 07. Αυτή είναι η απόδειξή της ανωτερότητας του ROL. Γιατί το 07 ή αληθινή επαναστατική προσθήκη μέσα στο ROL έχει την ικανότητα να προφυλάσσει και τα άφρο-τερα χέρια.



ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΠΛΕΝΕΙ ΚΑΛΥΤΕΡΑ

ΚΟΥΣΣΕΝΤΟΣ

ΜΠΡΟΣΤΑ ΣΤΟ ΝΟΜΟ

Η άπαγωγή

Ένα ζήτημα που έχει απασχολήσει με τον έρωτα, θα πείσει σήμερα. Ο έρωτας παρέρχεται. Δεν είναι, θέλω, η πορφύρα. Αιτία, η άπαγωγή της μένης. Το σώμα της είναι των προλήψεων. Σκοπός ο νόμος.

Η άπαγωγή σαν δόγμα διαφέρει τον νόμο μας. Φέρεται στα άρθρα 337 και 338 Ποινικού Κώδικα. Γενικά, ορίζεται σαν έγκλημα που αφορά την προσωπική ελευθερία. Γενικά, γαμικά, στην περίπτωση της γής εκείνο που προσβάλλεται είναι αγαθό της προσωπικής ελευθερίας να αγαθό που έχουν διακρίνει απολαμβάνουν όλοι οι έρωτες.

Εξόχως εξ αρχής θα σημειωθεί ο ποινικός νόμος χαρακτηρίζει το αδίκημα μόνο την άπαγωγή. Όμως δεν είναι απλά ο έρωτας. Ένας άντρας και μία γυναίκα. Η σπάνια αυτή περίπτωση τεύεται με άλλες διατάξεις του σχετικές με την προσωπική ελευθερία.

Όπως ήδη αφήσαμε να είναι άπαγωγή είναι δύο ειδών. Η πρώτη ορίζεται λέγεται άσκηση άσκησης «κλέψιμο» όπως να θέλει η γυναίκα ή άλλη έκουσια, δηλαδή άσκησης θεληματική. Άς δοθεί ως εξής: ριπώσεις λεγάς αντίστοιχα.

Στην έκουσια άπαγωγή, η γυναίκα που κλέβεται δεν θέλει να γίνει θύμα της άπαγωγής της, αλλά παρ'όλα αυτά. Απλοστότητα, δεν τη καίεται. Πρόκειται για περίπτωση άσκησης.

Η βία, γενικά, αποτελείται από την κοινωνία. Δεν είναι η ηλικία του θύματος, δεν είναι αν η «άπαχθείσα» είναι άσχημη ή ηλικία. Ο νόμος ορίζει ως «βία» και περιλαμβάνει τόσο την βία όσο και την έγκληση, δηλαδή κοπέλλα που έχει συμπληρώσει το κοστό πρώτο έτος της ηλικίας.

Επίσης δεν έχει καμία σημασία η γυναίκα είναι άσχημη ή καλή μένη. Άκουσαν άπαγωγή της άλλου, ή η γυναίκα πάσχει από νόσο, είναι, δηλαδή, ερωτικό, να είναι ανίκανη να προσέχει στην άπαγωγή, είτε γιατί δεν συνειδηθεί των πραγμάτων, είτε γιατί, ο δράστης την έχει μεθύσει, γιατί η διανοητική της κατάσταση είναι αρκετή για να αντιληφθεί το νόμο, είτε για άπονομή του λόγου. Όλες αυτές οι περιπτώσεις νιστούν την έκουσια άπαγωγή.

Εκτός, όμως, απ' αυτά, υπάρχουν να επιβληθεί η παύση της άπαγωγής, είτε γιατί η άπαγωγή είναι, εξετάσει το δικαστήριο, πό της άπαγωγής, και ανάλυση ορίζει το όδαος της πράξης με μέγεθος της ποινής.

Συγκεκριμένα, αν η άπαγωγή έγινε με σκοπό την τιμή μου, ή παράνομη αυτή πράξη ορίζεται με φυλάκιση μέχρι 3 έτη, όμως, η άπαγωγή είχε σκοπό να αποκτήσει το θύμα για να χρησιμοποιηθεί, και ανάλυση ορίζει το όδαος της πράξης με μέγεθος της ποινής.

Συγκεκριμένα, αν η άπαγωγή έγινε με σκοπό την τιμή μου, ή παράνομη αυτή πράξη ορίζεται με φυλάκιση μέχρι 3 έτη, όμως, η άπαγωγή είχε σκοπό να αποκτήσει το θύμα για να χρησιμοποιηθεί, και ανάλυση ορίζει το όδαος της πράξης με μέγεθος της ποινής.

Ο γάμος που τυχόν θα γίνει από τέτοιες περιπτώσεις είναι, κατά γάμο άκυρος. Γιατί λέει ο νόμος, αν είναι κάτω από δώδεκα, το θεορ θέλγει της γυναίκας, «κλεμένη» καθώς είναι, δεν είναι



Η Tokalon παρουσιάζει την πολυβιταμινούχο Κρέμα

skin beauty

Tokalon, η παγκοσμίως γνωστή μάρκα, παρουσιάζει μια νέα της δημιουργία, την πολυβιταμινούχο Κρέμα SKIN BEAUTY, για την οποία γίνεται πολύς λόγος. Η Κρέμα SKIN BEAUTY, θαυμασία για όλες τις χρήσεις, στρώνει απαλά και απορροφάται εύκολα από το δέρμα. Πλούσια σε κατάλληλα συστατικά, χωρίς να είναι λιπαρή, τρέφει το δέρμα, χωρίς στις βιταμίνες Β, Ε και F και επί πλέον ηγαίνει σε όλα τα δέρματα.

Η Κρέμα SKIN BEAUTY προσφέρει μια αποτελεσματική προστασία, τόσο το καλοκαίρι, με τον δυνατό ήλιο, όσο και τον χειμώνα με το πιο δυνατό κρύο. Έκονοποιεί όλα τα γόστα. Το άρωμά της είναι ελαφρύ, κάνει ένα διακριτικό μακιγιάζ που κρατάει καλά, απλώνει άνετα και όμορφαίνει πραγματικά.

Μην περιμένετε πολύ για να περιποιηθείτε όπως πρέπει το δέρμα σας και φροντίστε το εγκαίρως. Η Tokalon έλυσε το πρόβλημά σας με τη νέα πολυβιταμινούχο Κρέμα της SKIN BEAUTY (σε μωβ σωληνάριο), που πουλιέται τώρα παντού.



Μοναδική για το δέρμα σας!

RIKA ΔΙΑΛΥΝΑ
Η ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΟΤΑΓΟΝΙΣΤΡΙΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΣ

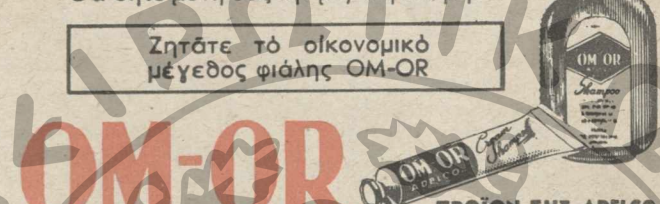


"ΑΛΕΚΤΟΡ"

Χρησιμοποιεί το θαμνιδούχο OM-OR

● Είς τον κινηματογραφικό και θεατρικό μας κόσμο, όπου το όρατο μαλλί και κτένισμα παίζει ένα σημαντικό ρόλο για μία επιτυχή καριέρα, οι περισσότερες ηθοποιόι μας χρησιμοποιούν σαμπουάν OM-OR, διότι το σαμπουάν OM-OR κάνει τα μαλλιά λαμπερά, απαλά, εύκολα στο κτένισμα, εύκολα για οποιοδήποτε τύπο κτενίσματος.

● Δεν είναι τυχαίο, ότι τόσες διακεκριμένες πρωταγωνίστριες του κινηματογράφου και του θεάτρου μας λούζουν τα μαλλιά τους με OM-OR. Άρχιστε, λοιπόν, και σεις από σήμερα να λούζεσθε με σαμπουάν OM-OR, που ξανακάνει τα μαλλιά και τα κάνει όμορφα, γοητευτικά και τα απαλλάσσει από την πιτυρίδα. Θά ήθελε μόνη σας την μεγάλη διαφορά.



ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ ADELCO

να έκονηση στη βία του άπαγωγέα. Στην περίπτωση, λοιπόν, αυτή, δεν αρκεί η ποινική δίωξη για την τιμωρία του έγκληματος, πριν ο γάμος άκυρος. Ο λόγος είναι φανερός. Μπορεί, στο μεταξύ, να μαλακώσουν τα πράγματα, και να συγχωρηθούν όλα. Όποτε, η διατήρησή του γάμου, καταλείπει και τον αξιοπρεπή χαρακτήρα της άπαγωγής.

Για να υπάρξει αυτή η εύχρηστη συνδυασμένη μεταξύ των ενδιαφερομένων το αδίκημα αυτό δεν τιμωρείται παρά μόνον αν το ζήτηση το θύμα, ο «παθών», ή, όπως λέμε στη νομική γλώσσα, δίδεται κατ' έγκληση. Την έγκληση δικαιούται να υποβάλει η ίδια η κοπέλλα, εφ' όσον είναι ηλικίας άνω των 17 ετών, και μόνον αυτή, ενώ αν είναι ηλικίας 12-17 ετών δι-καούται παράλληλα τόσοσ αυτή όσο και ο νόμος αντιπροσώπος της, (πατέρας, μητέρα, επίτροπος) και, τέλος, αν είναι κάτω από δώδεκα, το θεορ θέλγει της γυναίκας, «κλεμένη» καθώς είναι, δεν είναι

(άρθρον 118 Ποινικού Κώδικος). Στην έκουσια άπαγωγή τα πράγματα είναι διαφορετικά. Η πιο συνηθισμένη περίπτωση είναι όταν η κοπέλλα θέλει να παντρευτεί τον εκλε-κτό της καρδιάς της που οι γονείς της δεν τον εγκρίνουν. Δεν είναι, όμως, μόνον αυτή. Πρώτα - πρώτα, θα αναφέρουμε, ότι όταν η κοπέλλα είναι άνω των 21 ετών και ακολουθεί θε-ληματικά τον άπαγωγέα της, η κοπέ-λα δεν είναι αξιοπρεπή. Στην έκουσια άπαγωγή το θύμα πρέπει να είναι το ανήλικο. Το ίδιο συμβαίνει αν πρό-κειται για παντρεμένη γυναίκα: δεν υπάρχει αξιοπρεπή πράξη άπαγωγής. Είναι μοιχεία και, οτιδήποτε άλλο, ο-χι όμως καί άπαγωγή. Η αιτία βό-σκεται στο εξής:

Όπως αναφέραμε όταν μιλούσαμε για τις προϋποθέσεις του γάμου, ο ά-νιλικος έχει ανάγκη της συναινεσως του πατέρα ή του επιτρόπου για να παντρευτεί. Επομένως με την έ-κουσια άπαγωγή καταργεί την πατρι-κή συγκατάθεση. Το αδίκημα της έ-

κουσίας άπαγωγής δέχεται ότι πρέπει ή συγκατάθεση των γονέων να υπε-ρσχη πάτοτε των αισθηματικών εν-θουσιασμών.

Όπως η έκουσια, έτσι και η έκου-σια άπαγωγή, δίδεται κατόπιν εν-γλήσεως. Ποιος, όμως, θα την υπο-βάλει; Αν μόν η κοπέλλα είναι κάτω των 17, το δικαίωμα τόχει ο πατέρας ή ο αντιπρόσωπος, οποιοςδήποτε. Αν, μετά τα 17, το δικαίωμα κατ' επι-τροπήσ το είχε μόνον η κοπέλλα, άφού αυτή «ελέγχετο» θεληματικά, είναι παράλογο να περιμένη κανείς να μη-νύση τον άπαγωγέα. Έδώ είναι το περίεργο. Δικαίωμα μηνύσεως έχει ο πατέρας ή η μητέρα ή ο επιτροπος ή γενικά, τα πρόσωπα που έχουν την ά-νιλικη κατο από την έκουσια τους ή που δικαιούνται να μεριμνήσουν για το πρόσωπό της, δηλαδή πρόσωπα, που σε άλλη περίπτωση δεν θα είχαν πα-ρόμοιο δικαίωμα. Ο λόγος είναι ότι στην περίπτωση αυτή η ανήλικη έ-λει απλώς το ύλικό αντικείμενο του έγκληματος, δεν είναι θύμα, δεν είναι

παθούσα. Παθών είναι ο πατέρας, που προσβλήθηκε το δικαίωμά του να επι-μελήται και να έκονοποιεί τη θυγατέ-ρα του, και που έχει το δικαίωμα να συναινήση ή όχι στο γάμο της ανή-λικης κόρης του.

Η έπιμονή του πατέρα να άποκατα-στήση την πληγωμένη του πατρική έ-ξουσία, μπορεί στην περίπτωση της έ-κουσίας άπαγωγής να άκολουθήση τους εξής δαοίους: α) να έκονηση την άκούφισή του γάμου που έγινε κα-τόπιν άπαγωγής, β) να υποβάλει, σ-στερα μήνυση για να τιμωρηθεί ο δρά-στης ή γ) να άρνηθι την παροχή προί-κας στη θυγατέρα, άφίνοντας το γά-μο να έκονοποιήθι.

Η έκουσια άπαγωγή, εφ' όσον έ-νε συγκατάθεση πράξη αξιοπρεπής, τι-μωρείται με φυλάκιση μέχρι των έ-των μόν αν σκοπός ήταν ο γάμος, πέντε έτων δέ αν η άπαγωγή έγινε με σκοπό την άκόλουσία.

ΤΑΣΟΣ ΖΟΜΠΟΛΑΣ
Δικηγόρος

Η ΜΗΤΕΡΑ ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ



Ο Δημήτρης Μητρόπουλος σε μία «δοκιμή».

Οι τελευταίες νότες της μουσικής σβήνουν, ο ένθουσιος του κόσμου ξεσπάει σ' ατέλειωτα χειροκροτήματα, «μπράβο», «μπράβο», δονούν την αίθουσα. Ένας άνδρας ή μία γυναίκα στέκεται εκεί πάνω, στη σκηνή, είτε ανάμεσα στους μουσικούς της ορχήστρας που διηύθυνε, είτε μπροστά στο πιάνο του, είτε κρατώντας στά χέρια το βιολί ή το βιολοντσέλο, που μάγεψε τον κόσμο. Είναι σά να κατεβαίνει από έναν άλλον κόσμο, από κάποια άγνωστα ύψη, σά να ξυπνά από κάποιο όνειρο. Χαμογελάει, υποκλίνεται, ευχαριστεί το κοινό.

Τους χειροκροτούμε, τους θαυμάζουμε αφάνταστα, τους αποθεώνουμε. Τ' δνομά τους πετάει σ' όλων τα στόματα, σ' όλες τις εφημερίδες δημοσιεύεται ή φωτογραφία τους, ή φήμη τους απλώνεται παντού... 'Αλλά τάχα σκεφθήκαμε ποτέ όλες εκείνες τις άγνωστες ήρωίδες που φέρανε στον κόσμο αυτούς τους ήμειθους, που έμυόθησαν—και ίσως στερήθηκαν τα πάντα—γιά να τους μορφώσουν και να τους αναδείξουν, όλες αυτές που τους παρστέκονται σωπηλές, υπομονετικές, υποτακτικές, πολύτιμες φίλες, άκοιμητοι φύλακες, έτοιμες σε κάθε στιγμή να θυσιάσουν γιά την ησχία τους, την άνεσί τους, τη δόξα τους;

Μητέρες και γυναίκες καλλιτεχνών. Πόσα σάς χωστώμε! Καί όμως, ακόμα και τ' όνομά σας μένει άγνωστο τις περισσότερες φορές, κι' ούτε καν μαντεύουμε, ούτε αναλογιζόμαστε τις αγωνίες, τα ξενύχτια, τις θυσίες σας, ούτε καν σκεπτόμαστε πώς, αυτή την

Ίδια στιγμή που αποθεώνουμε τον καλλιτέχνη, πίσω απ' τα παρασκήνια ή κρυμμένη σε μία γωνιά της αίθουσας, χλωμή, τρέμοντας, με τη λαχτάρα στην καρδιά, στέκεται μία γυναίκα που κι' η ίδια δεν ξέρει τί είναι το πιο μεγάλο απ' τα συναισθήματα που την συνταράζουν όλες αυτές τις ώρες: η αγωνία της γιά την επιτυχία ή η περιφάνειά της;

Σε λίγο, τα παρασκήνια γεμίζουν κόσμο. Όλοι θέλουν να δουν από κοντά τον καλλιτέχνη ή την καλλιτέχνιδα, όλοι θέλουν να του σφίξουν το χέρι, να του εκφράσουν το θαυμασμό τους.

Εκείνος χαμογελάει ευτυχισμένος, προσπαθεί ν' απαντήσει σ' όλους. Κι' εδώ πάλι, σε μία γωνιά, χωρίς τις περισσότερες φορές να την προσέξει κανένας, στέκεται μία γυναίκα που λαχταράει να φύγουν πιά όλοι, γιά να μπορεί να σβήσει στην αγκαλιά της το λατρευτό αυτό πλάσμα, να πάει έτσι τη μοναδική της ανταμοιβή γιά μιαν όλοκληρης ζωής αφοσίωση, αυταπάτη, αγωνία... Πού θα ξαναρχίσουν πάλι αύριο... γιά να κρατήσουν όσο θα κρατήσει στη ζωή το αντικείμενο της λατρείας τους, ο γιός, ο σύζυγος ή ο άχωριστος φίλος, ο καλλιτέχνης.

Κάποτε, ή ζωή, που είναι τόσο περίπλοκη, κρατάει μακριά τη μάνα ή τη γυναίκα: 'Ο καλλιτέχνης έχει άνοιξει τις φτερούγες του, πετάει σε ξένες χώρες. Κι' εκείνη μακριά του, ακολουθώντας τον με τα μάτια της ψυχής της, κάθεται ολομόναχη σ' ένα ξενοδοχείο, σφίγγει την καρδιά

της, τον παρακολουθεί νοερά, κυττάζοντας ένα ρολόι: «Τώρα αρχίζει... τώρα χειροκροτούν... 'Αχ, πότε θαχω είδησι;... Θαχω τηλεγράφημα;...»

Ποιός αναλογίστηκε ποτέ τις αγωνίες και τις λαχτάρες που περνούν όλες αυτές οι μητέρες, όλες αυτές οι γυναίκες;

Αυτές οι σκέψεις μοιροχονται στο νου, τώρα με το θάνατο του μεγάλου Έλληνα αρχιμουσικού Δημήτρη Μητρόπουλου κι' ο νους μου, ανατρέχοντας στά παλιά, θέλει ν' αφιερώσει ευλαδικά λίγα λόγια στη μεγάλη εκείνη γυναίκα, που τον έφερε στον κόσμο, στην 'Αγγελική Μητρόπουλου, που ύψωσε ή πρώτη που ένοιωσε τη μεγαλοφυΐα του γιου της και τη βοήθησε και την προώθησε όσο μπορούσε.

Ήταν μία μεγάλη, αληθινή κυρία, αλλά με την περιορισμένη μόρφωση της εποχής της. 'Ο πατέρας του Μητρόπουλου ήταν δερματέμπορος κι' επιθυμούσε—σαν όλους τους πατέρες—να τον διαδεχθεί ο γιός του στη δουλειά του. 'Αλλά ή μητέρα είχε άλλες, διαφορετικές από του συζύγου της φιλοδοξίες γιά το γιό της. Κάποτε είχε σκεφθεί να τον κάνει αξιωματικό του Ναυτικού, κάποτε διπλωμάτη, αλλά από τη στιγμή που φάνηκε το μουσικό του ταλέντο, κάθε άλλη σκέψη υποχώρησε κι' ή μάνα δεν σκέφθηκε παρά πώς να υποβοηθήσει και ν' αναπτύξει το ταλέντο του, ενάντια στη γνώμη του πατέρα, που δεν μπορούσε να άνεχθεί το γιό του «μουζικάντη»...

Πολλά γράφθηκαν αυτό τον καιρό γύρω στη μορφή του μεγάλου μαέστρου, που τόσο πρόωρα έχασε ή 'Ελλάδα κι' όλος ο κόσμος. Μά όλοι οι αφορογόραφοι ξεχνούν ή δεν ξέρουν ποιές ήταν οι πρώτες σπουδές του Μητρόπουλου. Ναί, βέβαια, τα τακτικά του μαθήματα στο πιάνο και τη σύνθεση, τά πήρε στο 'Ωδείο 'Αθηνών, αλλά στο 'Ωδείο μπήκε με την πιανιστική τεχνική του ήδη ανεπτυγμένη, χάρις στις φροντίδες της μητέρας του: Κείνη την εποχή, υπήρχε στην 'Αθήνα ένας 'Ιταλός πιανίστας, όνόματι Ντελμπόντο που, αν δεν ήταν σπουδαίος μουσικός, είχε κάνει, ως τόσο, μεγάλο όνομα. Ατόν διάλεξε γιά δάσκαλο του γιου της ή 'Αγγελική Μητρόπουλου κι' αυτός υπήρξε ο πρώτος «δωγός» του νεαρού ταλέντου.

Συνάμα, αυτή ή θαυμαστή μάνα, νοιώθοντας πώς ένας καλλιτέχνης γιά να «φτάσει», γιά να ολοκληρωθεί, πρέπει νάνα και πλατεία μορφωμένος, φρόντιζε και γιά την πνευματική του καλλιέργεια: οι καθηγητές μταινοβγαίνανε στο σπίτι—γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά, ιδιαίτερα μάλιστα ή μητέρα επέμενε στά γερμανικά με το προαίσθημα πώς στη Γερμανία θακανε τά πρώτα του βήματα ο γιός της.

Τώρα, πώς αυτή ή απλή άσπ, ή

νοιωσε το ταλέντο του παιδιού και τις υποχρεώσεις της έπρεπε αυτό, σε σημείο που να τον έβλεπε ολόφωνα, και να το προσέχει, να την αντίθεσι το σύζυγο της, να το αναζητήσει στο σπίτι, να μην μένης απ' το θεό. Στη μεγάλη σθεσι που έχουν οι μητέρες παιδιά τους που τά γνωρίζουν και παρακολουθούν μέρα με την μέρα με την ώρα, καλύτερα, πιο κτικώτερα απ' ό,τι οι πατέρες.

Η 'Αγγελική Μητρόπουλου μασε δυο μεγάλες πίκρες: η μία κόρη σε ηλικία 19 ετών και ο σύντροφο της ζωής της, τον έρωτα της. 'Από τότε άρρασαν άσπρωτικά στο γιό της, Στη Μητρόπουλου. 'Ετσι τον έλεγε, 'Ο Μητρόπουλος. Γι' αυτήν δεν ήταν παρά ή μητρόπουλος. 'Ο Μητρόπουλος έζησε διενθύνει στο Παρίσι... ή 'Όσα ήθη ή Μητρόπουλος... ή έλεγε κι' τί γράφουν οι εφημερίδες γιά το τροπόπουλο...

Και ήρθαν οι μέρες της άγίας μέρες των γιορταίων γιά το 'Ο Μητρόπουλος μακριά, ή μοναχική στο σπίτι της, στο Παρίσι, ήρω, με την καρδιά και τη ψυχή γιό της, να τον παρακολουθεί σε κάθε του καινούργια έπαρση, κάθε του θρίαμβο. Πρώτος Θεός της είχε έπάρσει να τον μαρσώση έδω, στην 'Αθήνα, έπειτα ήθηνε τη Συμφωνική 'Ορχήστρα 'Ωδείου 'Αθηνών. Παρακολούθη τις έορμηνίες του, γιαντί έπάρσε ή μάτη συγκίνηση, μένοντας άσπρωτικά παράμερα, χωρίς να έμπερσε ποτέ ανάμεσα στον κόσμο που έζευόταν πάντοτε γύρω του με τις συναιλίες.

Είναι αλήθεια, πώς ο Μητρόπουλος, παιδί ακόμα, είχε έκρηκσει έπιθυμία να αφιερωθεί στη μουσική. Είχε μία ισχυρή κλίση στην έραση. 'Η μητέρα του δεν άπαιτούσε Τόν άφανε έλεύθερο. Έκαστος μως στο τέλος μέσα του ή μωσαίως σωστά είχε προβλέψει ή έρα του.

Απ' τη μητέρα του ή Δημήτρη Μητρόπουλος είχε κληρονομήσει ή επιθυμία να αφιερωθεί στη μουσική, κληρονομήσει κι' όλα της ή τεχνικά χαρακτηριστικά: Σπουδαίο παιδί έμοιασε τόσο της μητέρας, όσο ο Δημήτρης Μητρόπουλος, ή μητέρα του είχε πάει τα έπαλλά—που τόσο γρήγορα έφτασε ή φωτεινά γαλανά μάτια, τα λεπτά νηλό ανάστημα.

Η 'Αγγελική Μητρόπουλου χωρίς να ξαναδεί το γιό της, τά μαθα χούνα της Κατοής, Μητρόπουλος βρισκταν στην έραση. 'Αλλά έκλεισε τά μάτια της νοσημένη, εύνημένη, με την κόνα του γιου της, που γιά τη μά του είχε τόσο μοχθήσει...



ZINNIA

Η ελληνική βιομηχανία καλλυντικών που δεν έχει να ζηλέψη τίποτα από τις ξένες

Η όμορφιά, το θείο αυτό δώρο της φύσεως, ήταν άλλοτε κάτι που αποτελούσε προνόμιο γιά λίγες μόνο γυναίκες. Στην εποχή μας όμως, ή σύγχρονη αισθητική έχει πετύχει τέτοια θαύματα, που να μπορούμε να πούμε πώς δεν υπάρχουν πιά άσχημες γυναίκες. Οι έπιστημονικές έπιτεύξεις στον τομέα των καλλυντικών, μπορούν σήμερα να βοηθήσουν κάθε γυναίκα να δημιουργήσει, να συμπληρώσει και να υπογραμμίσει όλα εκείνα τα χαρίσματα που θα της δώσουν μία γοητεία κι' όμορφιά σχεδόν φυσική.

Στην 'Ελλάδα, πρωτοπόρο στην εξυπηρέτησι της γυναικείας όμορφιάς, βρίσκεται ένα απ' τα πιο συγχρονισμένα εργοστάσια καλλυντικών, που όχι μόνο διαθέτει μοντέρνες τεχνικές και έπιστημονικές έγκαταστάσεις, αλλά πλαισιώνεται κι' από ένα άριστο έπιτελείο ειδικευμένων χημικών, ύγιεινολόγων και αισθητικών: ή Ζίννια. Στην δδόν Μεσογείων 118, μέσα σ' ένα περιβάλλον πολιτισμένο, πεντακάθαρο και πρόσχαρο, έπιστήμονες ή εργάτριες άποσπούν καθημερινά απ' τη φύσι τά μυστικά της και τά προσφέρουν σ' όλες μας.

Μία έπισκεψι στο εργαστήρι αυτό της Όμορφιάς άποδεικνύει πρώτ' απ' όλα ότι ή Ζίννια είναι πραγματικά μία έντελώς α υ ρ α κ η ς ελληνική έπιχείρηση, που τά προϊόντα της δουλεύονται μ' ενδιαφέρον κι' άγάπη, ως την πιο μικρή τους λεπτομέρεια, μέσα στο ίδιο εργοστάσιο, χωρίς νάχουν άνηχία να καταφύγουν σε άλλες βοηθητικές έπιχειρήσεις. Αυτό, δίνει στη Ζίννια τη δυναμότητα να εφαρμόζει τις δικές της έπιστημονικές, αισθητικές και τεχνικές άρχές, με την πιο λεπτή σχολαστικότητα και στην πιο άσημαντη φράσι της εργασίας της. 'Η καλαίσθητη συσκευασία, που είναι ιδιαίτερο χαρακτηριστικό των προϊόντων της Ζίννια, είναι δημιουργημα τελείως δικό της: όλα τα κομμάτια, οι θήκες των κραγιόν, οι περιφωμένες πλαστικές κασετίνες, κατασκευάζονται μέσα στο ίδιο το εργοστάσιο. 'Αλλά και γιά τά έντυπά της ή Ζίννια δεν έχει ανάγκη να καταφύγει πουθενά. Στο ίδιο εργοστάσιο βρίσκεται έγκατεστημένο ένα τέλειο τυπογραφείο, απ' όπου δγαινουν, καλαίσθητα τυπωμένα, όλα τά κομμάτια των καλλυντικών, οι διαφημίσεις και προ πάντων οι συμβουλές της όμορφιάς, με τις όποιες ή Ζίννια συνοδεύει τά προϊόντα της.

Είναι όλα τόσο τέλεια, και τόσο αυτόματα, που, κυριολεκτικά, τίποτε δεν πιάνεται με το χέρι. 'Αλλά, ως κάνουν μαζι ένα μικρό γύρο στις διάφορες αίθουσες του εργοστασίου. Καί πρώτ' απ' όλα, αφού

θαυμάσι ή όμοιογένεια και στιλνότητα. 'Το κραγιόν είναι πιά έτοιμο γιά να περάσει αιώματα στο τμήμα συσκευασίας.

Μέσα στο ίδιο χημείο, δουλεύονται με προσοχή και κάτω απ' την επίβλεψη ειδικών έπιστημόνων, οι κρέμες, τά γαλακτώματα, τά μείκ - απ' και τά κομπάκτ της Ζίννια. 'Όταν είναι έτοιμα, περνούν κι' αυτά στο τμήμα της συσκευασίας, όπου οι κοπέλλες τά έτοιμάζουν πιά γιά το μεγάλο τους ταξίδι. Στο ίδιο αυτό τμήμα έτοιμάζονται και οι περίφημες κασετίνες της Ζίννια όπου κάθε γυναίκα μπορεί να βρή ένα πλήρες σέτ γιά την περιποίησι της όμορφιάς της. Οι κασετίνες αυτές με την άφορη εμφάνισι και το ολοκληρωμένο τους περιεχόμενο γίνονται έτσι το πιο ευπρόσδεκτο δώρο γιά την καθεμιά μας.

'Αξίζει πραγματικά ένας μεγάλος έπαινος στη Ζίννια όχι μονάχα γιά τά προϊόντα της, που είναι άλλωστε αναγνωρισμένα γιά την έλεγκτή τους ποιότητα και τη θαυμάσιά τους εμφάνισι, μά και γιά τις άριστες συνθήκες δουλειάς, που έχει δημιουργήσει στο εργοστάσιό της της όδου Μεσογείων. Δεν υπάρχει καμμία αίθουσα, που να μη θερμαίνεται με κλιματικό. Τά παράθυρα είναι μεγάλα, φωτεινά κι' ή καθαριότητα υποδειγματική.

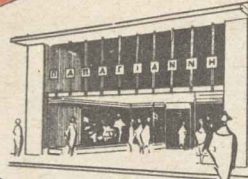
Σάν φίλια, έξ' άλλου, είναι μία έπιχείρησι με παράδοσι, αφού ιδρύθηκε το 1932 και από τότε δεν έπαψε να προβάλλεται χάρι στά αναγνωρίσιμα προϊόντα της, που αποτελούν καλή ζωντανή της διαφήμισι. Έχει πάρα πολλές φορές λάβει μέρος όχι μονάχα στην Έκθεσι της Θεσσαλονίκης, αλλά και σε άλλους από διεθνείς εκθέσεις. Έξω από την πατρίδα μας, τιμώντας με τον καλύτερο τρόπο έναν κλάδο της έγχώριας βιομηχανίας κι' έτσι, διακλασμένη πιά, έκτός από την πρώτη καταναλωσι που έχει στην 'Ελλάδα, έσσει γαι τά έλεγκτά προϊόντα της και σε πολλές χώρες του έξωτερικού.

Το εργοστάσιο της Ζίννια είναι ένα από τά πιο συγχρονισμένα εργοστάσια καλλυντικών.



Πλεκτά

Νέα σχέδια, νέες ποιότητες: Shetland Crylor, vibryl, lamé



Παδαγιάννη

Το Κατάστημα που δημιούργησε παράδοσι γούστου και καλής ποιότητας



- Τό μανδηλι σας ένοχλει και ένοχλει και τοὺς ἄλλους...
- Τὰ χαρτομάνδηλα ΤΕΜΠΟ σὰς ἀπαλλάσσουν ἀπὸ ὅλες αὐτὲς τὶς ἐνοχλήσεις.

Τὰ μόνα ἀρωματισμένα ΧΑΡΤΟΜΑΝΔΗΛΑ



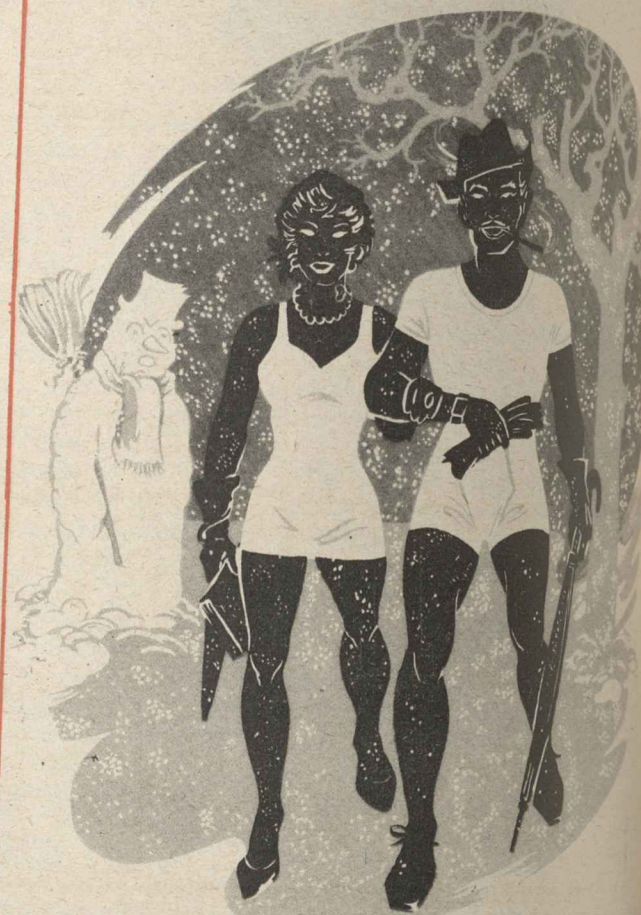
Καθαριότης - Οικονομία
Μεγάλη εὐκολία

ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε. • ΝΙΚΗΣ 9 ΑΘΗΝΑΙ • ΤΗΛ. 25739

Χαρούμενος χειμώνας

με

THERMOFAN
(ΘΕΡΜΟΦΑΝ)



Ἀνδρικά καὶ γυναικεῖα ἐσώρουχα

THERMOFAN
(ΘΕΡΜΟΦΑΝ)

Ἡ μεγάλη ἀνακάλυψις τῆς γαλλικῆς βιομηχανίας RHONVIL

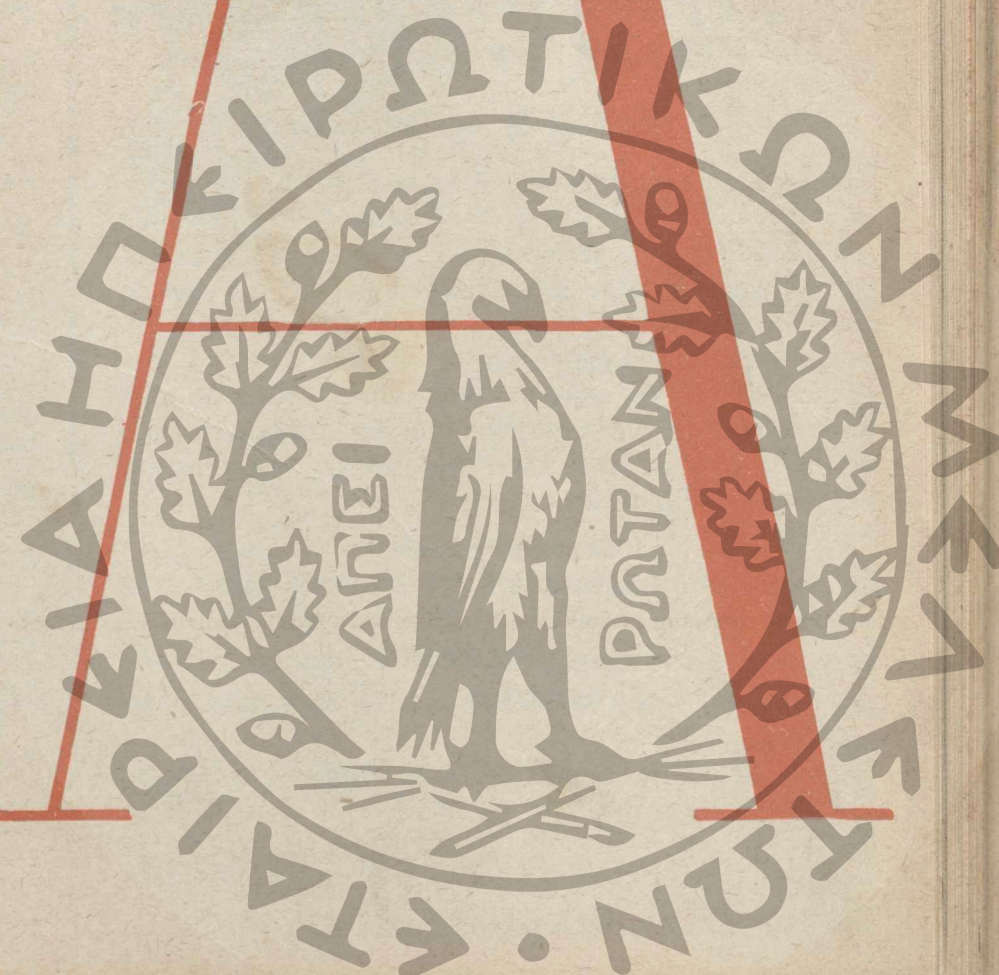
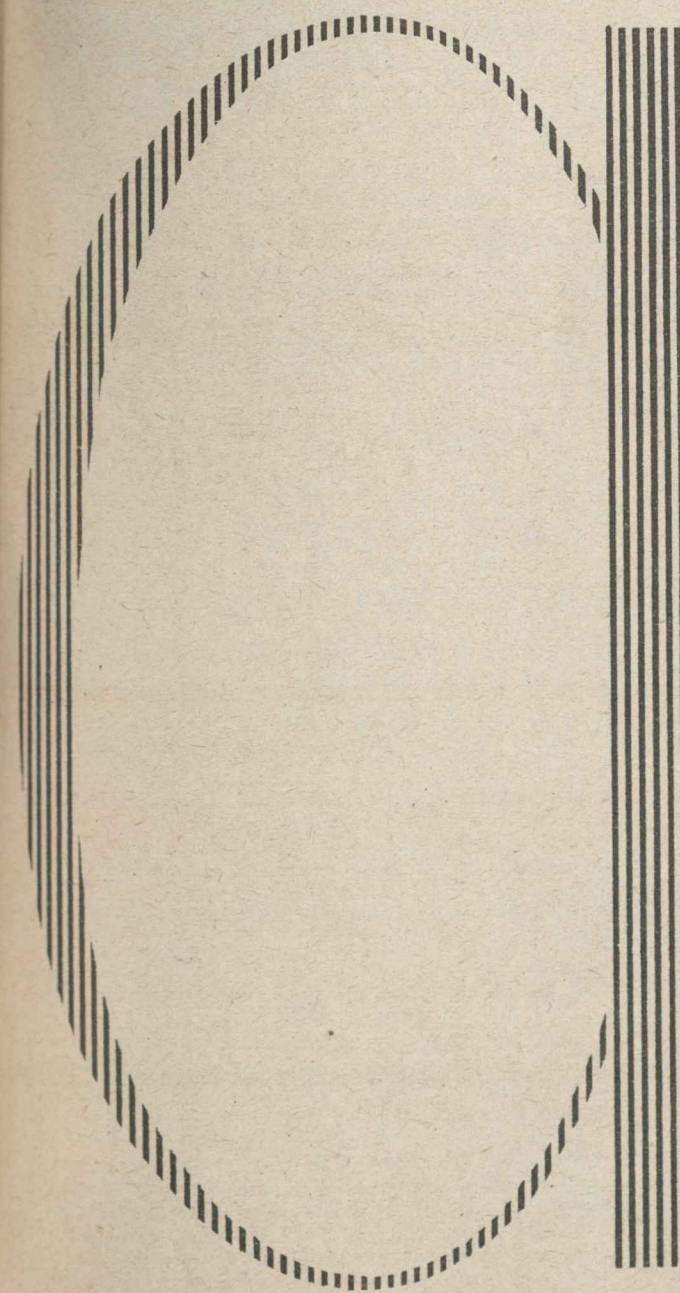
24% πιο ζεστὰ ἀπὸ ὅλα τὰ χειμερινὰ ἐσώρουχα

ΔΕΝ ΜΑΖΕΥΟΥΝ ΠΟΤΕ

Προλαμβάνουν — ἐξουδετερώνουν ὅλες τὰς ρευματοαρθρικές παθήσεις

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΑΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΠΛΕΚΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΦΑΝΕΛΛΟΠΟΙΗΣΕΩΣ "ΑΤΟΙΣ Ο.Ε."

Θα' τὸ μὲνε
μαὶ θα' εἶναι



ELBEO



Τι οὐδ' εἶναι
ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΘΕΛΗΤΡΟ
ΜΙΑΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

Τὰ πόδια ἢ τὸ κεφάλι;

Μιά άπορία πού μπορείτε νά λύσετε μόνον άν παρατηρήσετε τήν κατεύθυνση πού πέρνουν τά άνδρικά βλέμματα όταν κυττάζουν μία γυναίκα. Τότε δά δήτε ότι οί περισσότεροι άνδρες δέν ρίχνουν τό πρώτο τους βλέμμα στό πρόσωπο, αλλά στά πόδια της. Πρέπει λοιπόν, Κυρίες μου, νά περιποιησθε τό ίδιο προσεκτικά μέ τό πρόσωπό σας και τά πόδια σας και νά προσέχετε τίς κάλτσες πού δά φορέσετε, πρδ παντός τώρα μέ τήν μόδα τής κοντής φούστας και τών σκούρων χρωμάτων.

Ἐπισκεφθῆτε μας
 μὲ μεγάλη μας εὐχαρίστηση θὰ σᾶς ἐπιδειξῶμε τὴν
 πλουσία συλλογὴ τῶν ποιοτήτων καὶ χρωμάτων ποὺ
 διαθέτομε στὶς κάλτσες **ELBEO** ὥς καὶ τὴν μεγάλη
 μας συλλογὴ ἀπὸ **LINGERIE** τῶν καλλιτέρων Γαλλι-
 κῶν Οἴκων.
 Ἐπίσης εἰδικὸ τμήμα γιὰ πλεκτά μάλλινα, κορσέδες
 καὶ σουτιέν **FELINA**.

ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ **BEST-ELBEO**
ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 44

Μιά πρωτότυπη... αυτοβιογραφία

ΛΟΥΣΥ
Η ΚΟΥΚΛΑ
ΜΕ ΤΑ ΞΑΝΘΑ
ΜΑΛΛΙΑ

Γεννήθηκα στη Γαλλία. Όπως συμβαίνει συχνά στις κοιλίες, το σκοτό μου τό ζωγράφισε μία γυναίκα. Τό έπιασε στο γράφο μου λακκάκια, σαν τό δικό της, όταν ήταν μικρή. Δέν ήθελε να φύγει από τό χαμόγελό μου μέ κανένα άλλο. Αυτό τήν κούρασε πολύ, γιατί, πού επίχειρουν μέ αιχμαλώτιση τά χαρακτηριστικά μου στό χαρτί, τήν λίδι της τήν πρόδινε. Τότε έσπασε τό φύλλο, τό τσάλικον μέση από τήν φάλι, σώμα, πόδια — μέ μία μονοχοντυλίδα.

Εἶμαι περήφανη γιὰ τὶς μακροὺς γάμπες μου

Δὲν ὑπῆρχα ἀκόμα παρὰ πάνω στὸ χαρτί. Ἐπρεπε τώρα νὰ πῶ
μα. Ἔτσι, αὐτὴ πού τὴ λέω «μητέρα μου» πήρε πηλὸ καὶ ἄρχισε νὰ με
θη. Μὲ ἔδειξε σ' ἓνα γλύπτη, εἰδικὸ στὶς κοὐκλες, ποὺ δὴλῶσε νὰ με
με σοβαρά :

— Νὰ χοντύνετε τίς γάμπες της; φώναξε ἡ μητέρα μου. Ἀδύνατον! Λούση θὰ ἔχη μακρονὲς γάμπες!

— Τότε, ἡ Λούσυ, εἶπε ἡ μητέρα μου σταθερά, θά εἶναι διαφορετικὴ τὶς ἄλλες.

Καί τὰ πόδια μου μέινανε μακρὰ. Ὅταν ἔφυγα ἀπὸ τὸ γάλακτο, μὲν μὲν ἀκόμα παρὰ μιὰ πλὴνιν χούκλα. Ἀπὸ κεί μου ἔκαναν ἓνα καλὸν καὶ τέλος μπήκα στὸ ἐργαστάσιο.

Ἔχω ὑπέροχα μάτια

Στὸ διάστημα αὐτὸ συνέβη κάτι περίεργο. Ἡ μητέρα μου, ποὺ προέβλεπε τὰ πάντα καὶ πάντα μένα: μαλλιά, χρώμα τῶν νηγιῶν, μακροὺς μπουρνοὺς νὰ πῇ πρὸς θὰ ἦταν τὰ μάτια μου. Ἀπὸ ἐξοδαρὰ τὸ αὐτὸ τὸ πρόβλημα: τὰ μάτια τῆς Λούου. Ἰδὲ ἦταν τὸ αὐτὸ ποὺ τὴν πασχολοῦσε. Γαλάτια, πράσινα, καστανά, λίγο τὴν ἐννοῶσε, ἀπὸ τὴν χαν ἔνα ὕψος ἑξονανό, καὶ μὴν ἦταν ἀπλανή κι' ἀκίνητα, σὺν τῇ κοῦκλεις.

Είχαν, λοιπόν, το γυρο σ' αυτούς, που φτιάχνουν μάτια για πολλούς.
Είναι άπολοι τεχνίτες, που δουλεύουν σε λιλιπούτεια διαστάσεις χορηγώντας
ταξάλλευα, που δεν έχουν έσφυγχρονισθή από πολλά χρόνια. Έχω
μον είδε όλα τα μάτια, που υπήρχαν στην αγορά. Άλλοι μόνι! Και
έπισκέψεις αυτές, έφευγε άπογοητευμένη: κανένα βλέμμα δεν ήταν
ταυτό.

Κι' ὁμως, μιά μέρα, ἕνας ἔμπορος ἤθελε νὰ τὴ δῇ. Ἐβγαλε ἀπὸ τὴν κρηνη τοῦ δυο μικροσκοπικὰ στρογγυλά, γαλάζια ἀντικείμενα καὶ τὰ ἔβαλε μπροστά της, πάνω στὸ τραπέζι. Τῆς εἶπε νὰ ἀλλάξῃ θεοὶ καὶ ἵσχυροὶ ἀντικείμενα ὅτι, ἀν καὶ ἀκίνητα, τὰ μάτια τὴν κτύπησαν πάντα. Ἐκπληρωμένη, μοιρολόησε :

— Εἶναι ἔξοχο! Θὰ ἔλεγε κανεὶς πὺς εἶναι ἀνθρώπινα. Ἀντὶ τοῦ
τὰ μάτια τῆς Δούσιν!

Τὸ δέσμα μου εἶναι λεῖο, ρόδινο, μὰτ

Ἦταν καιρός, γιατί, στο ἐγγουστάσιο, ἡ κατασκευή μου προχωροῦσε. Ἦταν περάσις ἀπὸ καμιά δεκαετία γυναικεῖα χεῖρα (γεννῶ, ὁ γυναικὸς χεῖρα χάνουν τί κοίτῃς) καὶ ἀρχίζα να παίρνω μορφή. Ἄν' ὁ ἀνθρώπος χεῖρα τὴν καταγωγή του στὸ χῶμα, τὸ δικό μου χῶμα εἶναι πολιτισμικό, εἶναι ἐμφανιζέται μετ' ἡ μορφὴ ῥόδιον πετάλουν. Ζεσταίνονται καὶ λένουν ὅτι φανερὸν ἔνα μίγμα λείο, σὰν δερμά ὡροῦ παιδιού.

[illegible]

Ἡ μαντὰν Ὀντέτ, μὲ τὴ βοήθεια ἐνὸς μικροῦ σοφιά, ἔδωκε στὰ
μον τὸ ἀκριβὲς περιγράμμα, ἐνῶ ἡ μαντὰν Μαργαρίτα, καθόλου τὸ
χες τῶν ματιῶν μου. Ἔσομαι οὕτως οἱ λεπτομέρειες σὰς φαίνεται



«Μαζί με
τις άλλες
ἀδελφές μου,
ἔτοιμη πιά,
πῆρα τὸ δρόμο
γιὰ τὸ
κατάστημα
παιχνιδιῶν
ποὺ βρίσκομαι
σήμερα...».

μακάβριες. Πρέπει, όμως, να τις δώσω για να μάθετε ολόκληρη την ιστορία μου.

Μαῦρες βλέφαρίδες σκιάζουν τὰ μάτια μου

Ἀνὸ κοπέλλες μαζέψαν τὰ σκορπισμένα μου μέλη. Ἡ Ζανὶν δίδωσε τίς ραγίδες μου. Ἡ Νικόλ τὰ χέρια μου. Τὴν τελευταία στιγμή στεφάνωσαν τὸ κεφάλι στοὺς ὤμους μου. Μέχρι τότε, τὸ κρανίον μου δισκοκτάνει σὲ μίαν ἀβυσθουσα ὑπὸν τοῦ ἔβαζαν μαλλιά, ἐνῶ τὸ πρόσωπό μου κυκλοφοροῦσε ἀπὸ χέρι σὲ χέρι. Ἡ ναντάμ Πωλετὸς τὸ εἶχε πουδάρει μὲ ἄμμο, γιὰ νὰ τοῦ δώσει ἓνα χρομα ροδακινί. Ὁ Ζαν, ὁ μόνος ἄνδρας τοῦ ἀτελεί, ζωγράφισε τὰ μάτια μου, κι' ἡ Ἰζέτ τὰ ἔβαλε στὶς κόγχες τους. Ἡ Μαρσέλ τὰ στερέωνε ὅλα καὶ ἡ Νικόλ, γλύκανε τὸ βλέμμα μου μὲ μιά φράντζα ἀπὸ βλεφαρίδες. Ἡ Κλοντέλ σχεδίασε πάνω ἀπ' τὰ μάτια μου δύο λεπτὰ τόξα, τὰ πρῶδια μου, ζωγράφισε τὴ γλώσσα μου μὲ κόκκινο ἀνοιχτό, τὰ χεῖλη μου κόκκινο-ζαφροῦ, καὶ κρατώντας τὸ μισό μου αὐτὸ κεφάλι σὲ ἀπόστασι, μὲ ἐξέτασε προσεκτικὰ. Ὠραία! Μάτια, φρῶδια, βλεφαρίδες, ὅλα ἦταν στὴ θέα τους. Πόρα μπορούσαν νὰ μὲ κολλήσουν. Χάρι στὴ Ραιμόντ, ἀπέκτρησε τέλος ἔνα δειλοχρὸν κεφάλι καὶ οἱ μπουκλιές τῶν μαλλιών μου ἔκρηξαν τὸ σμαδί.

Τὰ μαλλιά μου λούζονται καὶ κτενίζονται

Φυσικά, ἡ μητέρα μου, εἶχε διαλέξει γὰ μένα τὰ πιὸ φωαῖα μαλλιά. Ἡ Ὅντι καὶ ἡ Ζάν ἦταν ὑποχρεωμένες νὰ μοῦ τὰ κολλήσουν. Ἡ ἐπιδεξιότητά τους στὸ νὰ φτεντοῦν στὸ κεφάλι μου μεταξὺς χλοστῆς, πὺλ μπορὺν νὰ πλῦθουν, ἔκανε θαύματα. Κι' ὅμως, φεύγοντας ἀπ' τὰ χέρια τους ἔμοιαζα μὲ ἀγινό. Εἶχα ἀνάγκη ἀπὸ ἓνα ραντεβὺ μὲ τὸν κομμωτὴ μου. Μὲ ἀδύγησαν ἀμέσως.

Οι κομπούριες για κοΐτες—ή Ρεγγίνα κ' οι βοηθοί της—Έχουν κομπούρια, σχεδόν όμοια με τα κομπούρια για κυρίες. Βούτσους, χτένες, μπαγιαντίνι, λάκκα, φουρκέτες, φιλέ σφειγογυθίου στα δαχτύλια τους. Γοιτημένη απ' τα μαλακά μαλλιά μου, η Ρεγγίνα δοκίμασε για μένα δύο ταξινόματα: πλεξοσίδες, μπλοκίτες, φράντες, κούτσους και τέλος αποφάνισε να μου χάνει ένα ταξινόμα με μία μεγάλη φράντα στο μέτωπο και να σπείλει τα μαλλιά μου με μία χορδή από απλό δελουδο.

Πλήττω, θέλω νὰ βγῶ ἀπ' τὸ κουτί μου

Δὲν εἶμαι ματαιόδοξη. Δὲν μ' ἀρέσουν ἐκεῖνοι ποὺ κινηγᾶνε τὰ στέμματα. Ὅμως, ἡ αὐτοβιογραφία μου θὰ ἦταν ἀτελής, ἂν δὲν πρόσθετα αὐτὸς ὅταν, τέλος, τοποθετήθηκε τὸ κεφάλι στοὺς ὤμους μου καὶ σηκώθηκαν πρῶτη φορά στὰ μικρά μου πόδια, μέσα στὸ ἀτελεῖ ἀκούστηκε μιὰ μεγάλη κραυγή.

«ὦ! Τί ὁμορφη, πού εἶναι ἡ Λούσυ!»
 Ἀλλὰ μόλις βγήκα στὸν κόσμο μὲ ξανάκλεισαν σ' ἓνα κοντί καὶ τὸ ἔ-
 δεσαν μὲ σπάγγο.

Στο ραρί ενός καταστήματος παιχνιδιών, περιμένω φρόνιμα. Ἀλλά, πλήττω... Τὸ θράνν, ὅταν κοιμάμαι, ὄνειρευομαι πὼς κάποιο κοριτσάκι θὰ ἔλθῃ νὰ με ζητήσει.

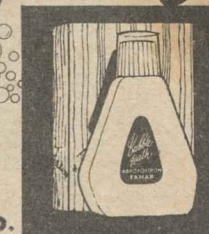
Αχ! Τότε θα τὴν κάνω εὐτυχισμένη καὶ μαζί της θὰ εἶμαι εὐτυχισμέ-
νη κι' ἐγώ...

Δούσιν

Τὸ Λουτρό
τοῦ 20^{οῦ} αἰῶνα!

Ἔγινε γὰρ νὰ σὰς ξαναδώσῃ
μέσα σ' ἐλάχιστο χρόνο,
τὴν αἰσθαι τῆς ξεκοίταρσας
καὶ τῆς προπετικτῆς περιποιήσεως,
ποὺ θὰ σὰς ἐξασφάλιζαν,
ἐγγενικά, ἐπιδόξια χέρια, ἐξασημένα
σὲ ἀνατολικοὶ παρομῆτι...
Γιὰ τὴν περιποιήσει τοῦ δέρματός σας,
τὴν τόνωσι τῶν νευρῶν,
τὴν ἐνδεξία σας,
○ ἀρκεῖ τὸ ντοῦς μὲ


 ἀρχὴ τοῦ ντους με
Bubble
Bath



ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ
ΦΑΜΑΡ

97/57
για τὸ λουτρό, τὸ ντούς, τὸ λούσιμο.



Ταξιδεύετε μέ τό άδούγκριτον Υ/Π „ΟΛΥΜΠΙΑ“

23.000 ΤΟΝΝΩΝ - ΤΑΧΥΤΗΤΟΣ 21 ΜΙΛΙΩΝ



Τό 'Υπερωκεάνιον "ΟΛΥΜΠΙΑ" προσφέρει σέ όλους άνεξαιρέτως τούς επιβάτας του πρωτοφανείς άνέσεις και πολυτέλειαν.

GREEK LINE

ΓΕΝ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΑΦΟΙ ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ (ΕΛΛΑΣ) Α.Ε.

Άπευθυνθήτε είς τόν Ταξιδιωτικόν Πράκτορα τής προτιμήσεώς σας

ΜΕΝΤΙΟΥΜ κ. ΔΑΦΝΗ ΒΡΑΒΕΙΟΝ ΤΗΛΕΠΑΘΕΙΑΣ

Εταιρίας Ψυχικών Έρευνών διά την έξαιρετικήν της επίδοσιν και τας λαμπράς της επιτυχίας είς τας πειράματα υπό την προεδρίαν του κ. ΓΑΝΑΓΡΑ μεταξύ των εταιριών ΛΟΝΔΙΝΟΥ, ΤΗΒΙΚΗΣ και ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ, θανόμενο μεθυστικώς υποβολής και ψυχομετρίας. Έκτελούνται άπαντα τας πειράματα, καταληκτικά επιτυχία. Δέχεται όδός ΚΥΨΕΛΗΣ 34Β, πρώτη στάσι Κυψέλης, ώρα 9 π.μ.—6 μ.μ. Τηλέφωνον 812-278. Άθήνα.

ΤΗΛ. 612-010

100% ΑΠΟΤΡΙΧΟΣΙΣ

ΑΠΑΛΛΑΓΗΤΕ από τις περιττές τρίχες πρόσωπου, σώματος ΤΑΧΥΤΑΤΑ ΧΩΡΙΣ ΙΧΝΗ

ΡΙΖΙΚΑ ΑΝΟΔΥΝΑ ΥΠΕΡΟΥΝΑ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΔΟΥΝΑΓΟΥΝΤΑΙ

Η υπερτρίχισ δεραφύεται ΠΡΑΚΤΟΡΟΣ ΚΟΛΟΝΑΚΙ ΑΙΘΗΤΙΚΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΔΕΡΜΑ ΦΡΕΣΚΟ

ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΙΑΤΕ ΡΥΤΙΔΕΣ - ΛΕΚΑΚΕΣ ΠΟΡΟΥΣ - ΠΛΑΔΑΡΟΝ - ΤΡΙΧΟΠΤΩΣΗ ΠΑΛΑΔΕΣ-ΔΚΜΕΣ ΜΕ ΠΛΑΣΕΝΤΑ

ΚΑΣΤΡΙΟΤΙΣ

ΜΕΝΤΙΟΥΜ ΕΛΠΙΣ ΠΑΥΛΑΤΟΥ

Δίπλωμα και βραβείον Τηλεπαθείας Μακράς Αποστάσεως τής Εταιρίας Ψυχικών Έρευνών, διά την εξαιρετικήν της επίδοσιν είς πειράματα διεσχθέντα υπό του κ. Τανάγρα και τών ξένων Έταιριών Βιέννης, Τυβίγγης, Λονδίνου και Νέας Υόρκης.

Δέχεται: 9—1 π.μ. και 4—6 μ.μ. Όδός Κρήτης 6, πάροδος όδου Λιουσίον, Πλατεία Βάθης. Τηλέφωνον: 813-591 - Άθήνα.

ΓΥΝΑΙΚΑ

στο ερχόμενο
τεύχος της θα είναι
ένα καταστόλιστο

χριστουγεννιάτικο

δένδρο με πλήθος

από εξαιρετικά

«δώρα»!

Σελίδες

132!

Μιά μοναδική

έκδοσις που

δεν έχει γίνει

ώς τώρα στην

Ελλάδα. ή

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΕ

ΓΥΝΑΙΚΑ

Χίλια δυό μικρά
και μεγάλα πράγματα
έχετε να προβλέψετε
και να οργανώσετε αυτές
τις ημέρες
για να μπορέσετε
να χαρήτε
μαζί με τούς δικούς σας
τις γιορτές,
που πλησιάζουν.
Με τό τεύχος μας αυτό,
αφιερωμένο
στις χριστουγεννιάτικες
προετοιμασίες
ελπίζουμε
να σάς βοηθήσουμε.

Χειμωνιάτικες διακοπές ή όχι

Αποφασίστε άμέσως για τό ζήτημα αυτό και
άν συμφωνήσετε μέ τόν άνδρα σας να περάσετε
μία βδομάδα στην έξοχή, οργανωθείτε πολύ
ρηγούρα. Πρέπει να εξασφαλίσετε ξενοδοχείο ή
σπίτι, γιατί αυτές τις μέρες είναι πολύ επικίνδυνον
να αφήσετε στην τύχη τό θέμα της διαμονής
σας έξω απ' την πόλη.

Κάνετε έλεγχο στη γκαρνταρόμπα όλων σας:
παντολίνα, παπούτσια έκδρομικά, μάλλινες κάλ-
τσες, πουλόβερ, πουκάμισα, γάντια και όλα τά
έξαρτήματα, που χρειάζονται για τό ύπαιθρο.

Οί ευχέτηριες κάρτες

Η συνήθεια του ν' ανταλλάσσουμε ευχέτηριες
κάρτες είναι μία κληρονομιά, που τη χρωστάμε,
είτε τό θέλουμε είτε όχι, στην Άμερική και στις
άλλες άγγλοσαξονικές χώρες. Τά μεγάλα κατα-
στήματα, τά χαρτοπωλεία, τά φιλικατζίδικα στο-
λίζουν αυτές τις μέρες με πολύχρωμες χριστου-
γεννιάτικες κάρτες. Κι' εσείς δεν έχετε παρά τό
μπελά να διαλέξετε μέσα σ' αυτό τό χάος των
προστύπων, πολύχρωμων και χρυσοστολισμένων
καρτών. Άς ξεπερδεύουμε μία ώρα άσχητερα.

Αποφύγετε τις έκκεντρικότητες, τις κοινότη-
τες φιλολογίες και προπαντός τις κάρτες με τις
ξενόγλωσσες ευχές, όπως «Merry Christmas» ή
«Happy New Year» κλπ. Έπειτα κάνετε έναν
κατάλογο των προσώπων, που θέλετε να ευχη-
θήτε, γράψτε τούς φακέλλους με τις διευθύνσεις,
κολλήστε τά γραμματόσημα, που χρειάζονται και
ταχυδρομήστε τις, προτού πέση ή μεγάλη κίνη-
σις στά ταχυδρομεία.

Σε ποιους θα κάνετε δώρα;

Όπως και οι χριστουγεννιάτικες κάρτες, τά
δώρα των Χριστουγέννων πρέπει να είναι για
σας τρόπος έκδηλώσεως της χαράς σας και όχι
άγχαρη. Τό να δρεθούν δώρα καινούργια, συμ-
πθητικά και πρωτότυπα, γίνεται κάθε χρόνο πιο
δύσκολο, άν ληφθή υπ' όψιν και ή αύξηση των ά-
παιτήσεων και τό ραφινάρισμα των γούστων.

Γι' αυτό, σκεφθήτε άμέσως τά δώρα που θα
κάνετε, ώστε να μην είναι για σας μόνο κόπωση,
άλλά να μπορέσουν να ευχαριστήσουν τούς δι-
κούς σας και τούς φίλους σας.

Στην έκλογή των δώρων πρέπει να σάς καθο-
δηγήση ή καρδιά και τό καλό γούστο σας.

Τό ντύσιμο του σπιτιού

Χωρίς να μεταμορφώσετε τό σπίτι σας σε αϊ-
θουσα άποκηρύκτικου χορού και χωρίς να έπιμεί-

ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΑΡΧΙΖΟΥΝ ΑΠΟ ΤΩΡΑ!...

Η προνοητικότητα! Μ' αυτό τό σύνθημα ή όργάνωσις κι' ή έργασία του σπιτιού θ' ά-
πλοποιηθούν, έτσι ώστε τά Χριστούγεννα να φτάσουν με την πραγματική τους σημασία,
γιορταστικά για όλους, και όχι να σάς μεταμορφώσουν, όπως συμβαίνει αυτά τά τε-
λευταία χρόνια σε μία σκληρά, ξεθεωμένη απ' την κόπωση και τις φροντίδες. Άν
μία γυναίκα έκανε ψυχανάλυσιν σ' ένα γιατρό, αυτή την εποχή των Χριστουγέννων,
τό αποτέλεσμα θα ήταν περίπου αυτό: ψύχωση, όφειλόμενη στα δώρα, κλειστοφοβία,
όφειλόμενη στον «ξετρελλαμό» των μαγαζιών, νευρικό τικ μπροστά στο πράσινο και
κόκκινο φως της τροχαίας, όφειλόμενο στα χρυσά αστέρια και τις πολύχρωμες κάρ-
τες. Άλλά, αφήνοντας κατά μέρος, την πειρακτική μας διάθεση, άς γυρίσουμε στις
δουλειές μας. Πρέπει να μάς βρουν τά Χριστούγεννα με τις καλύτερες συνθήκες, για
να συμμετάσχουμε πραγματικά με χαρά σ' αυτή τη γιορτή. Τις δέκα όκτώ αυτές ημέ-
ρες, που προηγούνται των Χριστουγέννων, άς τις οργανώσουμε όσο μπορούμε καλύτερα.

νετε να δώσετε χριστουγεννιάτικη δην σε κάθε
γωνία, σκεφθήτε και γι' αυτό έγκαιρως. Ίσως,
την πρώτη σας ευχή μπορέτε να τη δώσετε στους
φίλους σας πριν μπουνε στο σπίτι σας. Με πρά-
σινα κλαδιά, άσημένα κουκουνάρια και κόκκινες
μπάλες στολίστε την πόρτα σας.

Άν τά παράθυρά σας βλέπουν σε φαρδύ δρό-
μο, στολίστε τά τζάμια με τούφες χιονιού από
μαμπαλά και χρυσά αστέρια.

Προμηθευτήτε έγκαιρως

τά υλικά της διακοσμήσεως

Για τά πακέτα με τά δώρα σας θα χρειαστή
κορδέλα χρωματιστή δεμένη σ' έναν όμορφο
φιόγκο. Δεν είναι άπαραίτητο να την πάρετε
κόκκινη. Διαλέξτε ένα χρώμα, που να ταιριάζη
με τό προσωπικό σας στυλ, για να δώση στο πα-
κέτο σας μία ιδιαίτερη νότα κομψότητας και προ-
τιμότητας και αγοράστε άρκετά μέτρα απ' αυτήν.
Πάρτε επίσης αστράκια χρυσά για να κολλήσετε
έπάνω, κλαδάκια από ψεύτικο ού με κόκκινα κομ-
πάκια, μικροσκοπικές έσημένες καμπανούλες και
διάφορα άλλα τέτοια παιχνιδιάρια για να στο-
λίσετε τά πακέτα σας.

Ήρθε ή ώρα

να άνεφοδιάσετε τό μπαράκι σας

Είναι ή πιο κατάλληλη στιγμή ν' άνεφοδιάσετε
τό μπαρ σας με μερικά ποτά οίονοινοματώδη και
μή. Να σάς υπενθυμίσωμε τί μπορεί να σάς χρει-
αστή; Βερμούτι, ούισκυ και κονιάκ. Συμπληρωμα-
τικά, άλλά πάντα περιήτητα είναι τά διάφορα
λικιέρ. Μην ξεχάσετε να εφοδιασθήτε με άρκετά
μπουκάλια σόδα, μπίρα και χυμούς φρούτων. Με-
ρικά άλμυρα, ξηροί καρποί και σοκολατένιες έ-
ληές θα συμπληρώσουν τις προμήθειές σας. Κά-
νετε έπιθεώρησι στα σκεύη, που χρειάζονται σ' ε-
να μπαρ (κουβάκια για παγάκια, ταμπάκια, σάι-
κερ, τίρ-μπουσόν, σου-βέρ κλπ.).

Μη ξεχάσετε τά φιλοδομήματα

Δεν είναι σχολαστικότης, άν ετοιμάσετε τά
διάφορα φιλοδομήματα, που σκοπεύετε να δώ-
σετε. Σε λίγο θ' αρχίσουν να χτυπά τό κουδούνι
και θα εμφανίζονται ένας ένας, ό ταχυδρομός,
ό θανομέας τηλεγραφημάτων, ό σκοριαμίδης,
ό θυρωρός, τά παιδιά, που λένε τά κάλλαντα. Έ-
σεις την ώρα εκείνη μπορεί να έχετε τά χείρα
σας δουτηγμένα στη ζώνη, γι' αυτό χωρίστε τά
φιλοδομήματα κι' έχετε τά πρόχειρα στο συρ-
ταράκι του πόρτ-μαντό.

Δώστε μερικές μέρες νωρίτερα τό φιλοδομή-
μά σας στο θυρωρό, θα τόν ευχαριστήσετε κι'
ίσως τόν έξυπνητήσετε πολύ. Μην ξεχάσετε τά
παιδιά του, άν έχη, στα μικρά σας δώρα.

Τό χριστουγεννιάτικο δέντρο

Τό δέντρο των Χριστουγέννων κι' ή Φάτνη κε-
ρδίζουν έδαφος κάθε χρόνο. Μπορούν να γίνουν
και τά δύο, γιατί τό ένα δίνει μία χαράσιση νό-
τα και ή άλλη ένα τόνο αγάπης. Άν στηρίξετε
σε μία γωνία τό δέντρο, μπορείτε στη βάση του
να φτιάξετε τη Φάτνη, που θα διηγηθή στα παι-
διά τη θαυμάσια ιστορία της Γεννήσεως.

Τό δέντρο δεν είναι άνάγκη να γίνη την τε-
λευταία στιγμή. Ασφαλώς είναι όμορφο να στο-
λίση την παραμονή των Χριστουγέννων κούφα
απ' τά παιδιά για να τό βρουν τό πρωί, άλλά άν
οι δουλκίες σας δεν σάς επιτρέπουν τέτοιες άσχα-
λίες την τελευταία στιγμή, ετοιμάστε τό και κλει-
δώστε την πόρτα του σαλονιού ή της τραπεζαρίας.

Τό χριστουγεννιάτικο δείπνο

Δεν είναι ύπερβολή, άν σκεφθήτε έικοσι μέρες
νωρίτερα τό χριστουγεννιάτικο δείπνο. Άν απο-
φασίσετε να τό κάνετε σπίτι σας, πρέπει να φρον-
τίσετε για όλα από τώρα. Κάνετε ένα πλήρη κα-
τάλογο των τροφίμων, που θ' αγοράσετε. Άλει-
οί, ζάχαρη, μυρωδικά για τά σουσέρια, άλλά και
ζυμαρικά, λαχανικά, βούτυρο, λάδι, είναι πρά-
γματα που δεν πρέπει να τρέχετε στον μπακάλη
όλη την ώρα για να τά πάρετε. Παραγγείλετε κα-
λό κρασί, καταστρώστε τό μενού και όστε μία
ματιά στην ύπηρεσία, που θα σας βοηθήσει.

Κι' εσείς, τί θα φορέσετε;

Καλός είναι ό αλτρονιόμος, άλλά μην ξεχά-
τε και τόν εαυτό σας. Όλες αυτές τις ημέρες της
δουλειάς, φυλάττε μισή ώρα κάθε βράδυ για τον
εαυτό σας. Φροντίστε να κλείσετε ραντεβού στο
κομμωτήριό σας και δεσφαιωθείτε ότι έχετε όλα
όσα σας χρειάζονται για τό μακιγιάζ και την
τοαλέτα σας.

Άν έχετε σκοπό να ράψετε ένα καινούργιο φό-
ρεμα για τη βεβεγιόν, μόλις προφταίνετε να τό
αποφασίσετε.
Και ό μικρός κατάλογος των προετοιμασιών
για τά Χριστούγεννα φαίνεται να τελειώνει. Ί-
σως δεν τά παρατήσατε όλα έγκαιρως. Ίσως
μείνη κάτι τι για την τελευταία στιγμή, άλλά αν
τό έχετε ήδη σκεφτή, άν τό έχετε προνοήσει, θα
τακτοποιηθή πιο εύκολα και θα μπορέσετε να φτά-
σετε στα Χριστούγεννα με την ψυχή ήρεμη και
ήσυχη.



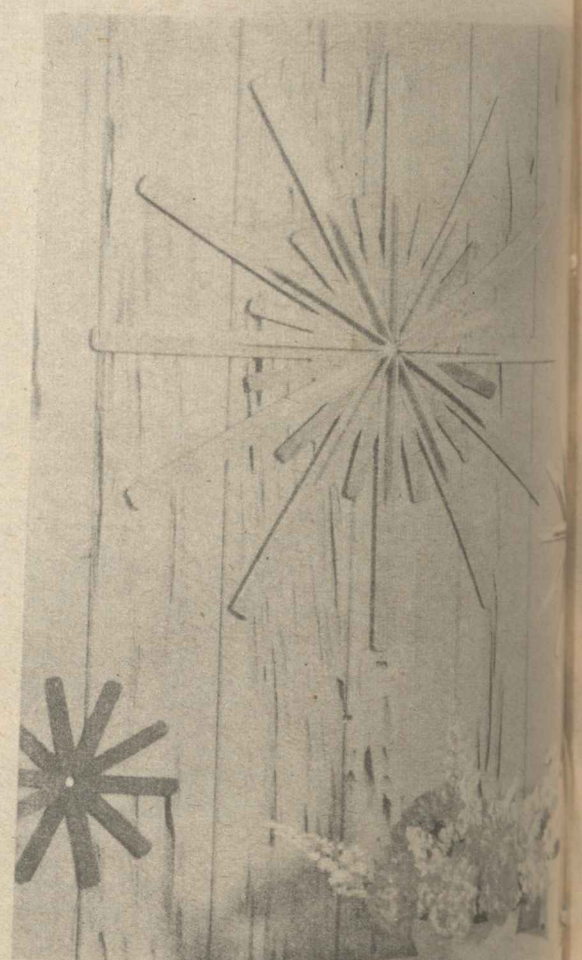
Πρωτότυπο χριστουγεννιάτικο δέντρο. 'Ο σκελετός του από χοντρή σύρμα, στερεωμένος σε γερή βάση, είναι ντυμένος με λεπτό πράσινο χαρτί. Μεγάλα χάρτινα λουλούδια έγχρωμα είναι τα μόνα στολίσια του.



Τα Χριστουγεννιά αοχίζον από το

ΓΙΟΡΤΑΣΤΙΚΟ ΑΝΤΙΛΑΛΟ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

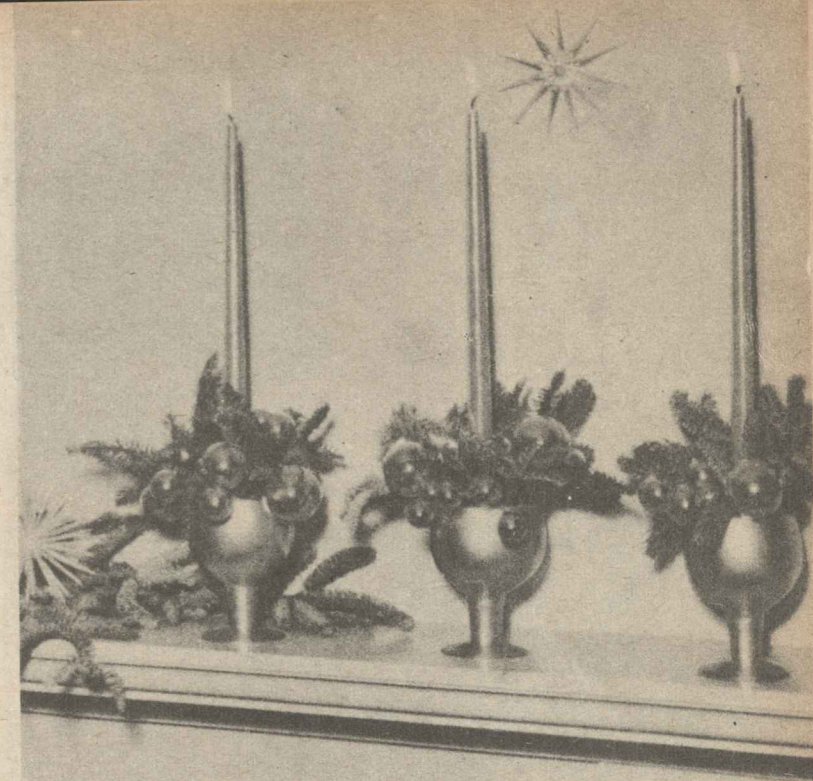
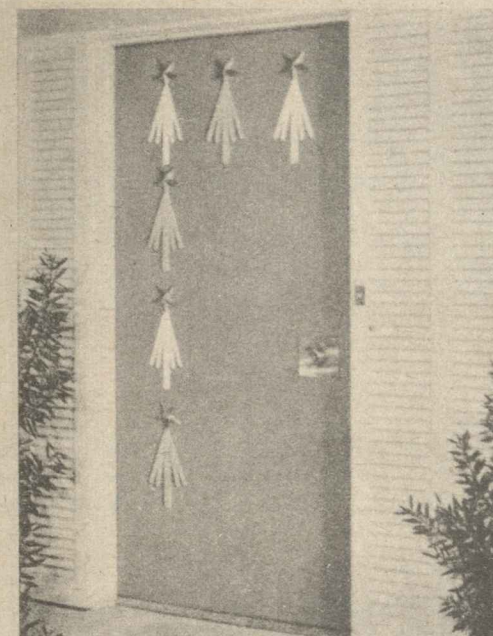
Η νύχτα, που γεννήθηκε ο Χριστός — λένε οι θρύλοι — μιά νύχτα εξαιρετικά φωτεινή. Τ' αστέρια έλαμπαν σαν φεγγάρια, ο Κομήτης από ψηλά, ώδηγοδσε σαν ήλιος στη σπηλιά, που γεννήσαν το Παιδί. Γι' αυτό, από τούς παλιούς καιρούς, οι άνθρωποι στον κόσμο συνηθίζουν να γιορτάζουν τα Χριστούγεννα, στολίζοντας σπίτι με κάθε είδους αστέρια και φωτά, που συμβολίζουν τη φωτεινή νύχτα. Στη σελίδα μας αυτή θα βρείτε μερικά για να δώσετε στο σπίτι σας χριστουγεννιάτικη ατμόσφαιρα. Με κές πολύχρωμες μπάλες, λίγη γιρλάντα από χρυσό χαρτί, μερικά τρα ζωηρόχρωμη κορδέλα και πράσινα κλαδιά θα σας βοηθήσουν.



Από αληθινό έλατο το πατροπαράδοτο αυτό δέντρο πλάθει στο γυμνάσιο τραπέζι της μέσης ή σε μιά γωνιά του σαλονιού. Τα κλάδα του είναι όλες λευκές, στολισμένες με ένα στερεωμένο, με κρέμονται τρεις άκρες από κόκκινη, μεταξωτή κορδέλα. Μετά γάλα άστρα από χρυσαφί νίκελ σκορπίζουν σ' όλη την γωνία φη είναι κι' αυτή άσπρη και κόκκινη. Τριγύρω του τα

Το μεγάλο άστέρι της Βηθλεέμ υποδέχεται τούς φίλους σας στην πόρτα του σπιτιού σας. Κοιμμένο σε χρυσό χαρτί με τις κορυφές κτίδες του άσημένιες, ξεχωρίζει από τα πλάινά του άστέρια, που ναι μόνο άσημένια και μικρότερα. Θα τα στερεώσετε στην κορυφή λίγο κοινό σελοτέιπ. Αν έχετε γλάστρες με λουλούδια ή πλά χωμάτινα βάζα, άκουμπήστε τα χάμω στην είσοδο του σπιτιού.

Κι' άλλη μιά εξώθυρα γιορταστικά στολισμένη. Έξη μικροσκοπικά έλατα κοιμμένα σε άσπρο και πράσινο χαρτί στερεώνονται με σελοτέιπ. Στην κορυφή τους ένα άστέρι άσημένιο ή χρυσό μοιάζει να ξέφυγε απ' την τροχιά του, για να κατέβη στην γη όπου συντελείται το θαύμα της Γεννήσεως. Η πόρτα αυτή προδιαθέτει ευνόικα τούς φίλους, που θα έρθουν να σας άπισκεφθούν τις «μεγάλες» αυτές ημέρες.

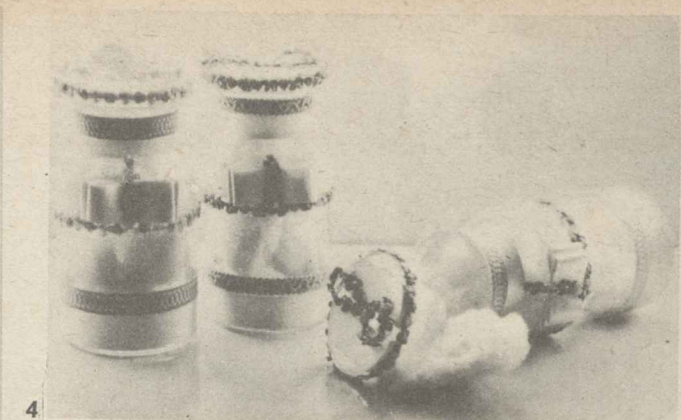
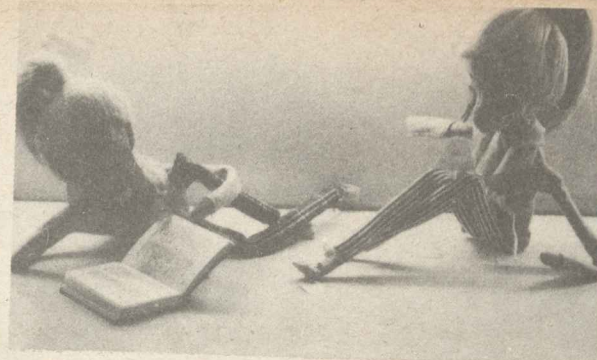


Τρεις χαμηλές κουπες από καλογουλισμένο μπροβίτζο, άσημένιες ή και απλώς πλαστικές σε κίτρινο ζωηρό χρώμα, τοποθετημένες στη σειρά, σ' ένα χαμηλό ραφάκι ή στο πεζούλι του τζακιού με κόκκινα κερτιά μπήγμένα μέσα, δημιουργούν μιά λεπτή χριστουγεννιάτικη διακόσμηση. Κοντά κλαδάκια από έλατο συμπληρώνουν τα κενά, ενώ μερικές κόκκινες μπάλες δίνουν ζωηρό τόνο στη σύνθεση. Ένα μεγάλο χρυσαφένιο άστέρι στον τοίχο κι' ένα άλλο άκουμπισμένο στο έλατο.

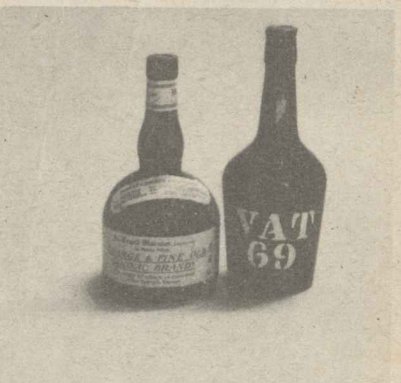
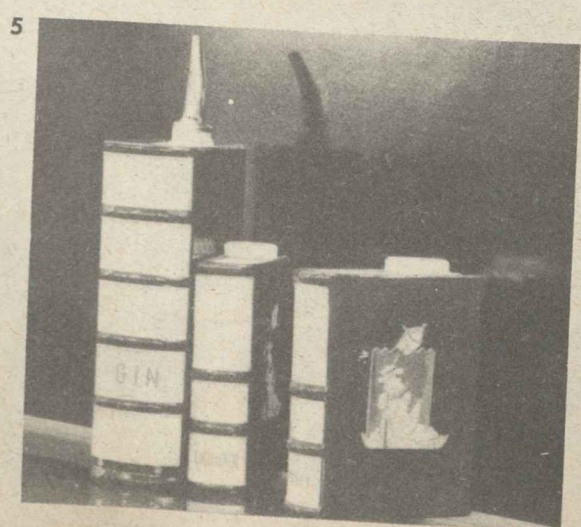
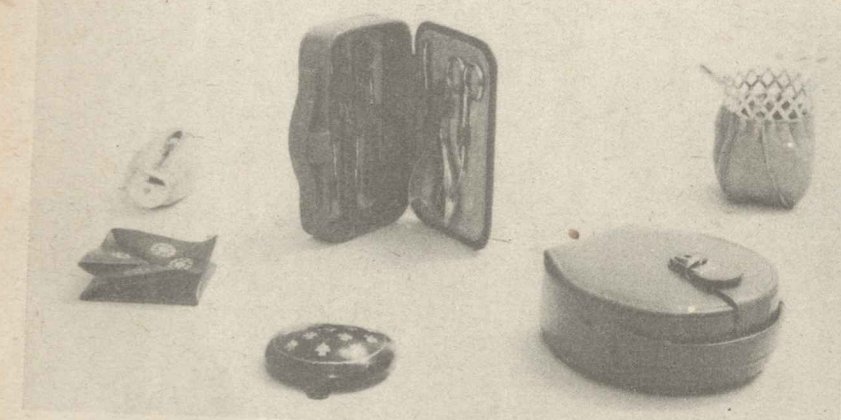
Από λουρίδες άσπρο, μπλε και κίτρινο χαρτί, φτιάξτε τρία απλά κι' όμορφα χριστουγεννιάτικα έλατα, που θα τα κολλήσετε στα τζάκια του παραθύρου με σελοτέιπ ή γόμμα. Μερικά άστέρια κοιμμένα από τα ίδια χαρτιά στολίζουν τις κορυφές των ελάτων. Είναι μιά εύκολη και καλλιτεχνική διακόσμηση. Τους κύκλους πάνω στ' άστέρια θα τούς φτιάξετε από κόκκινο χαρτί. Αν θέλετε, μπορείτε να κάνετε κάθε άκτινα των άστρων σε διαφορετικό χρώμα: κόκκινη, άσπρη κ.ο.κ.

Στα ειδικά καταστήματα θα βρείτε τις ημέρες αυτές πολλά είδη κεριών. Σε παράξενα σχήματα και διάφορα χρώματα διακοσμούν θαυμάσια το σπίτι και φωτίζουν με τη γλυκερά τους λάμψη τις μπάλες, τα στολίσια, τα δώρα. Μ' ένα τετράγωνο, κίτρινο κερί και μερικά άτρι-ολούδια έχετε μιά όμορφη γωνιά ή στολίστε το κέντρο του τραπεζιού σας. Ολόκληρη ή σύνθεσι βασίζεται σ' ένα ρηχό μεταλλικό δίσκο, που μέσα του υπάρχει μιά κούπα με νερό, για να δροσίζει τα λουλούδια.





Τὰ Χριστούγεννα
ἀρχίζουν
ἀπὸ τώρα...



ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΕΚΛΕΚΤΑ ΔΩΡΑ.....

Δὲν εἶναι πάντα ἡ ἀνάγκη νὰ κάνετε ἕνα δῶρο, ἀλλὰ ἡ ἐπιθυμία νὰ θυμίσετε στοὺς δικούς σας καὶ στοὺς φίλους σας, πῶς περπατήσατε μετὰ ἀγάπης, πῶς ὁδηγεῖτε μπροστὰ στὶς καταστάσεις τῆς ζωῆς, τίς μέρες αὐτές. Ἀντὶ νὰ καταφύγετε στὶς κοινοὺς ἀντιλήψεις καλὺτερα κάτι προσωπικὸ καὶ ποὺ διαρκεῖ περισσότερο. Ὁ καλλιτεχνήματα, ἔστω καὶ μικρά, εἶναι πάντα εὐπρόσδεκτα καὶ χάνουν ποτὲ τὴν ἀξία τους. Στὶς σελίδες μας αὐτὲς σὺς παρουσιάζουμε μερικὲς ιδέες ποὺ θὰ σὰς βοηθήσουν νὰ διαλέξετε ἡμέραι ἀπὸ ἐλληνικῆς κατασκευῆς ἢ ξένα καὶ νὰ εἰστε βέβαιες ὅτι θὰ μὴ τοῖς ἀπορρίψουν ἰδιαίτερα ἀπὸ κείνους ποὺ πρόκειται νὰ τὰ παραλάβουν.

1. Γιά μιὰ καλόγουστη, εὐαίσθητη γυναίκα, ἕνα θαυμάσιο δῶρο εἶναι οἱ ἐλβετικές αὐτὲς χειροποίητες κολλήσες (δρχ. 330 ἢ μιὰ. Κατάστημα SCARABEE, ὁδὸς Βουκουρεστίου ἀριθμὸς 16).
2. Σ' ἕνα νεαρὸ ἀνδρόγυνο, ἕνα καμινέτο, ποὺ ζεσταίνει τὸ κονιάκι, πρὶν ἀπ' τὸ σερβίρειναι (δρχ. 325 καὶ 375 κατάστημα MURANO, Βουκουρεστίου 11).
3. Μοντέρνα πορτατίφ γιά γραφετὸ ἢ τουαλέτα (δρχ. 325 τὸ ἄσπρο καὶ 266 τὸ μαῦρο, κατάστημα DEK, Σταδίου 4).
4. Ἡ ραβινάτη γυναίκα θὰ ἀγαπήσῃ τὸν ἑαυτὴν ἡ δὲν ἀρνεῖται νὰ ἔχει ἕνα ἄριστο γυαλί γιά τσιγάρα (150 δρχ. κατάστημα SCARABEE, Βουκουρεστίου 16).
5. Γιά τὸν παρὰ τὸν φίλο ἀνδρόγυνο, ἕνα εἶδος γυαλίου γιά ποτὰ (135 δρχ. τὸ μαῦρο καὶ τὰ δύο μικρά μαζὶ, κατάστημα MURANO, ὁδὸς Βουκουρεστίου ἀριθμὸς 11).

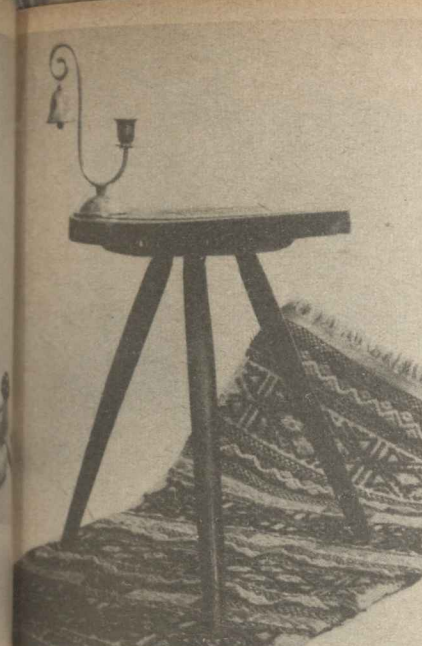
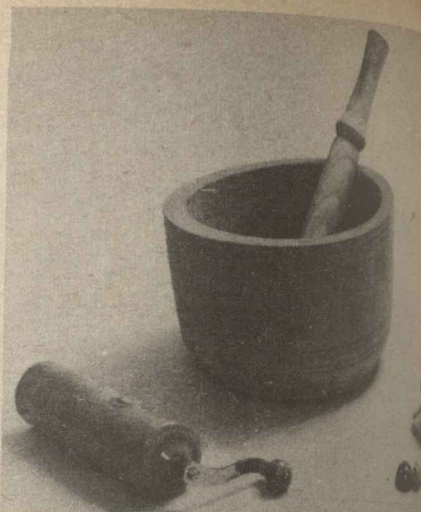
6. Σὲ μιὰ γυναίκα μετὰ λεπτὸ γούστο, ἕνα ποτήρι ἀπὸ ροζ ὀπαλῖνα γιά ἑστία (435 δρχ. καὶ 285 δρχ. κατάστημα MURANO, Βουκουρεστίου ἀριθμὸς 11).
7. Γιά τὸν ἑκτενὲς, γιά τὸ αὐτοκίνητο ἕνα κουκλάκι (δρχ. 175, ΜΟΥΡΑΝΟ, Βουκουρεστίου ἀριθμὸς 11).
8. Σ' ἕνα νεαρὸ ἀνδρόγυνο, πάντα εὐπρόσδεκτο ἕνα ἀνθοδοχεῖο Μουράνο (ἀπὸ 360 δρχ., κατάστημα SCARABEE, ὁδὸς Βουκουρεστίου ἀριθμὸς 16).
9. Ἄν εἶναι μανιῶδης καπνιστὴς ἡ ἐκτιμῇ τὴν θήκη αὐτὴ γιά ποῦρα ἀπὸ καλὸ δέρμα 335 δρχ. Δοχεῖο καπνὸς 225 δρχ. Ταμπάκερα ἀπὸ σαῦμα 175 δρχ. Ἀναπτήρας «Κολιμπρί» 450 δρχ. Πίπα ἀνδρική 110 δρχ. Γυναίκα πίπα 160 δρχ. SMOKER'S HOUSE, Κολοκαρινός, Πανεπιστημίου 3 — 5).
10. Κατάλληλα γιά τσάντα ἔργου ἢ κεντημένη, κεντημένες, 115 δρχ. Μπακιρένιο κανάτι γιά λουλούδια 125 δρχ. Ἐκδρομικὲς κάλτσες κεντημένες καὶ γιά σόκι 135 δρχ. ἀπὸ 50 ὥς 130 δρχ. (κατάστημα BIENNEZIKO, ὁδὸς Σταδίου ἀριθμὸς 7).
11. Μιὰ λεπτὴ ἀλυσίδα γιά κλειδιά θὰ ἀρέσῃ σὲ ἄνδρα (185 δρχ. SMOKER'S HOUSE, Κολοκαρινός, Πανεπιστημίου 3 — 5).
12. Γιά τὴν καντίνα τοῦ ἐργένου ἕνα μπουκάλι κονιάκι καὶ ἕνα οὐίσκι (WAT 69, 205 δρχ., κατάστημα CELLAR, ὁδὸς Κριεζώτου ἀριθμὸς 1).
13. Κάτι, ποὺ θὰ ἀρέσῃ πολὺ σ' ὅσους παίξουν χαρτιά: Σὲ τράπουλας (350 δρχ. χωρὶς τὴν τράπουλα, κατάστημα BIENNEZIKO, ὁδὸς Σταδίου 7).
14. Πρακτικὸ, μοντέρνο, εὐπρόσδεκτο ἀπὸ κάθε ἄνδρα, ἕνα μπουκάλι μετὰ χερουλί γεμάτο κρασί (133 δρχ., κατάστημα CELLAR, ὁδὸς Κριεζώτου ἀριθμὸς 1).
15. Γιά κοκέτα γυναίκα, παντόφλες βελούδινες, κεντημένες, 115 δρχ. Μπακιρένιο κανάτι γιά λουλούδια 125 δρχ. Ἐκδρομικὲς κάλτσες κεντημένες καὶ γιά σόκι 135 δρχ. (Συνέχεια στὴν ἐπόμενη σελίδα)



15



16

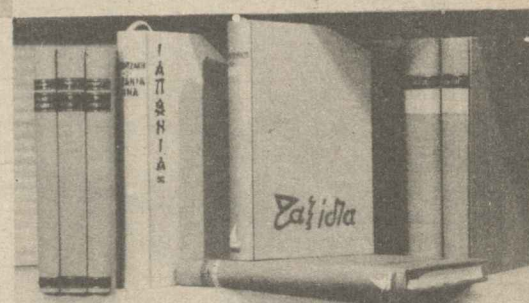


18



Τὰ Χριστούγεννα
ἀρχίζουν
ἀπὸ τώρα...

26



(Συνέχεια) ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΕΚΛΕΚΤΑ ΔΩΡΑ.....

23



(ARTISANAT GREC, ἑδῶς Νίκης ἀριθμὸς 8).

16. Νὰ ἓνα πρωτότυπο δῶρο, ποὺ θὰ ἐνθουσιάζει κάθε νοικοκυρά: Μύλος τοῦ καφέ 55. Σύλινο γουδί 50. Μανιτάρια γιὰ ἀλατοπίπερο (Κατάστημα DEROS, ἑδῶς Σταδίου ἀριθμὸς 4).

17. Τὸ νεαρὸ ζευγάρι, ποὺ φτιάχνει ἀκόμα τὸ νοικοκυριό του, θὰ ξετρελλαθῇ μὲ τὸ Κρητικὸ τρίποδο τραπεζάκι 225 δρχ. Ὑφαντὸ χαλάκι 275 δρχ. Χάλκινο κηροπήγιο μὲ κουδούνι γιὰ τὸ φαγητό 110 δρχ. (ΔΙΠΛΟΥΣ ΠΕΛΕΚΥΣ, ἑδῶς Χρήστου Λαδά ἀριθμὸς 5).

18. Διακοσμητικώτατο Σκυριανὸ κανατάκι 65 δρχ. Φοντανιέρα 60 δρχ. Γιουντάνι μὲ ἀσημένια φλουριά 150

δρχ. (Κατάστημα ΔΙΠΛΟΥΣ ΠΕΛΕΚΥΣ, ἑδῶς Χρήστου Λαδά ἀριθμὸς 5).

19. Γιὰ γλυκὰ καὶ ξηρούς καρπούς, καλὰ θάνα ἀπαλάτιστρο 180 δρχ. (Κρητικὸ ἀπορρόμιο 180 δρχ.). Κρητικὸ ἀπορρόμιο 180 δρχ. (Κατάστημα ΔΙΠΛΟΥΣ ΠΕΛΕΚΥΣ, ἑδῶς Χρήστου Λαδά ἀριθμὸς 5).

20. Περιφίμιο γιὰ μοντέρνα ρούμι, καλὰ θάνα ἀπαλάτιστρο 180 δρχ. Κομψὸ καλαθάκι γιὰ δαμάσκηνα 50 δρχ. (Κατάστημα ΔΙΠΛΟΥΣ ΠΕΛΕΚΥΣ, ἑδῶς Χρήστου Λαδά ἀριθμὸς 5).

21. Διακοσμητικὸ γιὰ ἑστῆς ζῶντ τὸ σταμνάκι αὐτὸ, ἀπὸ Σελίτσα γιὰ κομμάτια 100 δρχ. Νίκης ἀριθμὸς 8).

22. Ἐνα ἀσπρὸ, ὑφαντὸ χαλάκι γιὰ κρεβατοκάμαρα ἢ λιβίγγα - ροῦμ (180 δρχ. ARTISANAT GREC, Νίκης 8).

23. Γιὰ λουλούδια ἢ σκέτο, ἓνα ὠραίο ροδίτικο κανάτι, κεραμικὴ 80 δρχ. Χάλκινο μπῶλ 75 (ARTISANAT GREC, στήν ἑδῶν Νίκης ἀριθμὸς 8).

24. Μοντέρνες ζῶνες γιὰ κοπέλλες ἀπὸ σχοινὶ καὶ χρωματιστὲς χάντρες 85. Χάλκινο κολιέ 350. Βραχιόλι 80 δρχ. 325. Ἐνα ἄλλο κολιέ μὲ μακρὲς χάντρες 240. (ARTISANAT GREC, στήν ἑδῶν Νίκης ἀριθμὸς 8).

25. Ὅμορφα, λαϊκὰ δαχτυλίδια μὲ χρωματιστὴ πέτρα 75 (SMOKER'S HOUSE, Πανεπιστημίου ἀριθμὸς 3 — 5).

26. Ἐνα καλλιτεχνικὰ δεμένο βιβλίο δείχνει πὺς ἔχετε λεπτὸ γούστο καὶ ἐκτιμᾶτε τὸν ἄνθρωπο, ποὺ θὰ τὸ δεχτῇ (ἀπὸ 85 δρχ. μόνο ἡ βιβλιοδεσία, ΓΑΝΙΑΦΗΣ, Βουκουρεστίου 16).

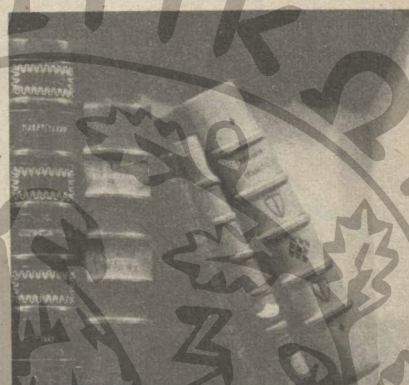
27. Ἀντίγραφα διάσημων ζωγραφικῶν ἔργων σὲ καινούργια, ἀφογή τεχνικὴ (100 — 150 δρχ. PALETTE, ἑδῶς Βουλῆς καὶ Περικλέους, γωνία).

28. Δερματόδετα βιβλία γιὰ ξεχωριστοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ 125 δρχ. μόνο ἡ βιβλιοδεσία (ΓΑΝΙΑΦΗΣ, Βουκουρεστίου 16).

27



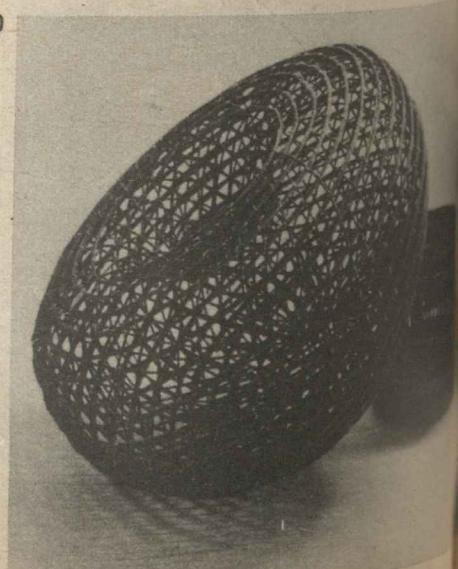
28



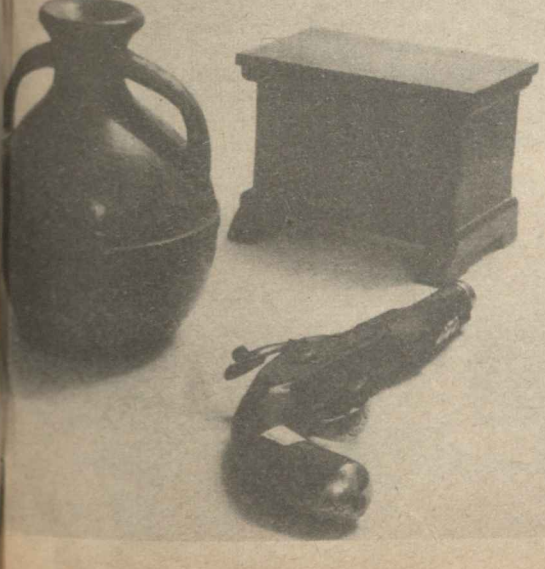
19



20

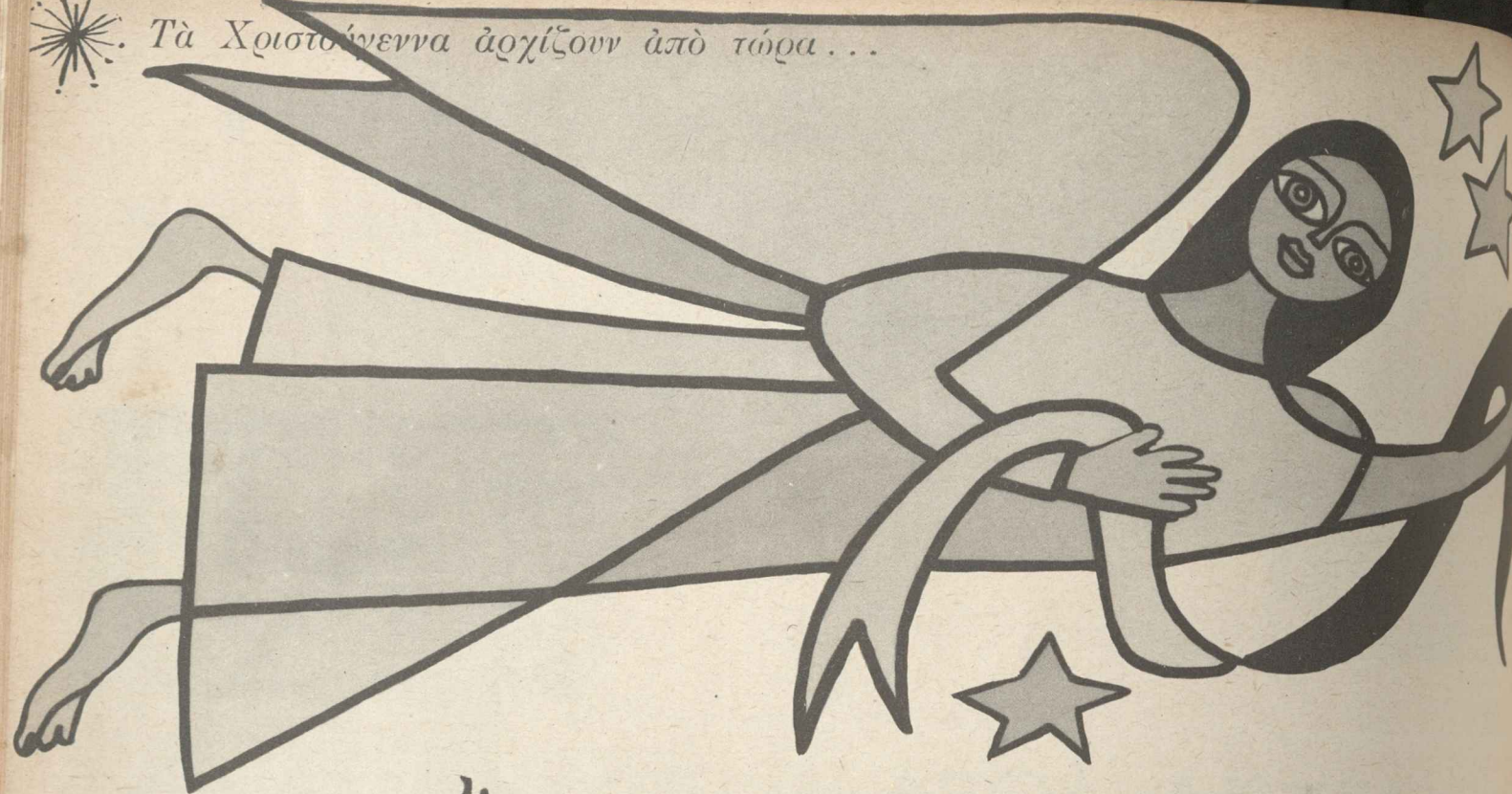


22

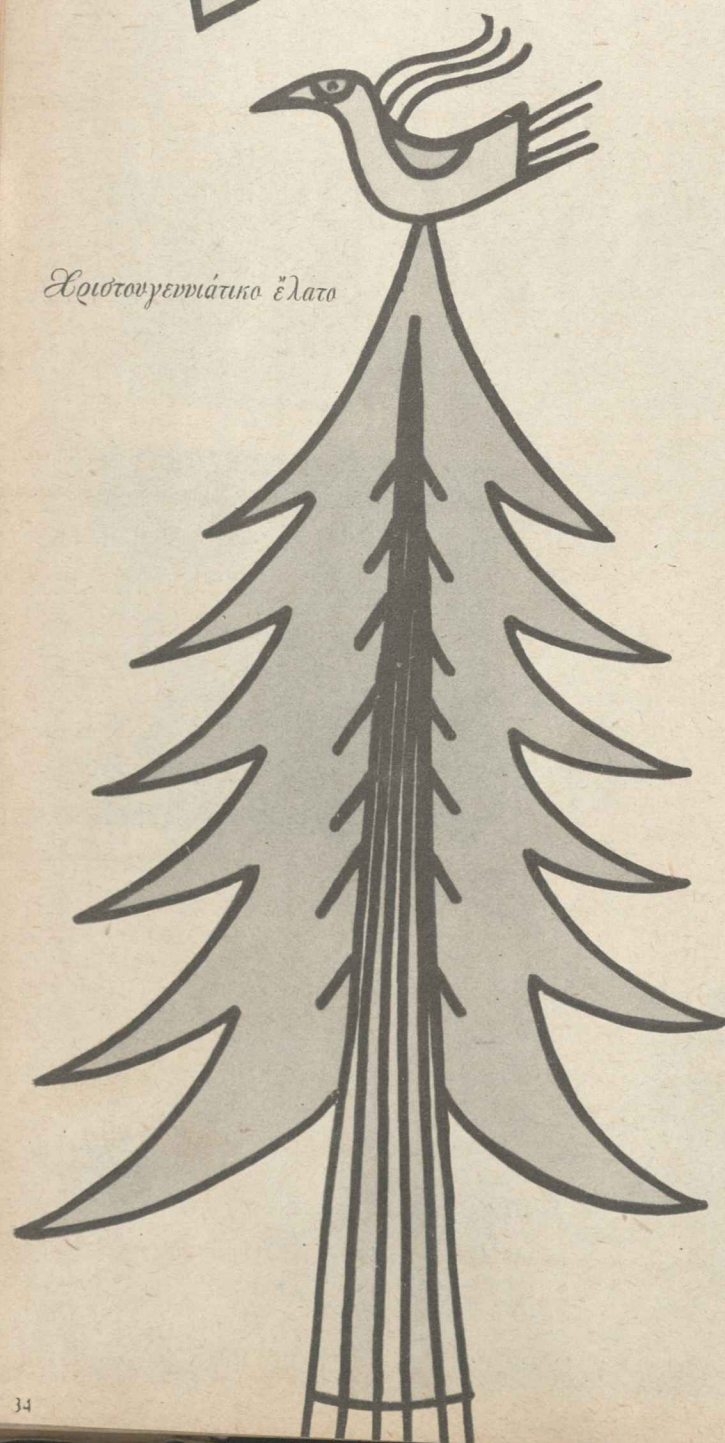


33

✱ Τὰ Χριστούγεννα ἀρχίζουν ἀπὸ τώρα...



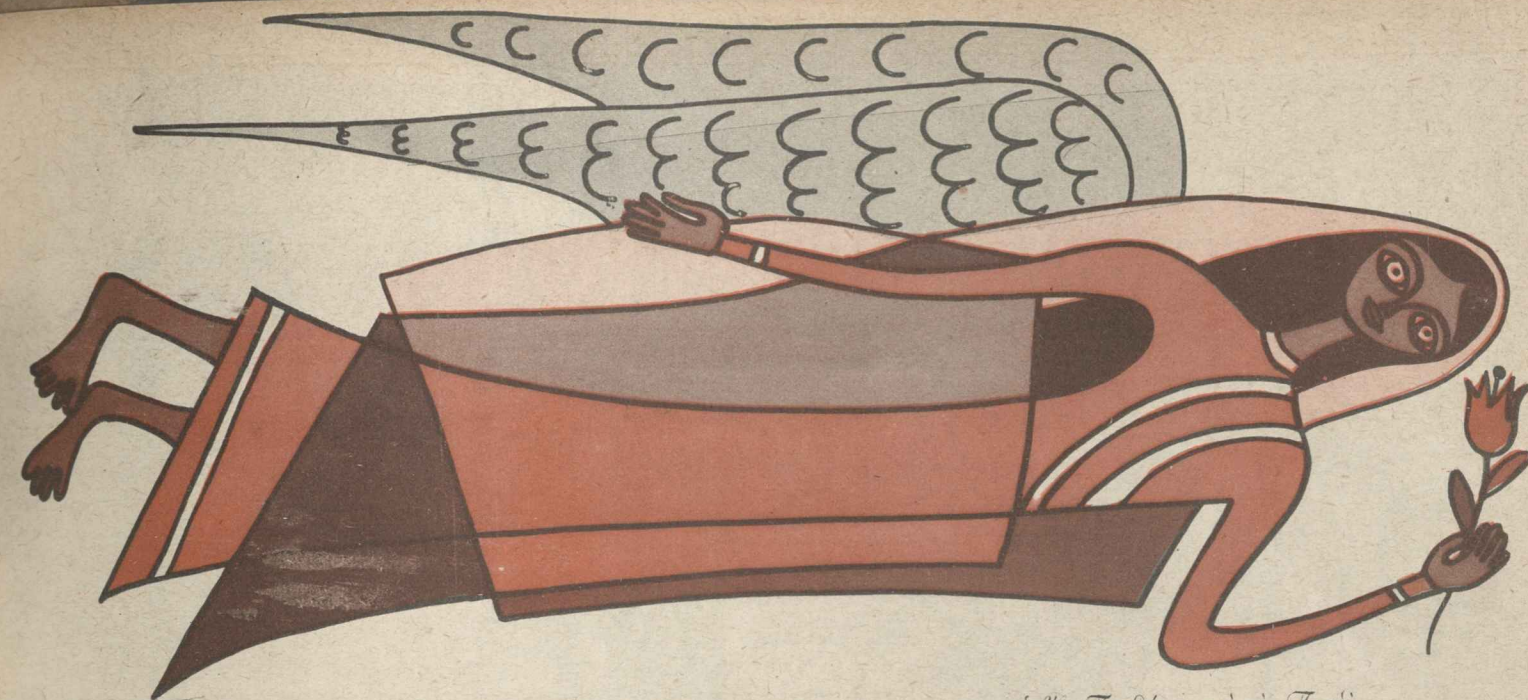
Χριστουγεννιάτικο ἔλατο



ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΙΣ ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΜΟΤΙΒΑ

Μὲ τὰ πρωτότυπα ἑλληνικὰ σχέδια, πὺν θὰ θρῆτε στὴς αἰδές αὐτές, μπορεῖτε νὰ διακοσμήσετε κατὰ πολλοὺς τρόπους τὸ σπιτί σας. Τὰ μοτίβα τῆς 37ης σελίδος μας μπορεῖτε νὰ τὰ μεγαλώσετε, ὅσο θέλετε, θάσει τῶν τετραγώνων μέσα στὰ τετράγωνα. Θὰ μεγαλώσετε, γιὰ κάθε ἓνα σχέδιο χωριστὰ, τὰ τετράγωνα μιά ἢ δύο φορές. Ἄν, δηλαδή, θέλετε νὰ διπλασιάσετε τὴν τριπλασιάσετε τὴς διαστάσεις ἑνὸς ἀπ' αὐτὰ, θὰ ζωγραφίσετε τὸ σχέδιο σὲ ἓνα διαφανὲς χαρτί, τετραγωνάκια δύο ἢ τριῶν ἑκατοστῶν καὶ ἐκεῖ μέσα παρακολουθώντας τὰ δικά μας σχέδια θὰ ζωγραφίσετε στὴς ἴδιες ἀναλογίες τὸ μοτίφ.

Ἄν θελήσετε νὰ διακοσμήσετε τὰ τζάμια σας, θὰ χρησιμοποιήσετε χρωματιστὲς καὶ ἀσπρες τέμπερες. Θὰ κολλήσετε τὸ μέγεθος ἑνὸς σχεδίου ἔξω ἀπὸ τὸ τζάμι σας μὲ σελοτέιπ καὶ μὲ ἓνα πινέλο θὰ ζωγραφίσετε ἀπὸ τὴ μέσα μεριά τὸ σχέδιο. Γι' αὐτὴ τὴ δουλειὰ προτιμήστε τὸ λευκὸ καὶ τὰ χρώματα σὲ ανοιχτοὺς ἐντονούς χρωματισμούς, γιὰ νὰ διακρίνονται τὰ σχέδια τῆς νύχτας, μὲ ἀνοιχτὰ ἐξώφυλλα. Οἱ μαῦρες γραμμὲς τοῦ σχεδίου θὰ γίνουν ἀσπρες. Αὐτοὶ τοῦ εἶδους ἢ διακόσμησης γιὰ τὴ νύχτα εἶναι εὐχάριστη καὶ γιὰ τοὺς κατοίκους τοῦ σπιτιοῦ ἀλλὰ καὶ γιὰ τοὺς διαβάτες πὺν περνῶν ἀπὸ τὸ σπίτι.



Οἱ ἄγγελοι τῆς Βηθλεὲμ

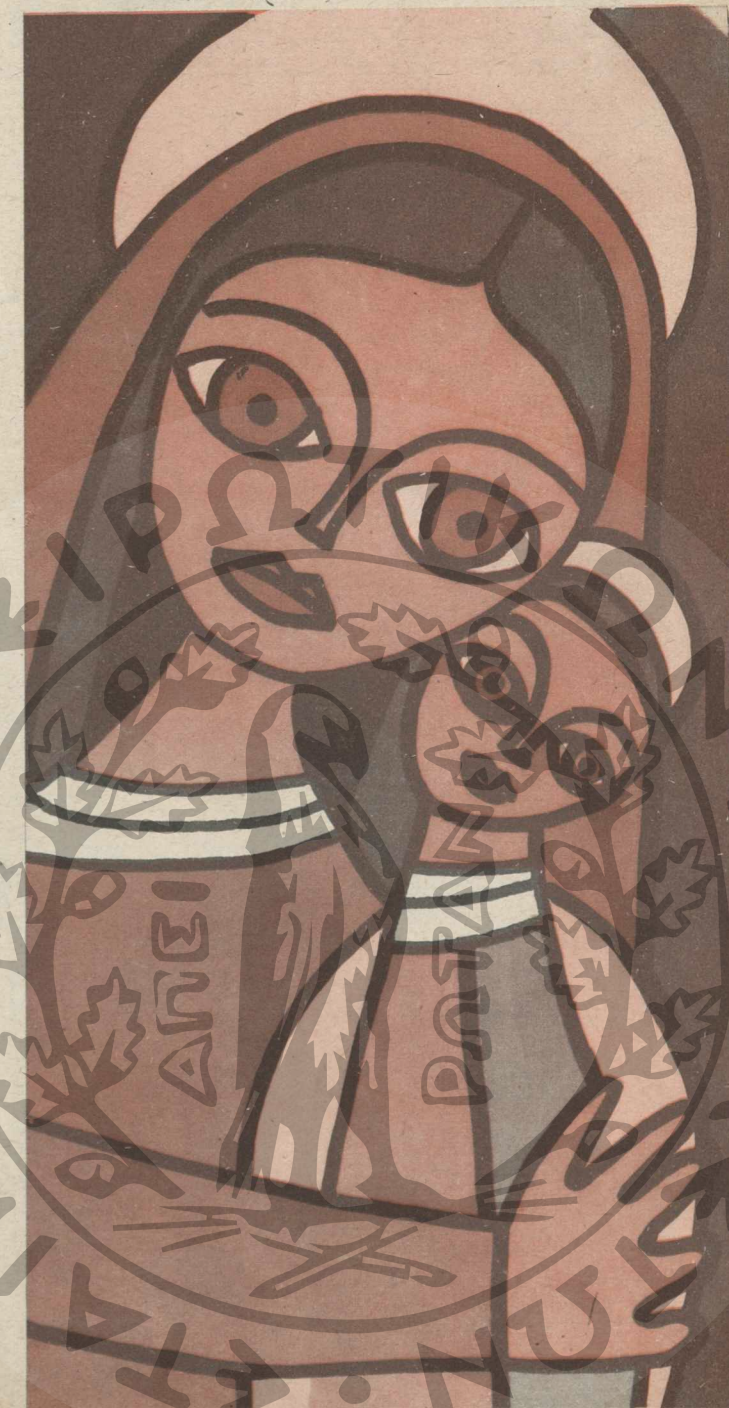
Ἑλληνικὰ Χριστούγεννα μὲ ἑλληνικὴ διακόσμηση στὸ ἑλληνικὸ σπιτί... Μ' αὐτὸ τὸ σύνθημα ξεκινήσαμε γιὰ νὰ στολίσουμε τὸ σπιτί ἐφέτος, ἀποφεύγοντας τὰ ξενικὰ μοτίβα, πὺν ἔχουν τόσο διαδοθῇ τὰ τελευταῖα χρόνια στὸν τόπο μας. Μὲ τὸ σκοπὸ αὐτό, καταφεύγουμε στὸν ἐξαιρετικὸ καλλιτέχνη διακοσμητὴ κ. ΠΑΝΟ ΒΑΣΣΑΜΑΚΗ, ὁ ὁποῖος μᾶς διέθεσε εὐγενῶς τὰ σχέδιά του μὲ λαϊκὲς χριστουγεννιάτικες παραστάσεις, πὺν στολίζουν θαυμάσια τὸ ἑλληνικὸ σπιτί. Στὰ τζάμια ἢ στοὺς τοίχους μὲ χρωματιστὰ χαρτιά ἢ τέμπερες οἱ ἄγιοι καὶ οἱ ἄγγελοι, τ' ἀστέρια, τὸ ἔλατο καὶ οἱ βοσκοὶ θὰ ζωντανέψουν τὴ χριστουγεννιάτικὴ ἱστορία...

ἔξω. Ἄλλος τρόπος νὰ ἀξιοποιήσετε τὰ σχέδια εἶναι νὰ τὰ ἀντιγράψετε, νὰ τὰ κόψετε καὶ νὰ τὰ ζωγραφίσετε σὲ ἀπομονωτικὸ ἀφρολέξ. (Τὸ ἀφρολέξ εἶναι ὑλικὸ πὺν χρησιμοποιοῦν σὲ οἰκοδομὲς γιὰ νὰ ἀπομονώσουν τοὺς τοίχους). Μεταφέρετε τὸ σχέδιό σας μὲ καρπὸν σὲ ἓνα κομμάτι ἀφρολέξ καὶ κόψτε το μὲ ἓνα ξυράφι. Μὲ ἓνα πινέλο καὶ τέμπερα μαῦρη ζωγραφίστε τὸ σχέδιο στὸ ἀφρολέξ καὶ κατόπιν γεμίστε ἀνάλογα τὰ διάφορα μέρη μὲ χρωματιστὲς τέμπερες. Τὰ ἀγγελάκια, ἔτσι φτιαγμένα, μποροῦν νὰ τοποθετηθοῦν ἔξω ἀπὸ τὰ παράθυρα ἢ νὰ κρεμαστοῦν ἀπὸ τὸ ταβάνι, μὲ νάυλον κλωστή, γύρω ἀπὸ τὸ δένδρο. Γιὰ νὰ περάσετε τὴν κλωστή, θὰ κάνετε στὸ ἑπᾶνω μέρος μιά τρυπίτσα μὲ τὴ θελὸνα καὶ θὰ δέσετε τὴν κλωστή σας ἀπὸ πῶς.

Μὲ γκλασὲ χρωματισμὸ καὶ μεταλλικὸ χαρτί μπορεῖτε ἐπίσης, ἂν ἔχετε ὑπομονή, νὰ διακοσμήσετε ἓναν σκοῦρο τοῖχο ἢ κάποιο ψυχρὸ ἐπιπλο. Θὰ κόψετε τὰ διάφορα κομμάτια κάθε μοτίφ ἀπὸ χρωματιστὸ χαρτί καὶ θὰ τὰ κολλήσετε, σὲ ἓνα διαφανὲς χαρτί, ὅπου θὰ ἔχετε σχεδιάσει τὴν εἰκόνα. Μὲ προσοχὴ κόψτε γύρω-γύρω τὸ διαφανὲς πὺν περισσεύει καὶ ζωγραφίστε τὰ μάτια, τὸ στόμα, τὴ μὲτη καὶ ὅ,τι ἄλλες λεπτομέρειες δὲν μποροῦν νὰ κοποῦν ἀπὸ χαρτί.

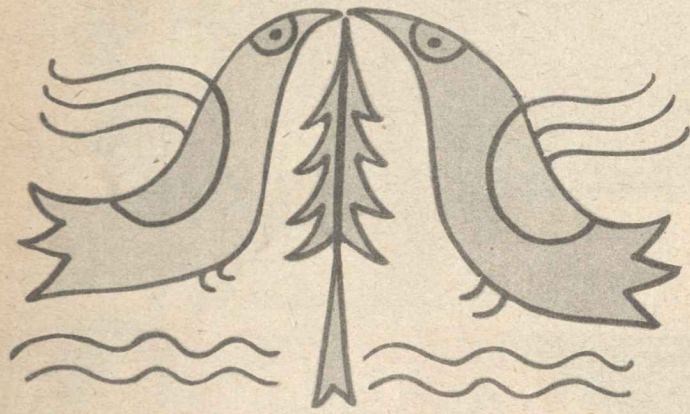


Ἡ Παρθένα καὶ τὸ Παιδί



ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΗ
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΙΣ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΛΑΪΚΑ ΜΟΤΙΒΑ

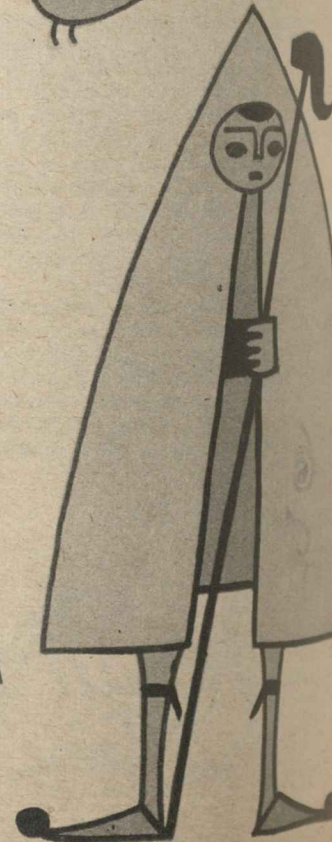
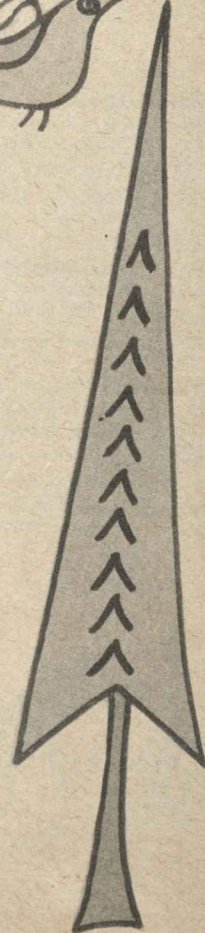
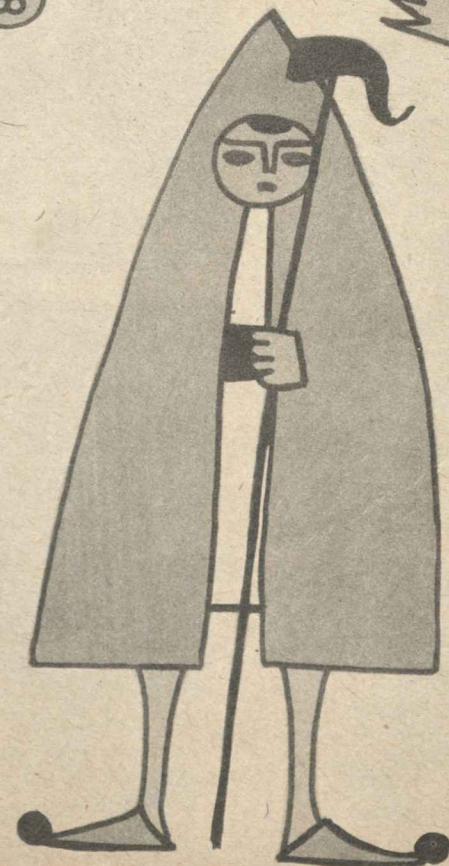
«... καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη...»



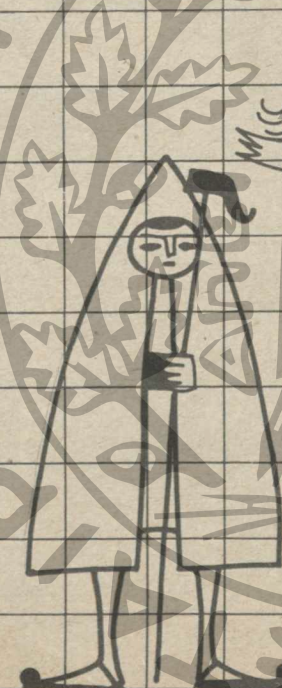
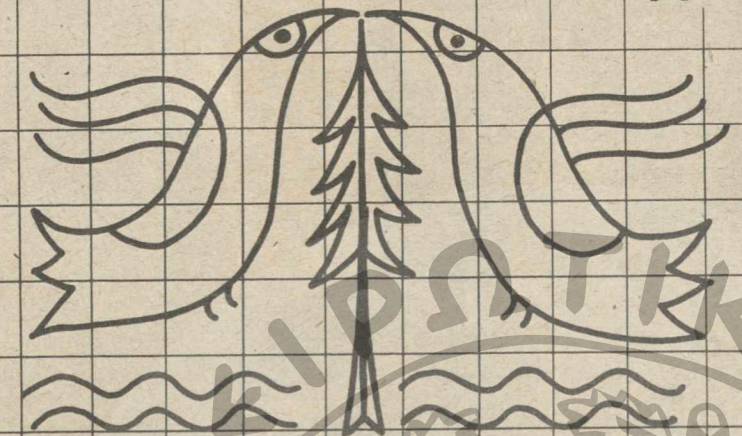
«Ὠσαννὰ!»



Ἡ βασίλισσα τῆς ἀγάπης



Ἡ προσκύνησις τῶν ποιμένων





ΜΕ
ΒΕΛΟΝΑ
ΚΑΙ
ΚΛΩΣΤΗ
ΜΠΟΡΕΙΤΕ
ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ
ΜΙΚΡΑ
ΘΑΥΜΑΤΑ

Πόσα πράγματα έχει να έτοιμάσει για να
 στουγγεννα μία νοικοκυρά. Χίλιες δουλειές
 σιες που πρέπει να έχουν τελειώσει όλες τις
 ραμνή. Να διακοσμήση το σπίτι της, να είναι
 να γλυκιστικά και τα φαγητά της, να φροντίσει
 την ομορφιά της και να ψωνίσει τα όμορφα
 δούλες της. "Αχ, αυτά τα όμορφα! Ποσα λεπτά
 πρέπει να διαθέσει για να ετοιμασθούν τα
 αγαπημένα της πρόσωπα...

Γιὰ νὰ σὰς δαλώσω καὶ σὺ ἀπὸ τῆς δικαιοσύνης θεοῦ, φρονιμοῦ καὶ σὰς δώσωμεν μακάριον ἰδεῖς γιὰ μικρὰ πραγματάκια, ποὺ νὰ ἴδῃς ὅτι ἀποδοθεῖς μόνῃ σὰς νὰ φυλάττει. Καὶ νὰ χαρὰ θὰ πάρῃ ὁ ἄνδρας σὰς, ἀνὴρ ποὺ νὰ ζεστῇ τὸ οὐλμα, ποὺ θὰ τὴν ἔχει ὡς ἀνὰ σὰς, ὅπως καὶ ἡ μητέρα σὰς ἡ γυνὴ σὰς τὴς χαρίσεται ἕνα μικρὸ καρό, ποὺ θὰ τὴν ἀποδοῖ στοιγνευνιάτικη δὴν στὸ σπῆτι τῆς. Δὲν χάρις ἡμῶς νὰ ἔχασατε καὶ τὴν μικρὴ σὰς, ποὺ νὰ τὴν δώσατε τέσσερα ἔξιντα παρὼν γιὰ τὴν στανάκια τῆς κοῦλκας τῆς, ἀκόμη καὶ ὅταν παροδοτήμας μὰς διάφορος ἀνακαταξὶς γὰρ κια. Νὰ λοιπὸν ποὺ δὲν εἶναι ἀπαραιτήτως νὰ δέψετε πολλὰ χορήματα γιὰ νὰ δώσετε χαρὰς στὴν ἄλλωτε.

Ἀμπιγιὲ φόρεμα

Καὶ πρώτη - πρώτη, ἂν καὶ λίγα ἔργα αὐτὰ, θὰ πρέπει νὰ μὴν ξεχάσουν τοὺς ἑαυτοὺς. Γιὰ τὶς μέσους τῶν ἑορτῶν θὰ οὐς χρονοὶ πωροῦνται ἕνα καλὸ φέρεμα. Φροντίστε νὰ μὴν νουνοῦνται τὸ ἔρασμα καὶ νὰ τοὺς μόντερο αὐτὸ σχεδίασι τοὺς οὐς δύνανται νὰ τοὺς ποιοῦνται νὰ τὸ πιάξουν μόνον οὐς αὐτὸ πρὸ μάλ्लιν ἔρασμα. Τὸ μάλ्लιν αὐτὸ ἔρασμα πολλὴν τὴν μάδα καὶ φορεῖται οὐς ἔνα ὄραμα τοὺς τὸν ὄχι φυσικὰ πολλὴ ἐπίσημο. Οὐδὲ τὸ γαροῦνται οὐς ἀπλὰ πᾶν τοὺς μὴν μάλ्लιν φράσισι τοὺς πρὸ τοὺς ἔραματος. Προτιμῶνται πάντως τοὺς ἔραμα τοὺς πάντα εἶναι πὺ ἀμύνη.

Ἄν θέλετε νὰ πιάξετε ἕνα πὺ ἔραμα νὰ κάψουν ξανθοὶς φέρεμα, οὐς προτιμῶνται τὸ μάλ्लιν ἔρασμα γαροῦνται μὲν πρὸ φράσινα.

Γιὰ τὸ σχέδιο αὐτὸ θὰ χρειασθῇ περὶ
ἕως 2,60 μέτρα διπλόφαρδο ὕψος, φορ-
τὰ πανὸ καὶ τὸ ντουμπλάρισμα τῆς φορ-
τῶς καὶ λίγη μάλλινη φράντζα.

Τὰ κομμάτια, πού ἀποτελοῦν τὸ συγγράμμα, εἶναι πέντε. «Ἀπὸ αὐτὰ καὶ κόψετε τὰ διὰ τὴν 1 διπλὴ χωρίς ραφή στὴ μέση, καὶ καὶ διὰ τὴν 2 καὶ 4 δύο φορές τὸ κάθε ἕνα καὶ διὰ τὴν 3 πλὴ χωρίς ραφή τὴν 1» ἀφ' ὧν 5. «Ἀπὸ τὰς θὰ κόψετε τὰ διὰ τὸ κομμάτια τῆς φασματικῆς καὶ τὰ τέσσερα πανὸς. Θὰ κόψετε αὐτὰ διὰ τὴν 6 φασματικὰς σας λοξὲς λουριδὲς γὰρ τὸ τελεῖον καὶ τὸ ἀρχαῖον καὶ τὴν 7 καὶ τὴν 8 καὶ τὴν 9 καὶ τὴν 10 ντεκολέτε καὶ τῆς μασχάλης. Ἀντιγράψετε τὴν 11 παραστήματα μας τὰ πέντε, καὶ κόψετε καὶ τὴν 12 πρὸς διαφανὲς χαρτί, τὸ κάθε ἕνα χωρίς ραφή καὶ τὴν 13 καὶ τὴν 14 καὶ τὴν 15 καὶ τὴν 16 καὶ τὴν 17 καὶ τὴν 18 καὶ τὴν 19 καὶ τὴν 20 καὶ τὴν 21 καὶ τὴν 22 καὶ τὴν 23 καὶ τὴν 24 καὶ τὴν 25 καὶ τὴν 26 καὶ τὴν 27 καὶ τὴν 28 καὶ τὴν 29 καὶ τὴν 30 καὶ τὴν 31 καὶ τὴν 32 καὶ τὴν 33 καὶ τὴν 34 καὶ τὴν 35 καὶ τὴν 36 καὶ τὴν 37 καὶ τὴν 38 καὶ τὴν 39 καὶ τὴν 40 καὶ τὴν 41 καὶ τὴν 42 καὶ τὴν 43 καὶ τὴν 44 καὶ τὴν 45 καὶ τὴν 46 καὶ τὴν 47 καὶ τὴν 48 καὶ τὴν 49 καὶ τὴν 50 καὶ τὴν 51 καὶ τὴν 52 καὶ τὴν 53 καὶ τὴν 54 καὶ τὴν 55 καὶ τὴν 56 καὶ τὴν 57 καὶ τὴν 58 καὶ τὴν 59 καὶ τὴν 60 καὶ τὴν 61 καὶ τὴν 62 καὶ τὴν 63 καὶ τὴν 64 καὶ τὴν 65 καὶ τὴν 66 καὶ τὴν 67 καὶ τὴν 68 καὶ τὴν 69 καὶ τὴν 70 καὶ τὴν 71 καὶ τὴν 72 καὶ τὴν 73 καὶ τὴν 74 καὶ τὴν 75 καὶ τὴν 76 καὶ τὴν 77 καὶ τὴν 78 καὶ τὴν 79 καὶ τὴν 80 καὶ τὴν 81 καὶ τὴν 82 καὶ τὴν 83 καὶ τὴν 84 καὶ τὴν 85 καὶ τὴν 86 καὶ τὴν 87 καὶ τὴν 88 καὶ τὴν 89 καὶ τὴν 90 καὶ τὴν 91 καὶ τὴν 92 καὶ τὴν 93 καὶ τὴν 94 καὶ τὴν 95 καὶ τὴν 96 καὶ τὴν 97 καὶ τὴν 98 καὶ τὴν 99 καὶ τὴν 100 καὶ τὴν 101 καὶ τὴν 102 καὶ τὴν 103 καὶ τὴν 104 καὶ τὴν 105 καὶ τὴν 106 καὶ τὴν 107 καὶ τὴν 108 καὶ τὴν 109 καὶ τὴν 110 καὶ τὴν 111 καὶ τὴν 112 καὶ τὴν 113 καὶ τὴν 114 καὶ τὴν 115 καὶ τὴν 116 καὶ τὴν 117 καὶ τὴν 118 καὶ τὴν 119 καὶ τὴν 120 καὶ τὴν 121 καὶ τὴν 122 καὶ τὴν 123 καὶ τὴν 124 καὶ τὴν 125 καὶ τὴν 126 καὶ τὴν 127 καὶ τὴν 128 καὶ τὴν 129 καὶ τὴν 130 καὶ τὴν 131 καὶ τὴν 132 καὶ τὴν 133 καὶ τὴν 134 καὶ τὴν 135 καὶ τὴν 136 καὶ τὴν 137 καὶ τὴν 138 καὶ τὴν 139 καὶ τὴν 140 καὶ τὴν 141 καὶ τὴν 142 καὶ τὴν 143 καὶ τὴν 144 καὶ τὴν 145 καὶ τὴν 146 καὶ τὴν 147 καὶ τὴν 148 καὶ τὴν 149 καὶ τὴν 150 καὶ τὴν 151 καὶ τὴν 152 καὶ τὴν 153 καὶ τὴν 154 καὶ τὴν 155 καὶ τὴν 156 καὶ τὴν 157 καὶ τὴν 158 καὶ τὴν 159 καὶ τὴν 160 καὶ τὴν 161 καὶ τὴν 162 καὶ τὴν 163 καὶ τὴν 164 καὶ τὴν 165 καὶ τὴν 166 καὶ τὴν 167 καὶ τὴν 168 καὶ τὴν 169 καὶ τὴν 170 καὶ τὴν 171 καὶ τὴν 172 καὶ τὴν 173 καὶ τὴν 174 καὶ τὴν 175 καὶ τὴν 176 καὶ τὴν 177 καὶ τὴν 178 καὶ τὴν 179 καὶ τὴν 180 καὶ τὴν 181 καὶ τὴν 182 καὶ τὴν 183 καὶ τὴν 184 καὶ τὴν 185 καὶ τὴν 186 καὶ τὴν 187 καὶ τὴν 188 καὶ τὴν 189 καὶ τὴν 190 καὶ τὴν 191 καὶ τὴν 192 καὶ τὴν 193 καὶ τὴν 194 καὶ τὴν 195 καὶ τὴν 196 καὶ τὴν 197 καὶ τὴν 198 καὶ τὴν 199 καὶ τὴν 200 καὶ τὴν 201 καὶ τὴν 202 καὶ τὴν 203 καὶ τὴν 204 καὶ τὴν 205 καὶ τὴν 206 καὶ τὴν 207 καὶ τὴν 208 καὶ τὴν 209 καὶ τὴν 210 καὶ τὴν 211 καὶ τὴν 212 καὶ τὴν 213 καὶ τὴν 214 καὶ τὴν 215 καὶ τὴν 216 καὶ τὴν 217 καὶ τὴν 218 καὶ τὴν 219 καὶ τὴν 220 καὶ τὴν 221 καὶ τὴν 222 καὶ τὴν 223 καὶ τὴν 224 καὶ τὴν 225 καὶ τὴν 226 καὶ τὴν 227 καὶ τὴν 228 καὶ τὴν 229 καὶ τὴν 230 καὶ τὴν 231 καὶ τὴν 232 καὶ τὴν 233 καὶ τὴν 234 καὶ τὴν 235 καὶ τὴν 236 καὶ τὴν 237 καὶ τὴν 238 καὶ τὴν 239 καὶ τὴν 240 καὶ τὴν 241 καὶ τὴν 242 καὶ τὴν 243 καὶ τὴν 244 καὶ τὴν 245 καὶ τὴν 246 καὶ τὴν 247 καὶ τὴν 248 καὶ τὴν 249 καὶ τὴν 250 καὶ τὴν 251 καὶ τὴν 252 καὶ τὴν 253 καὶ τὴν 254 καὶ τὴν 255 καὶ τὴν 256 καὶ τὴν 257 καὶ τὴν 258 καὶ τὴν 259 καὶ τὴν 260 καὶ τὴν 261 καὶ τὴν 262 καὶ τὴν 263 καὶ τὴν 264 καὶ τὴν 265 καὶ τὴν 266 καὶ τὴν 267 καὶ τὴν 268 καὶ τὴν 269 καὶ τὴν 270 καὶ τὴν 271 καὶ τὴν 272 καὶ τὴν 273 καὶ τὴν 274 καὶ τὴν 275 καὶ τὴν 276 καὶ τὴν 277 καὶ τὴν 278 καὶ τὴν 279 καὶ τὴν 280 καὶ τὴν 281 καὶ τὴν 282 καὶ τὴν 283 καὶ τὴν 284 καὶ τὴν 285 καὶ τὴν 286 καὶ τὴν 287 καὶ τὴν 288 καὶ τὴν 289 καὶ τὴν 290 καὶ τὴν 291 καὶ τὴν 292 καὶ τὴν 293 καὶ τὴν 294 καὶ τὴν 295 καὶ τὴν 296 καὶ τὴν 297 καὶ τὴν 298 καὶ τὴν 299 καὶ τὴν 300 καὶ τὴν 301 καὶ τὴν 302 καὶ τὴν 303 καὶ τὴν 304 καὶ τὴν 305 καὶ τὴν 306 καὶ τὴν 307 καὶ τὴν 308 καὶ τὴν 309 καὶ τὴν 310 καὶ τὴν 311 καὶ τὴν 312 καὶ τὴν 313 καὶ τὴν 314 καὶ τὴν 315 καὶ τὴν 316 καὶ τὴν 317 καὶ τὴν 318 καὶ τὴν 319 καὶ τὴν 320 καὶ τὴν 321 καὶ τὴν 322 καὶ τὴν 323 καὶ τὴν 324 καὶ τὴν 325 καὶ τὴν 326 καὶ τὴν 327 καὶ τὴν 328 καὶ τὴν 329 καὶ τὴν 330 καὶ τὴν 331 καὶ τὴν 332 καὶ τὴν 333 καὶ τὴν 334 καὶ τὴν 335 καὶ τὴν 336 καὶ τὴν 337 καὶ τὴν 338 καὶ τὴν 339 καὶ τὴν 340 καὶ τὴν 341 καὶ τὴν 342 καὶ τὴν 343 καὶ τὴν 344 καὶ τὴν 345 καὶ τὴν 346 καὶ τὴν 347 καὶ τὴν 348 καὶ τὴν 349 καὶ τὴν 350 καὶ τὴν 351 καὶ τὴν 352 καὶ τὴν 353 καὶ τὴν 354 καὶ τὴν 355 καὶ τὴν 356 καὶ τὴν 357 καὶ τὴ



καθώς και τὰ πετάκια τῆς πλάτης. Τρυπώστε ἀ-
κόμη τὴς πλαινῆς ραφῆς καθὼς καὶ τὴν ραφή τοῦ
κομμάτιος τῆς πὰν τοῦ λαιμοῦ. Ἐνῶστε τὰ δύο
κομμάτια τῆς φούστας καὶ τρυπώστε τὴς πένες
ἐμπρὸς καὶ τὰ πετάκια πίσω. Προβάρατε, κάνετε
τὴς διορθώσεις σας καὶ γαζώστε τὴς ραφῆς καὶ τὴς
πένες. Γαζώστε τὴς φόδρες στὸ τέσσαρον πανὸ
καὶ γυρίστε τα. Τρυπώστε στὰ δύο πρῶτα τὰ πεν-
τάκια καὶ στὰ ἄλλα τὴς πένες. Τρυπώστε τὰ πα-
νὸ στὴν ραφή τῆς μέσης καὶ προβάρατε. Γαζώστε
κατόπιν τὴν μέση καὶ τοποθετήστε στὸ κάτω μέ-
ρος τῶν δύο πανὸ τὴν φράντζα. Γαζώστε διπλὸ
τὸ ξωανάκι, γυρίστε το, τρυπώστε το καὶ ράψτε
στὴν ἀκρὴ διὸ κύκλιστε. Γαζώστε στὸν νεκροτίλ-
τὴς λοξὲς λουριδιές καθὼς καὶ στὴς μασχάλες, γυ-
ρίστε τα καὶ ράψτε τα κορυφά. Κάντε τὸ στρί-
ψιμα καὶ γαζώστε το φερμοναῖα στὴν πλάτη. Τὰ
πανὸ, ἀν θέλετε μπορείτε νὰ τὰ ράψετε στὴς πλαι-
νῆς ραφῆς τῆς φούστας, γιὰ νὰ μὴν πετᾶνε πο-
λὸν στὸ περπάτημα.

Χριστουγεννιάτικα καρτέ

Δώστε χριστουγεννιάτικη δην στο σπίτι σας με
δύο είκοια γα χαρούμενα καρέ, που θά στρώ-
σετε για νά πάρετε το πρώτον σας γα να προσφέ-
ρετε ένα ούζο σέ δύο φίλους σας. Αυτά τὰ καρέ
μοιρείτε να τὰ προσφέρετε επίσης και σέ μιά
φίλη σας ή τήν άδελφή σας που θά τούς δώσουν
μιά πολύ μεγάλη ευχαρίστησι. Θά κεντήσετε
σέ χρωματιστό λινό ύφασμα με κοτιόν περλε. Για
τό πρώτο σχέδιο με τὰ ού θά χρησιμοποιήσετε
αφάνιο ύφασμα και θά κεντήσετε με άσπρο κο-
τίον περλε τὰ φύλλα και τούς κορμούς, ενώ τὰ μι-



Ἀνδρική ρόμπα

Δημιουργώντας ειδική αίσθηση απόδοσης στο σπίτι σας, όχι μόνον τις ημέρες του εορτασμού, αλλά και όλο το χρόνο, δίνετε στους δικούς σας την ευκαιρία να το αγαπήσουν και να τους άρεσει να μένουν μέσα σ' αυτό. Ποιος άνδρας δεν θα προτιμούσε να δάλλη τη γυναίκα του και τις παντοφλίες του και να περάσει το απόγευμά του σε μια ξεστή γωνιά του σπιτιού του παρά να βρίσκεται κάπου άλλο; Φτιάξτε τον λοιπόν μια ομήτια που άσφαλός θα τη νοιώσει πολύ πιο ξεστή, και θα ή ξέρει ότι την έχετε φτιάξει μόνη σας. Με τη βοήθεια του πατρών μας, λοιπόν, και με λίγη ισομοχηή θα προσφέρετε στον άνδρα σας ξεστασία και αγάπη.

Θά χρειασθῆτε γι' αὐτὴν μάλλινο μουφλὸν σὲ
χρῶμα μπέζ, λίγο μάλλινο καφέ ὕφασμα γιὰ τὰ

ρέλια καθώς και ένα καφέ κορδόνι. Τα κομμάτια που αποτελούν το πατόνι της ρομπας, είναι επτά, αρχίζοντας από το ύψ. αϊφ. 6. *Από αϊφ. 6α χωμάτε τα ύψ. αϊφ. 6, 8, 9, 11 και 12 υπό φασέ το κάθε ένα, το ύψ. αϊφ. 7 διπλό χωμάτιο φασέ και το ύψ. αϊφ. 10 τέσσερις φασές. Θα χωμάτε ακούνη δύο μεγάλες πέλτες από το σχέδιο του κομματιού 6 καθώς και μία μικρή από το ίδιο σχέδιο.

Ἀντιγράφετε τὰ κομμάτια τοῦ πατρὸς ἀπὸ τὸ παρόντιον μὲς τὸ κάθε ἕνα χωρίστῃ σὲ διαφανῆ χαρτὴ μὲ τὰ κομμάτια τούτα. Τοποθετῆτε τὰ κομμάτια στὸ διπλωμένο ὑφασμά σας καὶ κωλύετε. Τυπώσετε τίς λέξεις τῶν μυστηρίων καὶ ἐνώστε τὰ μὲ τὴν ἑκάστη τριγωνίσαντες τίς ἁφές τῶν ὤμων καὶ τίς πλάινες. Τυπώσατε ἐπίσης καὶ τίς ἁφές τῶν μανικιών. Προβάρετε καὶ διορθώσατε. Γαζώσατε τὴν ραφὴ τοῦ γαζὰ καὶ τοποθετῆτε τὸν στὸ πλάσιον τοῦ λαμποῦ. Γαζώσατε ὅλες τίς ἁφές καὶ τοποθετῆτε τὰ μανίκια καὶ τὴν μούστα ἀπὸ γαζώσας τὴν ραφὴ. Ξαναπροβάρετε καὶ γαζώσατε τὰ μανίκια καὶ τίς μούστες τοποθετώντας ἀνεσῶσ' αὐτὲς καὶ τὴν ἄκρη τῶν μυστηρίων μὲ στενὴν λουρίδα ἀπὸ τὸ καφεῖ ὑφασμα. Γαζώσατε ἀνὰ δύο τίς μανόστες βάζοντας γύρω- γύρω τὴν καφεῖ λουρίδα. Γυρίστε τίς καὶ κάνετε ἕνα ἐξωτερικὸ γαζί. Τοποθετῆτε τίς μανόστες στὰ μανίκια γαζώνοντας τὴ μὲ ἄκρη καὶ οὐδόντας τὴν ἑλὴν πρὸς τὰ μέσα. Ράψτε τίς μούστες καὶ κάνετε ἐξωτερικὸ γαζί γύρω- γύρω. Γυρίστε τίς στέλες, στερήσατε τὸ ἐλάνω μέσος καὶ τοποθετῆτε τίς στὴ θέα τους. Γυρίστε καὶ οὐράτε τὸ στερῶμα. Κάντε δύο θηλίες στὰ πλάγια μὲς ἀνὰ πενήντ' τὸ χορδὸν καὶ καρυκίσετε ὅλη τὴ οὐμία.



Τὰ Χριστούγεννα ἀρχίζουν ἀπὸ τώρα!.



ΜΙΑ ΠΛΟΥΣΙΑ
ΓΚΑΡΝΤΑΡΟΜ
ΚΙ ΕΝΑ
ΖΕΣΤΟ
ΚΡΕΒΑΤΑΚΙ
ΓΙΑ ΤΗ ΛΟΥΣΥ

Τώρα τὰ Χριστούγεννα ἡ Κατοῦλα θέλει
 ἕνα σωδὸ δῶρα ἀπὸ τῆς μανούλας, τὴν πα-
 ρουλίτ, τὴν γιανιάκα, τοὺς θεοὺς, τὴν πω-
 ὦλον τοὺς φίλους τοῦ σπιτιοῦ. Ἀνέμωσεν
 θὰ εἶναι καὶ καινούργια φορεματάκια. Ἡ Κα-
 τοῦλα τὸ ξέσπει, γιατί ἔτσι εἶναι καὶ πάροιν.
 μως ἡ Κατοῦλα ἀγαπᾷ πολὺ τὴν καλοῖν τῆς
 Λοῦσαν καὶ τὴν ἀπαλοχίλι πολὺ ἡ σκεῖν, πλε-
 ον πάντα τὸ ἴδιο τὸ περὸν τῆς φορεμα-
 τῶν. Γιατὶ νὰ μὴν ἔχη κ' ἐκείνη φορεμάκια ἡ
 λάζη; Σκέφτεται πὺς θὰ βλεπῇ τὰ δικά της
 θὰ ἑλθῇ τῆς χαμηνῆ τῆς Λοῦσαν.

Είπες τη στενοχώρια της στη μοναξιά κι έλα-
νε νη μαζί έγραφε ζητώντας τη βοήθεια να
να βοηθήσουνε λοιπόν τη μαμά της Καλλι-
δημοσιεύοντας ολόκληρη γαργαροπιάδα από
μαμάσια, που μπορείς εύκολα να τα πάρουν όλοι
οι μαμάδες, που αντιπερισπάζουν το ίδιο...
βήματα! Δεν χρειάζεται ιδιαίτερο ταλέντο να
τα πάρει κανείς, γιατί δεν έχουν κορυμμάκια
(ράβει με τα σουστά κάτω από το κορμί),
στροφισμάτα, (όλα τα τελειώνει με τη μηχανή
ούτε άλλες ιδιαίτερες δυσκολίες. Το μόνο που
απαιτείται είναι χέρι και υπομονή!)

Τὰ πατρὸν γιὰ τὸ φορητάνα θὰ τὰ ἔχῃ
στὸ παράρτημά μας. Μεγαλῶστε τὰ σύμμετρα
τὰ μέτρα, ποὺ ὑπάρχουν στὶς πλευρὲς τοῦ
παιτιοῦ. Καὶ πρέπει νὰ ξέρετε πὼς ἡ Δοκίμη
μαὶ νὰ ἔχῃ ὕψος 50 ἑκατοστὰ γιὰ νὰ τὴν
τὰ φουστάνια αὐτά.

Τὸ «καλὸ» φόρεμα

Θά χροεασθῆτε λίγη δογάντζα, μὴ δαίμα
χορδέλα γιὰ ζῶντα καὶ τρία κομμάτια γιὰ τὴ
νοικομὶα τῆς πλάτης. Βγάλτε ἐκ παντοφί
θος τὰ κομμάτια τοῦ πατρὸν, ποὺ διὰ ὁρῶν
παράρτημα, δώσει τὸν μέτρον ποὺ ἵαχοντες
πλευρές. Τὸ κομμάτι ἐν' ὁρῶν, 1 ἐναὺ τοῦ
τοῦ χορδῶς, τὸ 2 ἡ πλάτη καὶ τὸ 3 ἡ γυνή.
Πὸ αὐτὰ θὰ κόψετε τὸ ἱπ' ὁρῶν, 1 βασι
ραφί, τὸ 2 δύο φορὰ καὶ τὸ 3 τέσσερος φορὰ.
Γιὰ τὴ φουστὰ θὰ κόψετε ἐναὺ ὅλο κομμάτι
μᾶλχος ποὺ τὸ θέλετε καὶ περὶ τὸν ὅλο
πλάτος τῆς μέσης τῆς κοιλίας. Τετταρεὶς
πλαϊνές σαφές τοῦ χορδῶς, τὸν ὅμοιο καὶ
ποῖον πῶς μῶστες. Ἐξήσους τὸ σπέρμα
φουστὰς καὶ τὴ σαφ' ἀκόντισον τὴν ὁρῶν
τοῦ ἐπάνω μέρους καὶ κάντε τὴ σούρα στὴν
ἑξῆς. Ἐνῶστε τὸ χορδῶς μὲ τὴ φουστὰ καὶ κόψτε
ποῖον ἄνοικομια μειονέξ σούστες. Ράβτε τὰ
μάτια τοῦ γιανὰ ἀνὰ δύο, γρήγοτε καὶ ἀνὰ
τὰ στὸ πάρομο τοῦ λαμποῦ, ὁρῶντε καὶ τὰ σπο
μάτια στὰ μανίκια. Μὲ τὴ δελουδὴν κορδέλα
ζῶντα, τὸ φορεματὶ τῆς Λίσου ἐναὺ ἐνῶν.

Τὸ ἀπογευματινὸν φῶς

[illegible]

ΤΟ ΣΠΙΤΑΚΙ ΤΗΣ ΧΙΟΝΑΤΗΣ

1 φλυτζ. τσαγιού φρέσκο βούτυρο
1 φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι άχνη
1 αυγό. Βανίλια
4 φλυτζάνια τσαγιού άλεύρι

1 κουταλάκι τσαγιοῦ κοφτὸ σόδα
1 κουταλάκι τσαγιοῦ κοφτὸ κρεμόριο.
Γκλάσο ρουαγιαλ. Ἐλάχιστο ἀλάτι
«Γκόμεγ» ζελέδες: κουφέτα κλπ.

Χτυπάτε το θούτρο με τη ζάχαρι και ρίχνετε το αυγό. Συνεχίζετε το χτύπημα και ρίχνετε τη θανάλια και το αλεύρι, αφού το κοσκινίσετε με τη σόδα, με το κρεμόρι και με το αλάτι. Βάζετε στο τραπέζι λαδογόρρα και ανοίγετε επάνω σ' αυτό τη μισή ζύμη σε φύλλο πάχους 1/3 εκατοστού. Κόβετε σε χάρτινο το πατρόν του σπιτιού. Ίσον για τη μία πλευρά της στέγης ένα ορθογώνιο 22 Χ 12 εκατοστά. Ίσον για τη μία πλευρά του σπιτιού ένα ορθογώνιο 22 Χ 9 εκατ. Ίσον για την πρόσφι: ύψος ως τη μύτη της στέγης 20 εκατοστά και μήκος 14. Κόβετε τα παραθυράκια και την πόρτα. Βάζετε το πατρόν επάνω στο φύλλο ζύμης και το κόβετε. Αφαιρείτε τα περιττά κομμάτια και τρυπάτε τη ζύμη με ένα καρφί σε διάφορα μέρη. Σηκώνετε το λαδογόρρα και το βάζετε στο ταψί. Ψήνεται τη ζύμη σε μέτριο φούρνο επί 8 ως 10 περίπου λεπτά. Έπαναλαμβάνετε το ίδιο με την υπόλοιπη ζύμη. Με τα κομματάκια ζύμης που περισσεύουν γιάννεται τα καγκελάκια.

ετοιμάζετε γκλάσο ρουαγιαλά με: κιλό ζάχαρι άχνη, με 6 άσπρα αυγά, με λίγο χυμό λεμονιού ή κρεμορίνο και με θανιλία. Το πιπτάει όλα μαζί με το σύρμα ή σε «μείζερ». Βάζετε σε ένα χαρτόνι να παχύ στρώμα από γκλάσο για να φαίνεται σαν χιόνι. Στήνεται τις πλευρές του σπιτιού και κολλάτε τις άκρες με γκλάσο. Περιμένετε να στεγνώσουν. Βάζετε και τη στέγη και γαρνίρετε το σπιτάκι με έλιξ σοκολατένιες, με ζελεδάκια, κουφέτα, «γκόμες» κλπ. Σ η μ. Γαρνίρετε πρώτα τα κομμάτια του σπιτιού, τα άφινετε να στεγνώσουν και κατόπιν τα συναρμολογείτε. Τα διάφορα στολίσια θα τα κολλήσετε και αυτά με γκλάσο.

ΤΣΟΥΡΕΚΙ ΜΕ ΦΡΟΥΤΑ

1 φλυτζάνι ταχαίου γάλα
15 γραμμάρια μαγιό μπόρας
1 φλυτζάνι ταχαίου φρέσκο
 δουτυρο ή διτάμο
4 φλυτζ. ταχαίου αλεύρι (σκληρό)
 2 αυγά
½ φλυτζάνι ταχαίου ξάchari
 Έλάχιστο λάδι

½ φλυτζάνι τσαγιού κόνιτα
(φρουτ - γκλασε φιλοκομμένα
½ φλυτζάνι τσαγιού σταφίδα
½ φλ. τ. αμύγδαλα χονδροκομμένα
Σύσμα λεμονιού
Γκλάσο άσπρο
Βερύκοκκα γλυκό
Διαμόσχενα κομπόστα

Ζεσταίνετε τὸ γάλα καί, ὅταν γίνη χλιαρό, διαλύετε μέσα τὴ μαγιά
μπόρας. Προσθέτετε τὸ θούτρο, τὸ μισό ἀλεύρι, τ' αὐγά, τὴ ζάχαρη
καὶ ἐλάχιστο ἀλάτι. Χτυπάτε τὸ χυλό μετ' τὸ σούμα ἢ σὲ «μείζερ». Ρί-
χνετε τὸ ὑπόλοιπο ἀλεύρι, ζυμάνετε τὴ ζύμη, τὴ σκεπάζετε καὶ τὴν
ἀφήνετε σὸ ψυγείο μιὰ νύχτα. Τὴ ζυμάνετε γιὰ νὰ ξεφουσκώσει
καὶ ἀφήνετε νὰ μείνῃ σὲ χλιαρό μέρος ὥς ὅτου διπλασιασθῇ σὲ ὄγκο.
Τὴν ἑναζυμάνετε καὶ τὴν ἀφήνετε νὰ «ἀνέθῃ». Τότε προσθέτετε τὰ
κόνινα, τὴ σταφίδα, τ' ἀμύγδαλα (ἀσπρισιμένα), λίγο ἑῷμα λεμο-
νίου καί, ἂν χρειασθῇ, λίγο ἀλεύρι. Χωρίζετε τὴ ζύμη σὲ τρία μέρη
καὶ τὴν πλάθετε σὲ τρία καρβέλια. Τὰ βάζετε σὲ ταψὶ θουρωμε-
νά, ἀλείφετε στὴν ἐπιφάνεια λίγο θούτρο καὶ τ' ἀφήνετε σκεπασμέ-
να σὲ χλιαρό μέρος ὥς ὅτου διπλασιασθοῦν σχεδόν σὲ ὄγκο. Τὰ
ψήνετε σὲ μέτριο φούρνο ἕως $\frac{1}{2}$ περίπου ὥρα. Τὰ σκεπάζετε μετ' γλά-
σο ἀποξηρ. καὶ τὰ γαρνίρετε μετ' θερκόκοκο γλυκό. Τὰ σερβίρετε μετ'
κομπόστα δαμάσκηνα, μετ' θερκόκοκο γλυκό καὶ λίγο ροζμ.

ΠΟΥΤΙΓΚΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ

1 φλυτζάνι τσαγιού αλεύρι
1 κουτ. τσαγ. κοφτό μπαϊκίνι πάουντερ
Από ένα κουταλάκι τσαγιού κοφτό
σάβρα, αλάτι, κανέλα και γαρύφαλα
1 κουταλάκι τσαγιού μαλακή
ψίχα ψωμιού τριμμένη

¾ φλυτζ. τσαγ. βούτυρο ή φυτίνη
 1 φλυτζ. τσαγ. ζάχαρι. 2 αυγά
 *Από ένα φλυτζάνι τσαγιού
 σταφίδα μαύρη και ξανθή,
 κόκιντα και καρύδια φιλοκομμένα
 ½ φλυτζάνι τσαγιού κονιάκ. Γάλα

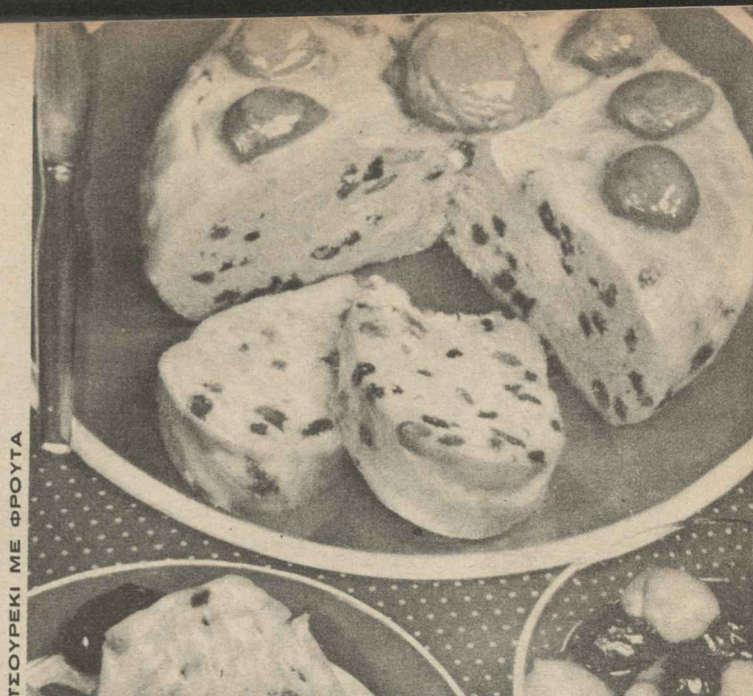
Κοινωνίζετε τὸ ἀλεύρι μὲ τὰ πρῶτα 5 ὑλικά δύο φορές. Περνάτε τὴν ψίχα ψωμίω ἀπὸ οἷα καὶ τὴν προσθέτετε τὸν μύγμα. Χτυπάτε καλά τὸ βούτυρο, τὴν ζάχαρη καὶ τ' αὐγὰ. Ἀναμειγνύετε ὅλα τὰ ὑλικά καὶ ρίχνετε, ἂν χρειασθῇ, μερικές κουταλιές γάλα. Πρέπει νὰ γίνῃ πολὺ πηχτὸς κυλὸς ποὺ νὰ πέφτῃ, ὄχι νὰ τρέχῃ, ἀπὸ τὸ κουτάλι. Γεμίζετε μὲ τὸ μύγμα τῆς πούτιγκας μία φόρμα βουτυρωμένη ὡς τὰ 2/3. Τὴ σκεπάζετε μὲ τριβίτλιο λαδόχαρτο ἐπίσης βουτυρωμένο ἀπὸ τὸ κάτω μέρος ἢ μὲ ἀλουμινόχαρτο. Τὸ δένετε σφικτὰ μὲ σπάγγου τὸν γέλιος τῆς φόρμας. Ρίχνετε σὲ κατοσάρωλα 2 δαχτύλα νερὸ καὶ βάζετε μέσα σὲ μία σάχρα. Τοποθετεῖτε ἐπάνω τὴν φόρμα, σκεπάζετε τὴν κατοσάρωλα καὶ ἀφήνεται τὴν πούτιγκα νὰ σιγοψηθῇ μὲ τὸν ἀτμὸ ἐπὶ 6 ὥρες. Ρίχνετε στὴν κατοσάρωλα κατὰ διαστήματα ζεστὸ νερὸ. Ὅταν ἡ πούτιγκα ψηθῇ τὴν ξεσκεπάζετε καὶ ἀφήνεται νὰ κρυώσῃ. Τὰ χροστούμενα τὴν ζεσταίνετε μὲ τὸν ἀτμὸ καὶ τὴ σεργίρετε ζεστὴ μὲ οἷα τὰ πούτιγκας.

“ΜΠΑΛΑΝ - ΜΑΝΖΕ,

3½ φλυτζάνια τσαγιοῦ γάλα
8 κουτ. σούπας κοφτεῖς νισεστέ

1 φλυτζάνι τσαγιοῦ ζάχαρι
Δίγη θανίλια. Κερασάκι γλυκό

διαλύετε σε 1 φλυτζάνι τσαγιού γάλα το νισεστέ. Βράζετε το υπόλοιπο γάλα και ρίχνετε το νισεστέ με το γάλα λίγο - λίγο, ενώ ανακατεύετε συνεχώς. Όταν το μίγμα πήξει το αδειάζετε μέσα σε φόρμα υγρή. Αφήνεται το «μπλάν - μαζέ» στο ψυγείο και, όταν πρόκειται να το σερβίρετε, το θγάζετε από τη φόρμα σε πιατέλα και ρίχνετε επάνω κερασάκι γλυκό.



ΤΣΟΥΡΕΚΙ ΜΕ ΦΡΟΥΤΑ



ΠΟΥΤΙΓΚΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ



"ΜΠΑΛΑΝ ΜΑΝΖΕ",



ΤΑΡΤΑ ΧΟΥΡΜΑΔΩΝ



ΤΑΡΤΑ ΑΝΑΝΑ

ΤΑΡΤΑ ΧΟΥΡΜΑΔΩΝ

Τάρτα ψημένη άδεια
(βλ. συνταγή «Τάρτα ανανά»)
Χουρμάδες γλυκοί
Πελά από καρότο,
μήλο ή φράουλα,
Κρέμα σαντιγύ.

Ετοιμάζετε το μίγμα για την τάρτα από παξιμαδάκια, μύγδαλα, ζάχαρι, γάλα και βούτυρο όπως περιγράφεται στη συνταγή «Τάρτα ανανά». Τα πατάτε σε φόρμα τάρτας. Ψήνετε τα άδεια επί 15 λεπτά και, όταν κρυώση, τη γαρνίρετε με χουρμάδες γλυκούς, χωρίς το σιρόπι τους. Βάζετε στη φωτιά τον σιρόπι όταν ρευστοποιηθεί, τον ρίχνετε επάνω στους χουρμάδες, να μείνι ως δτου πήξη και γαρνίρετε την επιφάνεια της τάρτας με κρέμα σαντιγύ.

Σ η μ. Η τάρτα χουρμάδων μπορεί να γίνει με ζύμη από αλεύρι, μέλι, βούτυρο και γάλα. Προσθέτετε σε δύο φλυτζάνια τσαγιού κοσκινισμένο αλεύρι 1/2 φλυτζάνι τσαγιού φρέσκο βούτυρο ή βιτάμ. Τρίψτε το μίγμα με τα χέρια σας και ρίχνετε 1/2 φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι και ένα κροκάδι γλυκό. Προσθέτετε 3 κουταλιές σούπας νερό. Στρώνετε τη ζύμη σε φόρμα τάρτας, ψήνετε την τάρτα άδεια και, όταν κρυώση, τη γαρνίρετε.

ΤΑΡΤΑ ΑΝΑΝΑ

250 γραμμάρια παξιμαδάκια μπύρας
6 κουταλιές σούπας αμύγδαλα περ-
σμένα από μηχανή με το φλούδι τους
6 κουταλιές σούπας κοφτές
ζάχαρι
4 κουταλιές σούπας γάλα
1/2 φλυτζάνι τσαγιού βούτυρο ή βιτάμ.
1 κουτί ανανά.
4 φύλλα ζελατίνης.
Κρέμα σαντιγύ.
Κερασάκια γλυκά.

Κοπανίζετε τα παξιμαδάκια και τα περνάτε από λεπτή σήραγγα να γίνουν σαν σιμιγδάλι φιλό. Παίρνετε από αυτό 1 1/2 φλυτζάνι και προσθέτετε τ' αμύγδαλα, τη ζάχαρι και το βούτυρο. Ψήνετε το μίγμα καλά και το πατάτε μέσα σε μία ρηχή φόρμα διαμέτρου 26 εκατοστών, ώστε να σκεπαστούν ο πάτος και οι τοιχώματα. Ψήνετε την τάρτα άδεια σε μέτριο φούρνο (350 βαθμούς) επί 15 λεπτά. Αφίνετε να κρυώση και κατόπιν βάζετε μέσα ανανά, αφού τον στραγγίσετε από το σιρόπι του. Παίρνετε 1/2 φλυτζάνι τσαγιού από το σιρόπι του ανανά και προσθέτετε τη ζελατίνη αφού τη διαλύσετε σε 1 1/3 φλυτζ. τσαγιού βραστό νερό. Ρίχνετε λίγο χυμό λεμονιού. Αφίνετε το ζελέ στο ψυγείο ως όποτε να πήξει και σκεπάζετε με αυτό τον ανανά. Βάζετε την τάρτα στο ψυγείο και, όταν το ζελέ πήξει τελείως, τη γαρνίρετε με κρε-
στιγύ και με κερασάκια.

«ΣΑΡΛΟΤ Α ΛΑ ΣΑΝΤΙΓΥ»

250 γραμμάρια μπισκότα σαβουαγιάρ
Μαρμελάδα φράουλα
1 κουτί ροδάκινα, βερνικόκκα
ή άλλα φρούτα κομμένα
1 ποτηράκι λικέρ.
1 ποτηράκι σιρόπι από την μαρμελάδα.
1/2 κιλό κρέμα σαντιγύ.
1 πακετάκι ζελέ πορτοκάλι.

Βάζετε σε μία φόρμα μπισκότα σαβουαγιάρ, ώστε να σκεπαστούν ο πάτος και τα τοιχώματα. Απλώνετε μέσα ένα λεπτό στρώμα μαρμελάδας. Στραγγίζετε το φρούτο και το κόβετε σε λεπτές φέτες εκτός από μερικά κομμάτια που αφήνετε για γαρνιτούρα. Ρίχνετε το ζελέ σύμφωνα με την οδηγία που έχει στο κουτί. Αφού χύση να πήξει το χτυπάτε με τις ρόδες που χτυπούν τ' αυγά και το μίγμα του ζελέ και τα υπόλοιπα μπισκότα, τα οποία έχετε τετή μισή κρέμα σαντιγύ και τα ανακατεύετε ελαφρά με το μίγμα του ζελέ και τα υπόλοιπα μπισκότα, τα οποία έχετε με το λικέρ, αφού το ανακατέψετε με το σιρόπι του φρούτου. Βάζετε το μίγμα σε μία σειρά από μπισκότα. Αφίνετε τη «σαρλότ» σε αρκετές ώρες. Τη θγάζετε από τη φόρμα και τη γαρνίρετε με φρούτο, με αμύγδαλα και με την υπόλοιπη κρέμα σαντιγύ.

ΠΑΝΤΕΣΠΑΝΙ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ

6 κροκάδια αλγών
1 φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι
12 κουταλιές σούπας νερό
6 άπαράδια αλγών
Ελάχιστο άλατι
1 ακόμη φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι
Εύμα λεμονιού.
3 κουταλάκια τσαγιού καπνιστού μπαλίκιν πάουινερ.
2 φλυτζάνια τσαγιού αλεύρι.

Χτυπάτε καλά τα κροκάδια και ρίχνετε, λίγη - λίγη, ένα φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι. Συνεχίζετε το χτύπημα μερικά λεπτά για να γίνει τελείως ή ζάχαρι. Προσθέτετε το νερό. Χτυπάτε τ' άπαράδια ελάχιστο άλατι, μαρέγκα και ρίχνετε τμηματικά ένα φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι, ενώ συνεχίζετε το χτύπημα. Ρίχνετε τη μαρέγκα στο μίγμα των κροκαδιών και ανακατεύετε ελαφρά. Κοσκινίζετε το αλεύρι και το μετράτε. Πρέπει να ζυγίση 240 γραμμάρια. Ανακατεύετε τρεις φορές με τη μπαλίκιν - πάουινερ και το μίγμα να πέφτι από το κόσκινο στο μίγμα των αλγών, ενώ το μίγμα να είναι ελαφρά. Βάζετε το μίγμα σε βουτυρωμένη και πασπαλισμένη με αλεύρι μεγάλη φόρμα. Ψήνετε το παντεσπάνι σε σιγανό φούρνο 1 περίπου ώρα. Το αφήνετε να κρυώση τελείως, ξεκολλάτε το από το φούρνο με μαχαίρι και το θγάζετε σε πιατέλα. Ρίχνετε επάνω χυμό λεμονιού. Κοσκινίζετε ένα φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι άχνη και το ρίχνετε με μία κουταλιά περίπου ζεστό γάλα και λίγη θανάλα. Βάζετε επάνω στο παντεσπάνι και αφήνετε να τρέξη λίγο και στη συνέχεια το ρίχνετε.

Τα Χριστούγεννα αρχίζουν από τώρα!..

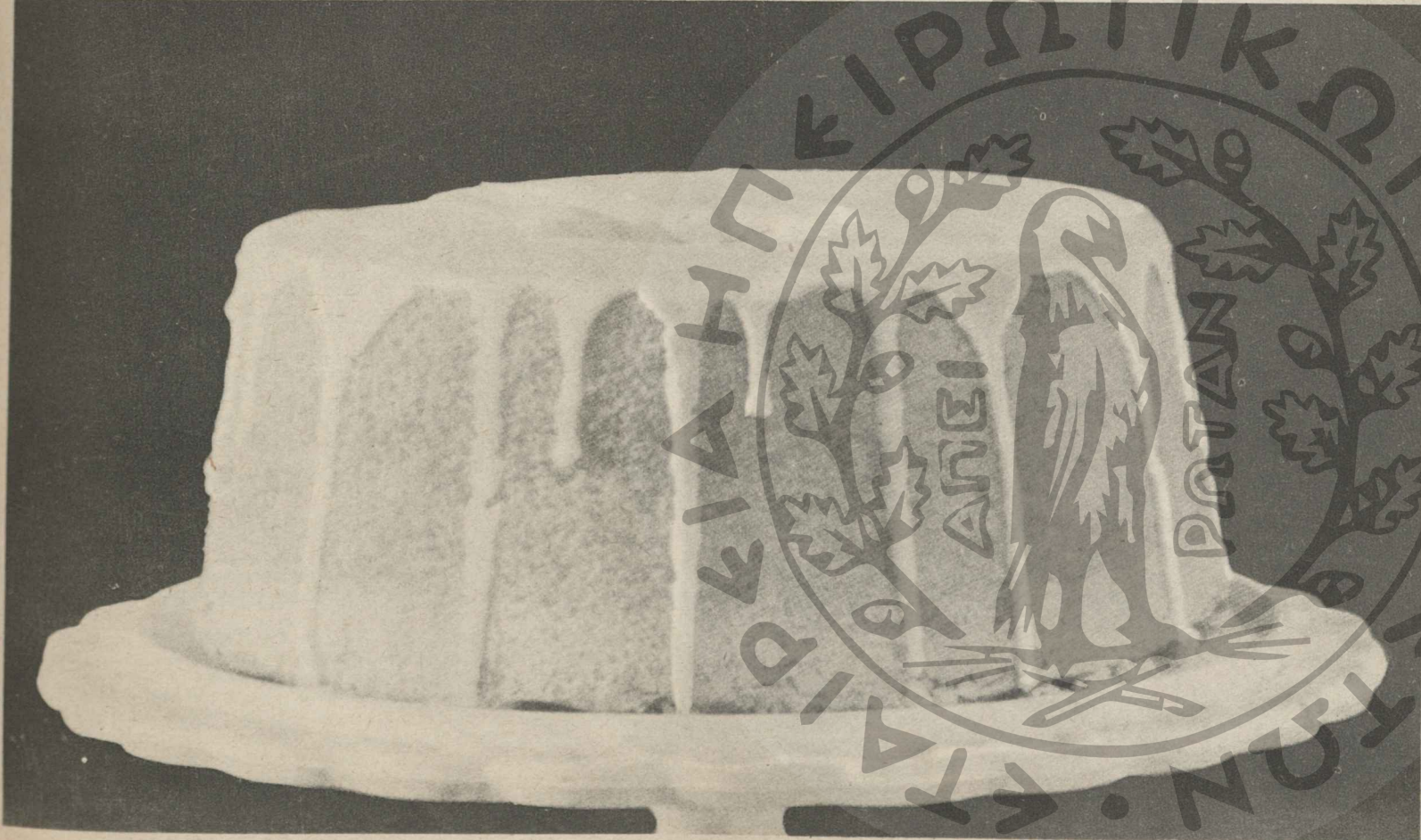
ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ:

τα υπέροχα αυτά γλυκά
που θα συμπληρώσουν
το γιορταστικό σας τραπέζι



«ΣΑΡΛΟΤ Α ΛΑ ΣΑΝΤΙΓΥ»

ΠΑΝΤΕΣΠΑΝΙ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ



ΕΤΟΙΜΑΣΤΕ: Ροδοψημένα καὶ μοσχοβολητὰ τσουρέκια καὶ μπισκότα γιὰ τὰ παιδιά



ΤΣΟΥΡΕΚΙ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΑ ΤΣΟΥΡΕΚΙΑ

1 φλυτζάνι τσαγιού γάλα	5 αυγά.
25 γραμμάρια μαγιὰ μπόρας	7½ ως 8 φλ. τσαχ. (σκληρό) αλεύρι.
½ φλυτζ. τσαχ. βούτυρο ή φυτίνη	1 κροκάδι αυγού.
1 φλυτζ. τσαγιού ζάχαρι	1 κουτ. σούπας νερό. Σουσάμι.

Βράζετε τὸ γάλα καί, ὅταν γίνη χλιαρό, ρίχνετε τὴ μαγιὰ μπόρας. Χτυπάτε τὸ θούτυρο μὲ τὴ ζάχαρι καὶ μὲ τ' αυγά. Προσθέτετε τὴ μαγιὰ καὶ τὸ μισό αλεύρι. Χτυπάτε τὸ χυλό καὶ ρίχνετε ἀρκετὸ αλεύρι γιὰ νὰ γίνη ἡ ζύμη λίγο μαλακώτερη ἀπὸ τοῦ ψωμιοῦ. Τὴ ζυμώνετε καλὰ καὶ τὴν ἀφίνετε νὰ διπλασιασθῇ σὲ ὄγκο. Τὴν ξαναζυμώνετε καὶ ἀφίνετε νὰ «ἀνέθῃ» γιὰ δευτέρη φορά. Τὴν πλάθετε σὲ δύο τσουρέκια, καὶ τ' ἀφίνετε ὡς ὅτου διπλασιασθοῦν σὲ ὄγκο. Τὰ ἀλείφετε μὲ κροκάδι αυγού, πασπαλίζετε σουσάμι. Τὰ ψήνετε σὲ μέτριο φούρνο.

ΖΥΜΗ ΤΣΟΥΡΕΚΙΟΥ

15 γραμμάρια μαγιὰ μπόρας	1 φλυτζάνι τσαγιού (σκληρό) αλεύρι
¾ φλυτζ. τσαγιού χλιαρό γάλα	¾ φλυτζ. τσαγιού ζάχαρι
1 φλυτζάνι τσαγιού φρέσκο βούτυρο ή βιτάμ	3 αυγά. Ἐλάχιστο ἄλατι
	4 φλυτζ. τσαγιού (περίπου) αλεύρι

Διαλύετε τὴ μαγιὰ στὸ χλιαρό γάλα, προσθέτετε ἕνα φλυτζάνι τσαγιού αλεύρι καὶ χτυπάτε τὸ χυλό ὡς ὅτου γίνη λείος. Τὸν σκεπάζετε

καὶ ἀφίνετε νὰ μείνῃ σὲ χλιαρό μέρος ἐπὶ ½ ὥς 1 ὥρα νὰ φουσκώσῃ. Χτυπάτε τὸ θούτυρο ἢ τὸ βιτάμ καὶ ρίχνετε, λίγη - λίγη τὴ ζύμη. Προσθέτετε τ' αυγά καὶ ἔλαχιστο ἄλατι, ἐνῶ συνεχίζετε τὴν ζύμη. Ρίχνετε τὴ μαγιὰ (τὸ φουσκωμένο χυλό) καὶ ¾ ὥς 1 ὥρα νὰ φουσκώσῃ. Τὴν ἀνοίγετε σὲ φύλλο πάχους ½ περίπου ἑκατοστοῦ καὶ τὸ κόβετε σὲ διάφορα σχήματα μὲ «κούπ - πάτ»: ἄσπρα, μισοφέγγαρα, τρίγωνα. Τὰ θάζετε σὲ ἀβουτύρωτο ταψί καὶ τὰ ψήνετε σὲ μέτριο φούρνο ἐπὶ 10 ὥς 12 λεπτά. Ὅταν κρυσώσουν σκεπάζετε τὰ «ἄσπρα» μὲ φοντάν (βανίλια γλυκὴ) καὶ κολλάτε στὸ κέντρο ἀπὸ μισό κερασάκι, ἀμύγδαλο ἢ καρύδι. Γιὰ τὰ «μισοφέγγαρα» κόβετε σοκολάτα κουδερτούρα σὲ κομματάκια καὶ τὴ θάζετε σὲ μπαῖν - μαρί. Προσθέτετε σὲ 250 γραμμάρια κουδερτούρα ἕνα κομματάκι στὸ μέγεθος μικροῦ καρυδιοῦ βιτάμ. Ὅταν ἡ σοκολάτα λυώσῃ, σκεπάζετε μὲ αὐτὴν τὰ «μισοφέγγαρα». Ὅσον ἀφορὰ τὰ «τρίγωνα» ἀμυγδαλοῦ ρίχνετε στὴν ἐπιφάνειά τους γκλάσο ἀπὸ ἕνα φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι ἄχνη, μίαν κουταλιά φρέσκο θούτυρο, 2 κουταλιές χυμό λεμονιοῦ καὶ λίγο ξύσμα ἢ χρώμα κίτρινο ζαχαροπλαστικῆς. Πρὶν τὸ γκλάσο στεγνώσῃ, θουτᾶτε τὴς ἄκρες τοῦ σὲ φιλοκομμένο ἀμύγδαλο καὶ κολλάτε στὸ κέντρο κερασάκι.

1. ΚΟΥΛΟΥΡΑ ΑΜΥΓΔΑΛΟΥ

Ζύμη τσουρεκιοῦ	1 φλυτζάνι τσαγιού
1 φλυτζάνι τσαγιού μαρμελάδα βερύκοκκο	χονδροκομμένα καρδιά.
1 φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι	Γκλάσο ἄσπρο.
	Μερικὰ ἀμύγδαλα.

Ἐτοιμάζετε ζύμη τσουρεκιοῦ καὶ ὅταν «ἀνέθῃ» τὴν ξαναζυμώνετε καὶ τὴν χωρίζετε σὲ δύο μέρη. Τὴν ἀνοίγετε σὲ δύο φύλλα πάχους 55 X 30 ἑκατοστά. Ἀπλώνετε στὴν ἐπιφάνειά της μαρμελάδα καὶ πασπαλίζετε ἐπάνω τὰ καρδιά καὶ τὴν τυλίγετε σὲ δύο ρολά, τὰ θάζετε σὲ δύο θουτυρωμένα καὶ ἐνώνετε τὴς ἄκρες γιὰ νὰ πάρουν τὸ σχῆμα κουλούρας. Σκεπάζετε τὴς κουλούρες καὶ ἀφίνετε νὰ μείνουν σὲ χλιαρό μέρος ὡς ὅτου διπλασιασθοῦν σχεδὸν σὲ ὄγκο. Τὴς ψήνετε σὲ μέτριο φούρνο (350ο Φαρενάιτ ἢ 177ο Κελσίου) ἐπὶ 45 περίπου λεπτά καὶ ἀφίνετε νὰ μείνουν ἐπὶ 15 λεπτά καὶ κατόπιν τὴς θγάζετε ἀπὸ τὴν ἐπιφάνειά τους γκλάσο ἄσπρο καὶ πασπαλίζετε ἐπάνω ἀμύγδαλα ξεφλουδισμένα, ψημένα καὶ χονδροκομμένα.

2. "ΚΟΥΛΓΚΕΛΧΟΠΦ,"

Ζύμη τσουρεκιοῦ	2 φλυτζάνια τσαγιού
Μερικὰ ἀμύγδαλα. Ξύσμα λεμονιοῦ	σταφίδα ξανθὴ. Ζάχαρι ἄχνη

Ἐτοιμάζετε ζύμη τσουρεκιοῦ καί, ὅταν «ἀνέθῃ» προσθέτετε ἀρκετὸ ξύσμα λεμονιοῦ καὶ τὴ σταφίδα, ἀφοῦ τὴν πλύνετε καὶ τὴ στεγνώσετε. Ἀλείφετε μὲ θούτυρο δύο φόρες μεγάλες καὶ θαθεῖς καὶ σκουρπάτε στὸν πάτο μερικὰ ἀμύγδαλα ξεφλουδισμένα καὶ χωρισμένα στὴ μέση. Μοιράζετε στὴς δύο φόρες τὴ ζύμη. Τὴ σκεπάζετε καὶ ἀφίνετε νὰ μείνῃ σὲ χλιαρό μέρος ὡς ὅτου «ἀνέθῃ». Ψήνετε τὰ «κουγκελχόπφ» σὲ μέτριο φούρνο ἐπὶ 45 ὥς 50 λεπτά. Ἀφίνετε νὰ μείνουν ἐπὶ 15 λεπτά, τὰ θγάζετε ἀπὸ τὴς φόρες καὶ κοσκινίζετε ἐπάνω ζάχαρι ἄχνη.

3. "ΝΤΩΝΑΤΣ,"

Ζύμη τσουρεκιοῦ	Μαρμελάδα φράουλα
Λάδι ραφινέ	Ζάχαρι ἄχνη
ἢ στερεὸλ γιὰ τὸ τηγάνισμα	Κανέλα

Ἐτοιμάζετε ζύμη τσουρεκιοῦ καὶ τὴν ἀνοίγετε σὲ φύλλο πάχους ἕνα περίπου ἑκατοστοῦ. Κόβετε τὸ φύλλο σὲ μικροὺς δίσκους καὶ θάζετε στοὺς μισοὺς ἀπὸ ἕνα κουταλάκι τσαγιού μαρμελάδα. Βρέχετε μὲ νερό τὴς ἄκρες καὶ θάζετε ἐπάνω τοὺς ὑπόλοιπους δίσκους ζύμης. Πατάτε ἑλαφρὰ τὴς ἄκρες γιὰ νὰ κολλήσῃ ἡ ἐπάνω μὲ τὴν κάτω ζύμη.

Ρίχνετε σὲ χαμηλὴ κατσαρόλα ἀρκετὸ λάδι ραφινέ ἢ στερεὸλ καί, ὅταν κάψῃ, ρίχνετε μέσα τὰ «ντόνατς». Τὰ ψήνετε ὡς ὅτου φουσκώσουν καὶ ροδίσουν. Τὰ θγάζετε μὲ τρυπητὴ κουτάλα καὶ τὰ πασπαλίζετε μὲ ζάχαρι καὶ μὲ κανέλα πρὶν κρυσώσουν.

4. "ΚΡΟΥΑΣΑΝ,"

Ζύμη τσουρεκιοῦ	Ἀμύγδαλα ξεφλουδισμένα
Βούτυρο φρέσκο ἢ βιτάμ	καὶ κοπανισμένα
2 φλυτζ. τσαχ. μαρμελάδα βερύκοκκο	Ζάχαρι ἄχνη

Ἐτοιμάζετε τὴ ζύμη τσουρεκιοῦ καί, ὅταν «ἀνέθῃ», τὴ χωρίζετε σὲ δύο μέρη. Τὴν ἀνοίγετε σὲ φύλλο πάχους 2½ ἑκατοστοῦ. Κόβετε τὸ φύλλο σὲ μικρὰ τρίγωνα κομμάτια. Τὰ ἀλείφετε μὲ θούτυρο ἢ μὲ βιτάμ, ἀπλώνετε ἐπάνω λίγη μαρμελάδα καὶ πασπαλίζετε μὲ τὰ ἀμύγδαλα. Τὰ τυλίγετε ρολά, τὰ θάζετε σὲ ταψί θουτυρωμένο καὶ γυρίζετε τὴς δύο ἄκρες γιὰ νὰ σχηματισθοῦν μισοφέγγαρα. Τὰ ψήνετε σὲ μέτριο φούρνο (350ο Φαρενάιτ ἢ 177ο Κελσίου) ἐπὶ 15 ὥς 20 λεπτά. Ρίχνετε στὴν ἐπιφάνειά τους γκλάσο ἄσπρο.

ΜΠΙΣΚΟΤΑΚΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΠΟ ΜΙΑ ΖΥΜΗ

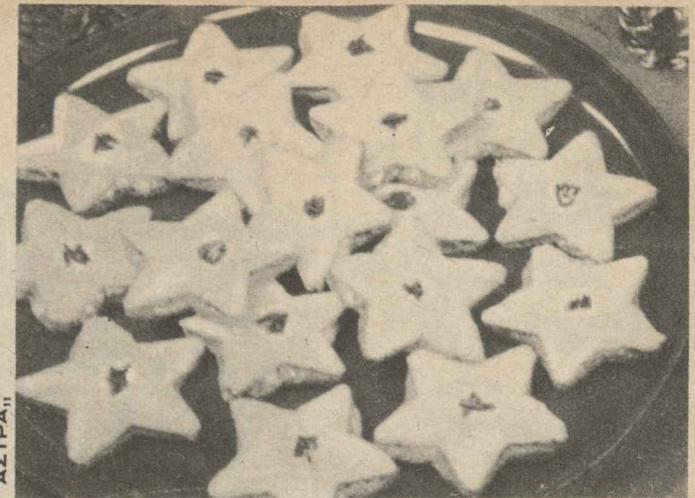
1 φλ. τσαχ. βούτυρο φρέσκο ἢ βιτάμ	3½ φλυτζ. τσαχ. κοσκινισμένο αλεύρι
1½ φλυτζ. τσαχ. ζάχαρι ἄχνη	1 κουταλάκι τσαγιού κοφτό σόδα
2 κροκάδια αυγών	1 κουταλάκι τσαγιού κοφτό κρεμόριο
Βανίλια	

Χτυπάτε τὸ θούτυρο καί, ὅταν ἀσπρίσῃ, ρίχνετε λίγη - λίγη τὴ ζάχαρι ἄχνη. Προσθέτετε τὸ αυγὸ καὶ λίγη βανίλια, ἐνῶ συνεχίζετε τὸ χτύπημα. Κατόπιν ρίχνετε τὸ αλεύρι, ἀφοῦ τὸ κοσκινίσετε μὲ τὴ σόδα καὶ μὲ τὸ κρεμόριο. Ζυμώνετε τὴ ζύμη καὶ τὴν ἀφίνετε στὸ ψυγεῖο γιὰ νὰ παγώσῃ. Τὴν ἀνοίγετε σὲ φύλλο πάχους ½ περίπου ἑκατοστοῦ καὶ τὸ κόβετε σὲ διάφορα σχήματα μὲ «κούπ - πάτ»: ἄσπρα, μισοφέγγαρα, τρίγωνα. Τὰ θάζετε σὲ ἀβουτύρωτο ταψί καὶ τὰ ψήνετε σὲ μέτριο φούρνο ἐπὶ 10 ὥς 12 λεπτά. Ὅταν κρυσώσουν σκεπάζετε τὰ «ἄσπρα» μὲ φοντάν (βανίλια γλυκὴ) καὶ κολλάτε στὸ κέντρο ἀπὸ μισό κερασάκι, ἀμύγδαλο ἢ καρύδι. Γιὰ τὰ «μισοφέγγαρα» κόβετε σοκολάτα κουδερτούρα σὲ κομματάκια καὶ τὴ θάζετε σὲ μπαῖν - μαρί. Προσθέτετε σὲ 250 γραμμάρια κουδερτούρα ἕνα κομματάκι στὸ μέγεθος μικροῦ καρυδιοῦ βιτάμ. Ὅταν ἡ σοκολάτα λυώσῃ, σκεπάζετε μὲ αὐτὴν τὰ «μισοφέγγαρα». Ὅσον ἀφορὰ τὰ «τρίγωνα» ἀμυγδαλοῦ ρίχνετε στὴν ἐπιφάνειά τους γκλάσο ἀπὸ ἕνα φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι ἄχνη, μίαν κουταλιά φρέσκο θούτυρο, 2 κουταλιές χυμό λεμονιοῦ καὶ λίγο ξύσμα ἢ χρώμα κίτρινο ζαχαροπλαστικῆς. Πρὶν τὸ γκλάσο στεγνώσῃ, θουτᾶτε τὴς ἄκρες τοῦ σὲ φιλοκομμένο ἀμύγδαλο καὶ κολλάτε στὸ κέντρο κερασάκι.

ΜΠΙΣΚΟΤΑ ΒΟΥΤΥΡΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΑ

3½ φλυτζ. τσαχ. κοσκινισμένο αλεύρι	Ἐλάχιστο ἄλατι
2 κουταλάκια τσαγιού κοφτό μπαῖν - πάουντερ	1¼ φλυτζ. τσαγιού ζάχαρι
1 πακετάκι φρέσκο βούτυρο (160 γραμμάρια)	1 αυγὸ ἐλὸκκληρο καὶ 1 κροκάδι
	Λίγη βανίλια. Γκλάσο ἄσπρο
	Ἀμύγδαλα φιλοκομμένα

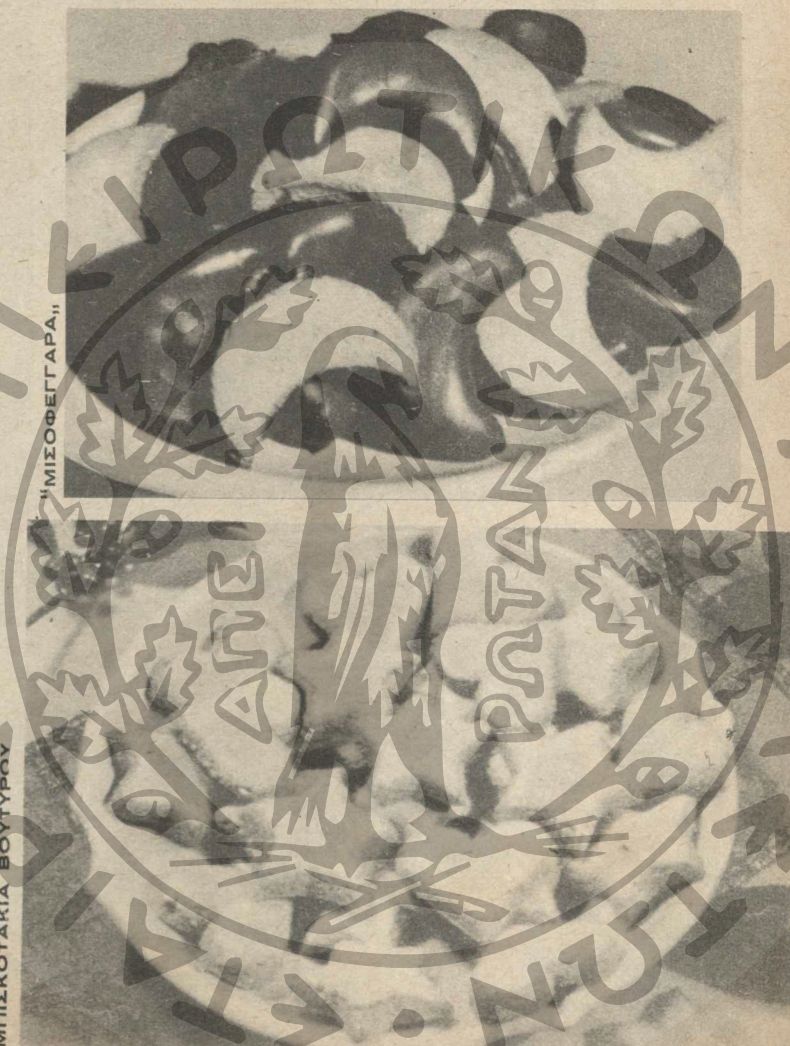
Κοσκινίζετε τὸ αλεύρι, τὸ μετράτε καὶ τὸ ξανακοσκινίζετε μὲ τὴ μπαῖν - πάουντερ καὶ μὲ ἔλαχιστο ἄλατι. Χτυπάτε τὸ θούτυρο καί, ὅταν ἀσπρίσῃ, ρίχνετε λίγη - λίγη τὴ ζάχαρι. Προσθέτετε τὸ αυγὸ καὶ τὸ κροκάδι, ἐνῶ συνεχίζετε τὸ χτύπημα μὲ τὸ σύρμα ἢ σὲ «μίξερ». Ρίχνετε λίγη βανίλια καὶ τὸ μίγμα τοῦ αλεύρου. Ζυμώνετε τὴ ζύμη, τὴν ἀνοίγετε σὲ φύλλο πάχους ½ περίπου ἑκατοστοῦ καὶ τὸ κόβετε μὲ «κούπ - πάτ» σὲ διάφορα σχήματα. Ψήνετε τὰ μπισκοτάκια σὲ μέτριο φούρνο (350ο Φαρενάιτ) ἐπὶ 10 ὥς 12 λεπτά. Ὅταν κρυσώσουν ρίχνετε ἐπάνω γκλάσο ἄσπρο ἢ φοντάν (βανίλια γλυκὴ).



"ΑΣΤΡΑ,"



"ΤΡΙΓΩΝΑ,"



ΜΠΙΣΚΟΤΑΚΙΑ ΒΟΥΤΥΡΟΥ



Εγγυησις Ασφαλείας

διά την άριστην και τυ-
ποποιημένην ποιότητά του

ΜΕΤΑΞΑ

Από το 1888

Αποφεύγετε τας παραποιήσεις και απομιμήσεις τών Γνησίων προϊόντων ΜΕΤΑΞΑ

Τα Χριστούγεννα αρχίζουν από τώρα

Η «ΓΥΝΑΙΚΑ» ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΙ

Μέσα στις χίλιες δυό φροντίδες, που έχει ν' αντιμετωπίσει κάθε νοικοκυρά, αυτές τις κουραστικές, αλλά και τόσο ευχάριστες μέρες, πρωταρχική θέσι κρατάνε οι δουλειές του σπιτιού. Όλα τα δωμάτια θα καθαριστούν, όλα τα πατώματα θα λαμποκοπήσουν... Μην ξεχάσετε όμως, μερικές λεπτομέρειες, που θα υπογραμ-
μίσουν τη νοικοκυρσύνη σας και θα δώσουν στο σπίτι τη σφραγίδα της τελειότητας.

1. ΤΑ ΕΡΓΑ ΕΤΑΙΟΓΑΤΗΤΙΚΗΣ : "Αν έχετε στο σπίτι, έργα ξυλογλυπτικής, πάρτε ένα λεπτό δουτσάκι, βυθίστε το ελάχιστα σε βενζίνη ώστε να υγρανθεί, αλλά όχι να βραχεί και περάστε μ' αυτό όλες τις γωνίες του αντι-
κειμένου, που θέλετε να καθαρίσετε. Θά έχετε ένα θαυμάσιο αποτέλεσμα.

2. ΓΙΑ ΤΑ ΔΕΡΜΑΤΙΝΑ ΕΠΙΠΛΑ : Για να καθαρίσετε τα δερμάτινα επιπλά σας—μόνο όμως αν η ταπετσαρία δεν είναι από χοιρόδεμα—βουτήξτε ένα κουρέλι μέσα σε βενζίνη και τρίψτε μ' αυτό γερά την ταπετσαρία, αλλάζοντας άμεσα το κουρέλι μόλις λερώσει. Μ' ένα μαλακό πανί, περάστε κατόπι ένα λεπτό στρώμα άσπρης σαζελίνης και γυαλίστε το μ' ένα μύλτινο ύφασμα.

3. ΤΑ ΤΑΜΠΛΟ : Οι πίνακές σας έχουν ασφαλώς λερώσει από τους καπνούς των τσιγάρων, τη σκόνη, το καλοριφέρ, και πρέπει να τους καθαρίσετε. "Αν είναι αξίας εμπιστευθείτε τους σε χέρια ειδικών. "Αν είναι όμως έργα δικά σας ή κάποιου δικού σας, που τα ζωγραφίσατε για να περνά η ώρα και τα φυλάτε σαν ά-
νάμνησι μονάχα μιας προσπάθειας, τότε κόψτε στη μέση μία πατάτα γερή και τρίψτε τη λα-
δομπογιά με κάθε κομμάτι της.

4. Α ΣΗΜΙΚΑ : Για να καθαρίσετε άσημικά, που έχουν χάσει τη λάμψη τους, και που έχουν επά-
νω τους θολές πλάκες, βουτήξτε ένα πανί σε άμμο και τρίψτε τα γρήγορα, με κανονικές, ομοιόμορφες κινήσεις. Ξεπλύνετε έπειτα με χλιαρό νερό, στεγνώστε άμεσα και γυαλίστε το άσημικό με μαλακό πανί.

5. ΔΕΡΜΑΤΙΝΑ ΒΙΒΛΙΑ : Θά είστε βέβαια πολύ υπερήφανη για το ωραίο δερμάτινο δέ-
σιμο των βιβλίων σας, αλλά μη ξεχνάτε ότι για να διατηρούνται καλά και γυαλιστερά, ά-
παιτείται συχνό καθαρίσμα. Θά αποφύγετε αυ-
τό το χάσιμο χρόνου, αν καλύψετε τα βιβλία με λίγη παρκετίνη. Κατόπι θά τα τρίψετε μ' ένα μύλτινο πανάκι και αυτή η ιδεώδης περι-
ποίησις για το δέρμα των βιβλίων, θά τα προ-
στατεύσει συγχρόνως από τη σκόνη και την υγρασία.

6. ΤΑ ΒΕΛΟΥΤΑ : Τα ταπετσαρισμένα βελούδα καθαρίζουν από τις σκόνες τους και ξαναφρε-
σάζονται αν, αφού τα χτυπήσετε καλά με το τιναχτήρι ή περάσετε τον απορροφητήρα, τα σκουπίσετε με ένα σφουγγάρι ή πλαστικό ύφα-
σμα μουσκεμένο σε καθαρό νερό καλά στραγ-
γισμένο όμως. Το ύφασμα θά ξανανειώσει.

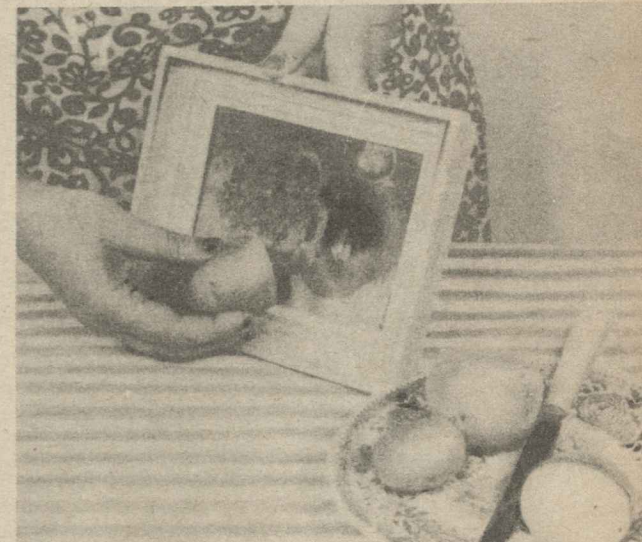
7. ΟΙ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΟΙ : Οι κρυστάλλινοι πολυέ-
λαιοι και άπλικες έχουν ανάγκη από ένα τα-
κτικό καθαρίσμα, για να διατηρούνται. Καθα-
ρίστε τα μ' ένα κομμάτι μπαμπάκι βουτηγμέ-
νο σε νερό και οινόπνευμα.

8. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΛΕΦΑΝΤΟΔΟΝ-
ΤΟ : Συχνά μās ρωτούν πώς καθαρίζονται τα
μπυρελά και τα διάφορα αντικείμενα από έ-
λαφαντόδοντο. Θά τρίψετε τις λείες επιφάνειες
μ' ένα μπαμπάκι βουτηγμένο σε λάδι του φα-
γητού ενώ τα υπόλοιπα μέσα θά τα καλύψετε
μ' ένα μίγμα από χιμωλία και χυρό λεμονιού.
Θά τα αφήσετε λίγη ώρα. Κατόπι θά ξύσετε
την ξεραμένη επίστρωση και θά το γυαλίσετε
μ' ένα μαλακό ύφασμα.

9. ΤΑ ΜΠΡΟΤΤΖΙΝΑ ΣΚΕΤΗ : Οι λεκέδες
της πράσινης σκουριάς, που σχηματίζονται έ-
πάνω στον χαλκό και τον κασσίτερο, δγαίνουν,
αν τους τρίψετε με άμμο ή άραιωμένη με λί-
γο νερό. Με ύπομονη και χωρίς να καταστρέ-
ψετε τα σκεύη σας, οι λεκέδες θά φύγουν.



2



3



4



5



6



7

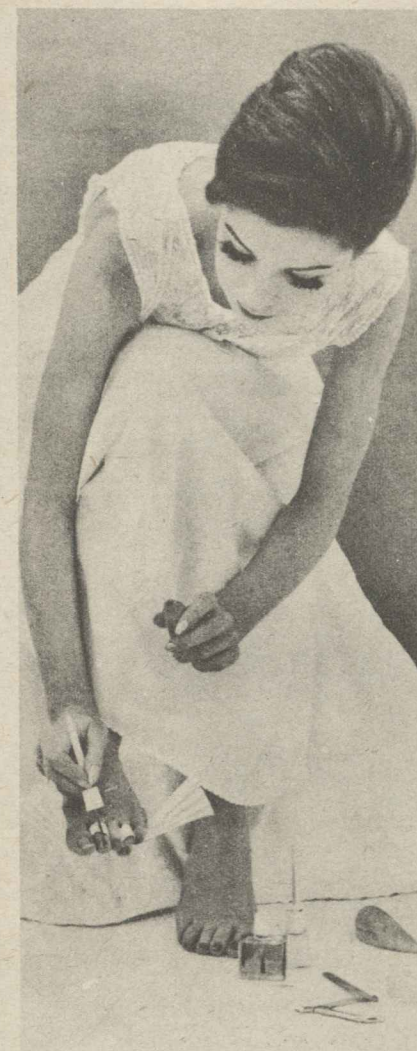


51

ΕΧΕΤΕ ΔΥΟ ΕΒΔΟΜΑΔΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΜΟΡΦΙΑ ΣΑΣ!



ΓΙΑ ΝΑ ΦΤΑΣΕΤΕ
ΣΤΙΣ ΓΙΟΡΤΕΣ ΞΕ-
ΚΟΥΡΑΣΤΗ, ΦΡΕ-
ΣΚΙΑ ΚΑΙ ΔΡΟΣΕ-
ΡΗ, ΠΑΡ' ΟΛΕΣ ΤΙΣ
ΔΟΥΛΕΙΕΣ, ΠΟΥ
ΘΑ ΕΧΕΤΕ...



Οι γιορτές έρχονται. Δύο εβδομάδες σχεδόν ά-
κόμα και θα πρέπει νάσαστε έτοιμη νά δε-
χθίτε ή νά κάνετε έπισκέψεις, όπως συνη-
θίζετε τις ήμέρες αυτές της γενικής χαράς. Κι'
όταν λέμε «έτοιμη», δέν έννοούμε τό σπύτι—αυτό
θά είναι όποσδήποτε έτοιμο—άλλά την εμφάνισί
σας. Είτε σάν οικοδέσποινα, είτε σάν καλεσμένη
θά πρέπει νά δίνετε γύρω σας μιά ευχάριστη νό-
τα, θά πρέπει νά σκορπίζετε παντού τή γοητεία
σας.

Τις δύο, λοιπόν, αυτές εβδομάδες πού σάς
μένουν αφιερώστε τις στην περιποίησή του έαυτού
σας. Αυτό δέν σημαίνει ότι πρέπει νά έγκατα-
λείψετε κάθε άλλη δουλειά. Θ' αφιερώσετε όμως
λίγο περισσότερη ώρα στην περιποίησή του έαυτού
σας. Κι' αυτό μπορείτε νά τό κάνετε αν εφαρμό-
σετε ένα σύστημα και κάποια τάξι στις δουλειές
του σπιτιού. Γιατί δέν πρέπει νά ξεχνάμε ότι έρ-
γασία πού γίνεται χωρίς σύστημα και τάξι απαι-
τεί διπλό κόπο—και στό τέλος δέν γίνεται όπως
πρέπει νά γίνεται. Στο κάτω-κάτω, τό σπύτι μπο-
ρεί νά σάς τό συγνώσει, σφουγγαρίσει, ξεσκονίσει,
παρκετάρον, μιά παραδουλεύτρα. Όμως τόν έαν-
τό σας πού θά τόν... συγνώσει; Και μέσα στη
γενική εορτασμή και χαρούμενη ατμόσφαιρα τών
γύρω σας έχετε μήπως σκεφθή τί έντύπωσι θά
κάνετε αν φανήτε ατημέλητη, μέ τό δέρμα μα-
ραμένο, ξεθωριασμένο; Τότε ακριβώς θά φανή
πιο χτηνητή ή αντίθεσι.

Ο παλιός χρόνος τελειώνει, ό καινούργιος έρ-
χεται! Όλα ξαναγιώνουν, όλα αλλάζουν: ή ή-
μερησία διάταξι—γιά νά μεταχειρισθούμε μιά νο-
μική φράσι—τό περιβάλλον, τό κλίμα, οι άνθρω-

ποι. Ίποδεχθήτε και σεις τόν καινούργιο χρόνο,
ένα χρόνο γεμάτων ελπίδες, πόθους και όνειρα,
δρoσερή, όμορφη, γοητευτική, μ' ένα λόγο ξανα-
νιωμένη, όπως ξαναγιωμένος έρχεται κι' αυτός.
Μέσα στις δύο αυτές εβδομάδες μπορείτε νά
κάνετε θαύματα.

ΠΡΩΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ "Υπνος

Πρ ωί: Πρέπει νά μένετε τουλάχιστον δέκα
ώρες στό κρεβάτι, πριν σηκωθήτε τό πρωί, έστω
κι' αν δέν κοιμόσαστε.

Μεσημέρι: Ξαπλώστε στό κρεβάτι ή σέ μιά
σαίς - λόγι στό υπαίθριο, αν ό καιρός είναι κα-
λός και ξεκουρασθήτε επί μιά ώρα.

Βρ άδν: Πηγαίνετε νορίς γιά ύπνο. Όσο
νωρίτερα κοιμόσαστε τόσο τό καλύτερο. Πρ ωτα-
πρ ωτα γιατί ό ύπνος τών πρώτων ωρών τής νύ-
χτας είναι ό βαθύτερος και δεύτερο γιατί ό φο-
βερώτερος έχθρος τής γυναικείας όμορφιάς—και
τής υγείας—είναι τό ξενύχτι. Άπό τις τρεις τά
ξημερώματα ό ύπνος γίνεται επιπόλαιος και ανή-
συχος.

Γυμναστική

Κάθε μέρα σ' όλο αυτό τό διάστημα τών
δύο εβδομάδων, ενώ ακόμα είσαστε στό κρεβάτι,
κάνετε μερικές ασκήσεις άναπνοής μέ άνοιχτό τό
παράθυρο. Ή άσκησης θά γίνεται έτσι: 6 δευτε-
ρόλεπτα έκπνοή, 3 δευτερόλεπτα είσπνοή και 3

δευτερόλεπτα κράτησι κατόπιν τής άναπνοής.
Όταν σηκωθήτε κάνετε λίγες γυμναστικές ά-
σκήσεις μέ άνοιχτό πάλι παράθυρο. Οι συνη-
σμένες άσκήσεις τής συνηθισμένης γυμναστικής
ναι άρκετές, άρκεί νά γίνονται μέ ζωντάνια και
κέφι.

Μακιγιάζ

Τό μακιγιάζ φυσικά άφορά κυρίως την περι-
ποίησι του δέρματος. Γιατί και τό δέρμα σας πε-
πει νά ανακτήσι τή δροσιά και τή γοητεία πού
στις δύο αυτές εβδομάδες.

Πρ ωί: Τρίβετε δυνατά τό δέρμα σας μέ
μιά μαλακή και στεγνή θούτσα και μετά τό πού-
νετε μέ κρύο νερό. Όταν καθαρίσι καλά τό δέρ-
μα, βάψετε μιά κατάλληλη κρέμα. Ή κρέμα
αυτή είναι άπαραίτητη.

Μεσημέρι: Πριν από τό φαγητό καθαρί-
ζετε χέρια και πρόσωπο και βάψετε κρέμα.

Βρ άδν: Καθαρίζετε προσεκτικά πρόσωπο
και χέρια και βάψετε μιά κατάλληλη κρέμα. Ή
κρέμα είναι ζωηρό μιά μάσκα από λαχανικά
κρέμα είναι όφέλιμη. Τό περιτό λίκος τής κρέ-
μας τό δργάζετε προσεκτικά ύστερα από έκπνοή
λεπτά.

Γενική περιποίησι και γιά τις δύο εβδομάδες

Έκτός άπ' όσα άναφέραμε παραπάνω, παρατί-
τε νά περιποιηθήτε τόν έαυτό σας και κάπως πε-
ρισσότερο—όπως σάς ύποδεικνύουμε έδώ ή κα-
τά τήν κυκλοφορία. Οι άναπνευστικές άσκή-

και' άλλο τρόπο, πού έχουμε ύποδείξει παλαιότε-
ρα στη "Γυναικά".

Οι κομπρέσες κάνουν σέ κάθε σχεδόν
δέρμα καλό. Μόνο στά ύπερευαίσθητα ή στά δέρ-
ματα μέ σκαμμένες φλεβίτσες δέν επιτρέπονται.
Χρησιμοποιείτε γι' αυτό δύο μαλακά πανιά και
άπό μιά λεκάνη μέ κρύο και ζεστό νερό. Βουτά-
τε πρώτα τό ένα πανί στό ζεστό νερό και τό βά-
ψτε στό πρόσωπο κρατώντας τό επί 30 έως 40
δευτερόλεπτα. Ίστερα βουτάτε τό άλλο στό κρύο
νερό και τό κρατάτε στό πρόσωπο επί δέκα πε-
ρίπου δευτερόλεπτα. Ήπαναλαμβάνετε τό ίδιο
τρεις - τέσσερες φορές. Στο τέλος βάψετε μιά
καλή κρέμα στό πρόσωπο και τό λαιμό.

Μάσκες μπορείτε νά κάνετε μέ κοπανισμένα
φρέσκα φρούτα, μέ αυγά, μέλι ή μέ έτοιμα προί-
όντα του έμπορίου, ειδικά γιά τό σκοπό αυτό. Βά-
ψτε έτσι τή μάσκα, ώστε τά μάτια και τά χείλη
νά μένουν ελεύθερα και την αφήνετε νά επενεργή-
σι επί είκοσι λεπτά. Στο άναμεταξύ μένετε ξε-
πλυμένες μέ τά πόδια πού ψηλά από τό έπίπεδο
τό κεφαλιού. Έτσι ξεκουράζετε θαυμάσια. Κα-
τόπιν πλένετε μέ χλιαρό νερό κι' ύστερα ξεπλέ-
νετε μέ κρύο.

Οι τρίχες πρέπει νά αφαιρούνται κάτω ά-
πό τά φρύδια όταν είναι άνάγκη. Τό ίδιο κι' οι
περιττές τρίχες κάτω άπ' τή μασχάλη και τις
γάμπες.

Τά νύχια τών ποδιών και τών χειρών ώφε-
λούνται πολύ από ένα μασάζ μέ λάδι. Ίστερα δια-
μορφώνετε τό σχήμα τους μέ μιά ειδική λιμίτσα
(τά νύχια τών ποδιών πρέπει νά τά κόψετε, όπως

πρέπει, προητέρω) κι' άφού τά απαλλάξετε άπ'
τό λάδι, τά βάψετε μέ τό θερινό των νυχιών.

Διατροφή

Έφ' όσον δέν πρόκειται νά εφαρμόσετε δίαιτα
άδυνατίσματος ή παχύνσας—ούτε, άλλωστε, οι
ήμέρες αυτές επιτρέπουν κάτι τέτοιο—συνεχί-
ζετε τήν κανονική διατροφή σας. Καλό όμως είναι
ν' άποφεύγετε τά οίσιοννευματικά, τό κάπνισμα
και τά πολλά διεγερτικά (καφέδες, τσίγκα κλπ.).
Άλλωστε, αυτά τά τελευταία προϋποθέτουν ξε-
νύχτι κι' όπως είπαμε ό χειρότερος έχθρος τής
γυναικείας όμορφιάς είναι ακριβώς τό ξενύχτι.

ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

"Ίστερα άπ' όσα είπαμε παραπάνω, θά πρέπει
νά νοιώθετε τόν έαυτό σας πιο φρέσκο, πιο ζωη-
ρό. Τό σώμα θά έχη συνηθίσει στην άλλαγή αυ-
τή, θά νοιώθετε ευέλικτο κι' ευδιαθέτο. Τά νεύρα
σας θά έχουν χαλαρωθή μέ τόν άγεινό ύπνο και
τό ξεκούρασμα. Γι' αυτό οι ώρες τού ύπνου μπο-
ρούν κάπως νά ελαττωθούν, ενώ ή κίνησι, στόν
καθαρό άέρα κι' ή γυμναστική μπορούν ν' αυ-
ξηθούν.

"Υπνος

Πρ ωί: Σηκώνετε τώρα πιο πρωί. Όκτώ
ώρες ύπνος είναι άρκετός. Μην πηδάτε άμέσως
άπό τό κρεβάτι μόλις ξυπνήσετε, αυτό κάνει άνω-
κάτω τήν κυκλοφορία. Οι άναπνευστικές άσκή-

σεις θά γίνονται όπως τήν πρώτη εβδομάδα.
Τό μεσημέρι συνεχίστε τήν όμια άνά-
παυσι όπως και τήν πρώτη εβδομάδα. Όταν ό
καιρός είναι άσχημος και δέν μπορείτε νά καθή-
σετε στόν καθαρό άέρα, άναπαύητε στό δωμά-
τιο, άλλα φροντίστε νά αερίζεται καλά.

Τό βρ άδν, τό άργότερο στις δέκα ή όσα
πρέπει νά κοιμόσαστε στό κρεβάτι. Διώξτε άπό
τό μυαλό σας κάθε διάφορη σκέψη και θά κοι-
μηθήτε θαυμάσια.

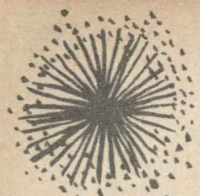
Μακιγιάζ

Τό μακιγιάζ και φυσικά ή περιποίησι τής όμορ-
φιάς σας θά είναι ή ίδια όπως και τήν πρώτη
εβδομάδα. Τό ίδιο ισχύει και γιά τή γενική πε-
ριποίησι, πού όπως είπαμε είναι και γιά τις δύο
εβδομάδες.

Γυμναστική

Τό σώμα έχει συνηθίσει στις γυμναστικές ά-
σκήσεις και τώρα γίνονται εύκολότερα και ζωηρό-
τερα. Συνεχίστε όπως και τήν πρώτη εβδομάδα.

Και φτάνετε έτσι στις γιορτές. Δέν έχετε πια
ούτε νά ρίξετε μιά ματιά στόν καθρέφτη σας: θά
δείτε μιά καινούργια γυναίκα, ξανανιωμένη, δρο-
σερή, πού θά προσελκύσι τόν έυδουσιασμό τών
δικών της και θά γοητεύσι τους καλεσμένους
της. Ένα λουλούδι μέσα στί' άλλα πού θά στο-
λίζουν τό χριστουγεννιάτικο σπύτι σας.



Τὰ Χριστούγεννα ἀρχίζουν ἀπὸ τώρα!...

ΚΑΛΕΣΜΕΝΗ ΣΕ ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΞΙΩΣΙ...

Μὲ κοντὴ ἀλλὰ ἐξαιρετικὰ
«ἀμπιγιέ» τουαλετίτσα

Τὶς γιορτινὲς νύχτες, ποὺ μᾶς ἔρχονται,
ἄλλες θὰ μείνετε σπίτι γιὰ νὰ δεχτήτε,
ἄλλες θὰ διασκεδάσετε μὲ τὴ συντροφιά σας
σὲ κάποιο φιλικὸ σπίτι, ἄλλες θὰ καταλήξετε
σὲ κάποιο νυχτερινὸ κέντρο κι' ἄλλες θὰ προσκληθῆτε
σὲ πὺρ ἐπίσημες δεξιώσεις.
Ὅλες ὅμως θὰ βρῆτε τὸν τρόπο νὰ γιορτάσετε
τὰ Χριστούγεννα καὶ τὸν Καινούργιο Χρόνο...
Φροντίστε, λοιπόν, ἀπὸ τώρα γιὰ τὴν ὀμορφὴ
τουαλετίτσα, ποὺ θὰ σᾶς χρειαστῇ...



1. Φόρεμα ἀπὸ μπῆζ δαντέλα ντουμπλαρισμένη μὲ σατέν. Συνοδεύεται μὲ μαρὸν παλτό.
2. Φόρεμα μὲ φούστα ἀπὸ λοξὰ φύλλα μουσελίνας. Τὸ κορσὰς στολίζεται μὲ στράζ.
3. Τουαλέτα ἀπὸ λευκὴ γκυπούρ γιὰ λεπτὴ γυναίκα. Τὸ κορσὰς γαρνίρεται μὲ πέρλα.
4. Ἀπὸ ταφτὰ πουαντιγιέ. Τὸ φόρεμα αὐτὸ μὲ τὰ βολὰν εἶναι πολὺ κομψό.
5. Στράπλες τουαλέτα ἀπὸ ραζμίρ, μὲ ἓνα πολὺ ὀραῖο ντραπάρισμα στὴ φούστα.





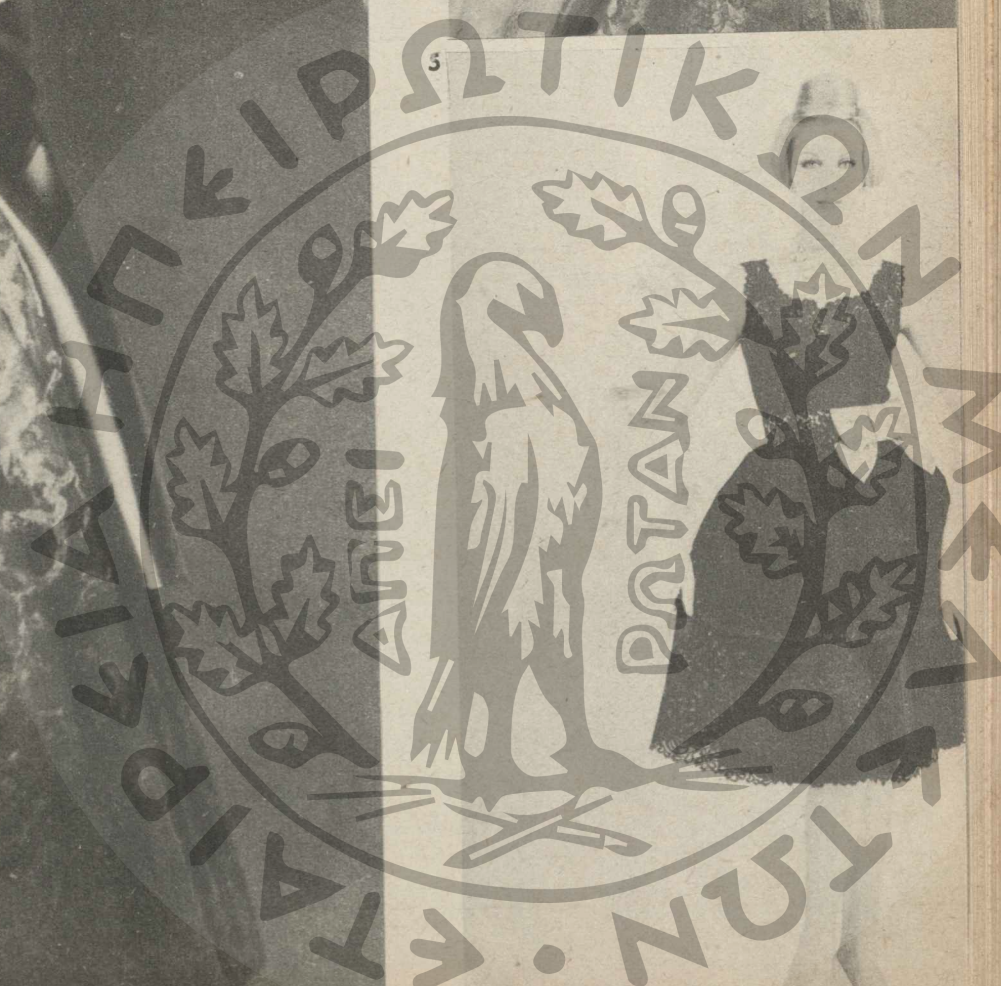
Με μια νότα
ρομαντική
και μια
νότα
μοντέρνα =
ένα υπέροχο
σύνολο

ΣΤΗ ΡΕΒΕΓΙΟΝ ΤΩΝ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ



Χριστούγεννα αρχίζουν από τώρα!...

1. Φόρεμα στράπλες από ζωηρόχρωμο ταφτά με κορσάζ ντραπέ, στολισμένο με άνθη.
2. Άνσαμπλ βραδυνό από σατέν. Το παλτό με γούνα. Το φόρεμα κεντημένο με πέτρες.
3. Φόρεμα από δαντέλα ρεμπροντέ, ντουμπλαρισμένο. Συμπληρώνεται με εσάρπα.
4. Κομψή τουαλέτα από φίνα γαλλική δαντέλα. Στόλισμα της ξύας φιδόγκος από σατέν.
5. Μαύρη δαντέλα, που δημιουργεί δυο βολάν στη φούστα. Στη μέση, φιδόγκος από σατέν.



Τὰ Χριστούγεννα ἀρχίζουν ἀπὸ τώρα!...



1
2

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΟΣ ΣΤΗ ΛΕΣΧΗ...

Μὲ μιὰ κομψή καὶ
χαριτωμένη τουαλέτα



3
4

1. Φόρεμα ἀπὸ μουσελίνα. Ἡ φούστα σχηματίζει βολάν. Ἡ μέση τονίζεται μὲ ζώνη κεντημένη μὲ στράς.
2. Ντέ - πιὲς σὲ μοντέρνο στυλ. Ἡ φούστα στενεύει κάτω. Ἡ θέστα κεντημένη μὲ λεπτή πέγλα καὶ στράς.
3. Σκουρόχρωμο ντέ - πιὲς ἀπὸ δαντέλα ρεμπροντέ. Στολίζεται μὲ φυτλάκι ἀπὸ σατὲν στὸ ἴδιο χρώμα.



5

4. Τρουὰ πιὲς ἀπὸ μπροκάρ. Ἡ θέστα καὶ ἡ ζακέτα στολίζονται μὲ φάσα ἀπὸ σατὲν στὸ τελείωμά τους.

5. Μακρόταλο φόρεμα ἀπὸ ταφτά. Ἡ φούστα σχηματίζει σούρες. Τούλι μαῦρο μὲ πονὰ τὸ συμπληρώνει.

6. Ἰδιότυπο φόρεμα ἐμπριμέ, σὲ σούρα κάτω ἀπὸ τὴ μέση. Συνοδεύεται ἀπὸ ἓνα παλτό ἀσορτί, γκοφρέ.

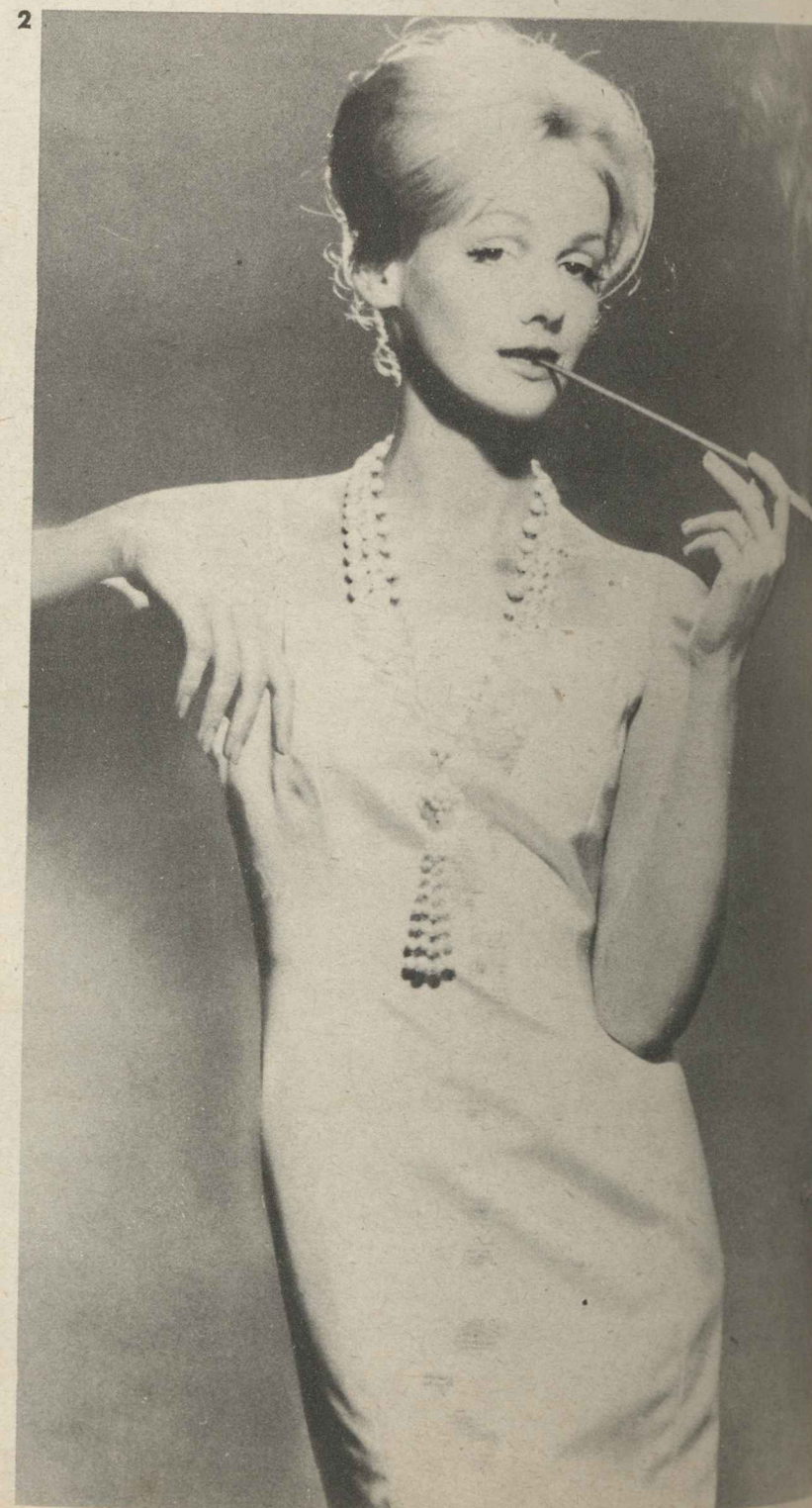
6





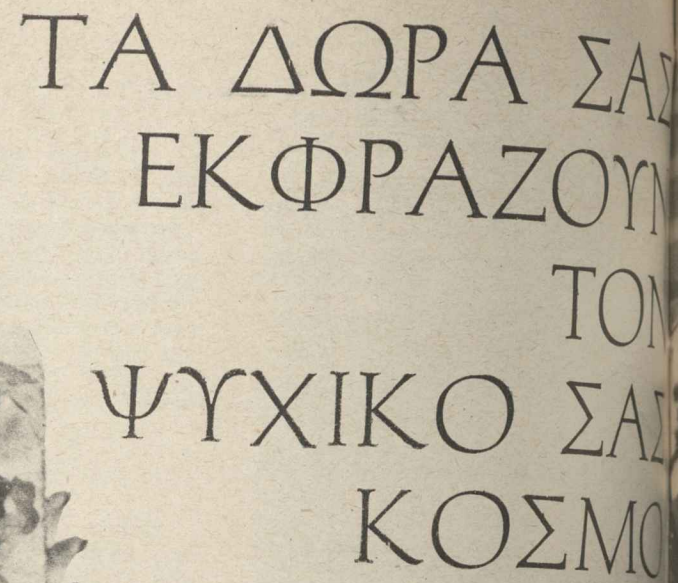
ΓΥΡΩ ΣΤΟ ΠΡΑΣΙΝΟ ΤΡΑΠΕΖΙ

Μια άπλη, αλλά σε βαρύτιμο
ύφασμα άμφίεσις



1. Μπροκάρ φόρεμα σε ίσια γραμμή. Φοριέται με πολλές σειρές από χάντρες.
2. Σε στυλ 1925, φόρεμα με λεπτές τιράντες και κολιέ από πολύ καλή πέτρα.
3. Άνσάμπλ από ραζμίο. Φόρεμα με φαρδείς πιέτες, παλτό στολισμένο με γούνα.
4. Σύνολο από ύφασμα κλοκέ λαμέ. Φόρεμα σε ίσια γραμμή, ζακέτα με δρθιο γιακά.

Τὰ Χριστούγεννα αρχίζουν από τώρα!...



ΣΕ ΠΟΙΟΥΣ, ΠΩΣ ΚΑΙ ΤΙ
ΘΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΕ ΓΙΑ ΧΡΙ-
ΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΔΩΡΟ...

ΞΕΡΕΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΕΝΑ ΔΩΡΟ;

Ο σπουδαιότερος από τους πα-
πάνω λόγους, ο μόνος αληθινός, εί-
ναι η φροντίδα «να προκαλέσουμε ευ-
χαρίστηση». Έχετε το τελευταίο αυ-
τό πάντοτε υπ' όψιν σας και να είστε
βέβαιες ότι ποτέ δεν θα γελασήτε.
«Απόμνηστε έτσι να διαλέξετε, να
δωσάτε και να δεχθήτε, πράγμα που
είναι ίσως το πιο δύσκολο και το πιο
σπουδαίο στις φιλικές αυτές ανταλλα-
γές.

Ἐλᾱτε στῇ θέσι αὐτῶν, τοὺς ὁποί-
ους θέλετε νὰ εὐχαριστήσετε. Προσ-
παῖηστε νὰ μάθετε τὰ γούσια τους,

65

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΑΣΤΕΡΙ ΤΩΝ ΜΠΑΛΕΤΩΝ «ΜΠΟΛΣΟΪ»

ΓΚΑΛΙΝΑ ΟΥΛΑΝΟΒΑ



Η Ουλάνοβα στη «Ζιζέλα»
ένα μπαλέτο
έμπνευσμένο από ένα
σλάβικο μύθο.
Η «Ζιζέλα» είναι
μιά από τις μεγαλύτερες
έπιτυχίες της
που καταχειροκροτήθηκε
σ' όλο τον κόσμο.

Στην αύλη του «Βασιλιά - Ήλιου», όπως ονομαζόταν για τη δύναμη, τη λαμπρότητα και το μεγαλείο του ο Λονδοβίκος ο 18ος της Γαλλίας, είδε το φώς του κόσμου ή πιο αθέρινα και πιο γοητευτική τέχνη. Οι Γάλλοι της έδωσαν το όνομα «Μπαλέτο».

Αργότερα, όταν η Τσαρίνα Άννα Ίδανόβνα ίδρυσε στην Πετρούπολη την Ακαδημία Χορού, το μπαλέτο δοήκε την ωραιότερη έκφρασή του και αναπτύχθηκε αλματωδώς. Η γαλατική γοητεία και η ρωσική δεξιοτεχνία ανακατεύτηκαν σ' ένα θαυμάσιο μείγμα, που χάρισε τα μεγαλύτερα άστέρια στο πάνθεο του χορού.

Ο Μάριος Πετιπά έμαθε στους Ρώσους κατά τον 19ον αιώνα τη σημασία της χορογραφίας. Οι Ρώσοι τον ώνόμασαν το «τρίτο πόδι της μπαλαρίνας» και «Ναπολέοντα του μπαλέτου». Η περσική «Αίμνη των Κύνων», χορογραφία του Μάριου Πετιπά, είναι πάντα στο πρόγραμμα των προσωνιοτήτων του χορού.

Ο Ρώσος Σέργιος Ντιαγκίλεφ έφερε το 1908 στο Παρίσι τα «Ρωσικά μπαλέτα» του, που αναστάσαν τη Δύση. Μέχρι το 1929, τη χρονιά που πέθανε ο Ντιαγκίλεφ και θάφτηκε με τις τιμές που αρμόζουν σ' ένα βασιλιά τα «Ρωσικά μπαλέτα» έζησαν έναν άπειρο αριθμό θριάμβων. Στις παραστάσεις, που έδιναν, και που παρίσταντο βασιλείς, ο κόσμος τ' έβριαννε με λουλούδια ενώ οι κυρίες πετούσαν μεθυσμένες στη σκηνή τις άσπρες ερμίνες τους και τα μαργαριτάρια τους. Ήταν τότε η λεγομένη χρυσή εποχή του μπαλέτου.

Το μεγάλο άστέρι των «Ρωσικών μπαλέτων» ήταν ο Βασίλι Ντζίλνσκυ, φίλος και μαθητής του Ντιαγκίλεφ, ένας χορευτής που έφτασε σ' ένα θείο κορυφαίο τέχνης, ένα κορυφαίο που κανένας άλλος χορευτής, άνδρας ή γυναίκα πριν και μετά απ' αυτόν, δεν έφτασε ποτέ σ' ένα ξετρεγμένο μαζί του παγκόσμιο κοινό που τον ώνόμαζε για μία δεκαετία «Θεό του Μπαλέτου», «Αρλεκίνο του Θεού» και «Όγδοο θαύμα». Ο Ντζίλνσκυ χόρευε, ως την ημέρα που η μεγαλοφυΐα του άγγιξε τα σύνορα της τρέλλας και για 30 δλόκληρα χρόνια έζησε ύστερα κλεισμένος σ' ένα ασυλό του Λονδίνου. Όταν πέθανε το 1950, ο κόσμος πίστευε πως μαζί του πέθανε και η Χρυσή Εποχή του μπαλέτου.

Όμως τον ίδιο καιρό η Ουλάνοβα χόρευε στη Μόσχα.

Η Γκαλίνα Ουλάνοβα ανατράφηκε μέσα στην παράδοσι του Μάριου Πετιπά και του Σέργιου Ντιαγκίλεφ. Μετά από συνεχή εξάσκηση στις αίθουσες της Ακαδημίας του Χορού ανέβηκε στο υψηλότερο σκαλί, που μπορεί να δειρευτεί μία μπαλαρίνα. Έγινε Πριμα Μπαλαρίνα Άσσολού των Ρωσικών Μπαλέτων. Η ίδια εξομολογείται στην αυτοβιογραφία της, ότι δεν ήθελε να γίνει μπαλαρίνα! Η πρώτη της δημοφιλής παιδική ανάρτησι ήταν το μπαλέτο «Πεντάμορφη» του Τσαϊκόφσκυ.

— Αυτή είναι η μαμά!... Η μαμά μου! φώναξε από την πλατεία το μικρό κορίτσι.

Πραγματικά πάνω στη σκηνή χόρευε η μητέρα της και πίσω στα παρασκήνια του θεάτρου Μαριγίνσκυ θα μπορούσε να δει τον πατέρα της, που ήταν σκηνοθέτης των αυτοκρατορικών μπαλέτων...

Η μικρή Γκαλίνα ήταν επτά χρονών, όταν ξέσπασε η επανάσταση.

Οι κόκκινες σημαίες των επαναστατών ανέμιζαν στην Πετρούπολη και η Γκαλίνα, με δυο λεπτές μαύρες κοτσίδες, άφησε τον εαυτό της να παρασυρθεί μέσα σ' αυτό το ποτάμι που πλημμύριζε κι' έπνιγε τα πάντα. Στα σκληρά και δύσκολα χρόνια της επαναστάσεως είχε για δάσκαλο τη μητέρα της. Η μητέρα της της δίδαξε τις αυστηρές φόρμες του κλασικού μπαλέτου. Η Γκαλίνα θυμάται ακόμη σαν εφιάλτες τις τυραννικές ώρες της διδασκαλίας. Βλέπει τη μητέρα της να φορά στα πόδια της τ' άβρια παπουτσάκια του χορού, ενώ έξω το χιόνι είχε ένα μπόι ύψους και στο δωμάτιο δεν υπήρχε ίχνος θέρμανσεως... Τα δάχτυλα των ποδιών της ήταν τελείως δυσαμπα από την παγωνιά και οι αστραγάλοι είχαν ματώσει χτυπώντας στα χοντρά άρβυλα...

Βλέπει ακόμη τη μητέρα της να θράζει το τρισαύθλιο, γογγίζοντας, που ήταν αδύνατο να την προστατέψει από την παγωνιά του φοβερού χειμώνα του 1917, για να ξεπροβάλλει ντυμένη στο τουλίνο φορεματάκι της μπαλαρίνας στη μέση μιας γυμνής και κρύας σκηνής. Η μητέρα όμως

δεν κουνώνει... Η μουσική τη ζεσταίνει, τη λιάζει και την πηγαίνει σ' άλλους κόσμους... μικρή Γκαλίνα την ακολουθούσε μερμηχώντας τους κόσμους... Λατρεία στο χορό, πηχία και σκληρότητα στον εαυτό της, τεχνική, δραματική τέχνη, όλ' αυτά τα πήρε η Γκαλίνα από τη μητέρα της. Από αυτήν έμαθε να συναισθάνεται το καθήκοντος. «Η τέχνη του μπαλέτου απαιτεί τρομακτική καθημερινή δουλειά γράφει στο διβλίο της η Ουλάνοβα. Αλλά στις διακοπές πρέπει να δουλέψει». Εκπαιτευτικός πολύ γρήγορα ότι η επαναστατική, η αρετή και η αρμονία στις κινήσεις, η αίσθηση ή χάρι όλα τέλος πάντων, που συμπληρώνονται με το πορτραίτο μιας μεγάλης μπαλαρίνας έπαιχται μετά από τυραννικές ασκήσεις. Έτσι η λάνοβα «τυραννήθηκε» κι' έγινε η μεγαλύτερη χορεύτρια της χώρας με τη λαμπρότερη παρτιζόλα χορού και ταυτόχρονα μία από τις μεγαλύτερες αν όχι η μεγαλύτερη χορεύτρια του κόσμου. Χει ξεπεράσει πρό πολλού τη ψυχρή τεχνική και λειότητα και διακρίνεται πια για τη δυνατή ανθρώπινη έκφραση των ρόλων της. Καμιά μπαλαρίνα στον κόσμο δεν κάνει τοίς θεατές να νευροειδώνοντας την Ίουλιέττα ή το δαίμονα Κύνου, εκτός από τη Γκαλίνα Ουλάνοβα.

Η ακούραστη προσφορά της στην τέχνη της τέχνης της χάρισε άμεση διακρίση: παράσημο του Λένιν, το βραβείο Στάλιν, πριζόλο του επιτίμιου μέλους στο Άνωτατο Κρατικό Σοβιέτ της Μόσχας και κρατικές αποδόσεις 4000 ρούβλια το μήνα, εκτός από τις βίλες και τη μεγάλη πόλη της Ρωσίας και το τελευταίο στο τέλος αυτοκινήτου που θέτει άμεσως στη διάθεσή της το κράτος. Ταξίδευε με την ίδια από τη Νέα Υόρκη ως το Παρίσι και ως το Μόναχο. Παντού η υποδοχή κι' αποθέωσι της ήταν πάνω από τις πολιτικές επιπτώσεις.

Λένε πως η Ουλάνοβα είναι το είδωλο των Ρώσων παρά τη θέλησή της. Ότι τάχα παρτίδα, περιπέτειες και κοσμικότητες είναι ξένα προς το χαρακτήρα της. Όμως στην πραγματικότητα η μπαλαρίνα Άσσολούτα είναι μία πολύ θετική ανήσυχη, ανθρώπινη ύπαρξη. Τρεις φορές χημέ και τέσσερες φορές παντρεύτηκε.

Ο πρώτος της γάμος με τον διάσημο μπαλέτο της δοχέστρας του Λένινγκραντ Μαντρίνιαν ήταν πολύ σύντομος. Αμέσως μετά το διαζύγιο η Ουλάνοβα παντρεύτηκε το σκηνοθέτη Ζαχάρωφ. Τότερα χώρισε πάλι και παντρεύτηκε τον κοσμικό ηθοποιό, τον Μπερέζνιαν που πέθανε το 1952. Μόνο με τον τέταρτο γάμο της με το σκηνοθέτη του Θεάτρου Μπλοκίτ δοήκε την ησυχία και ευτυχία της. Δεν απέκτησε όμως παιδί: «Ο χορός παραμένει το κέντρο της ζωής της».

Τον Ιανουάριο του 1960 η μεγάλη μπαλαρίνα έγινε 50 χρονών και κυκλοφόρησαν σήμες πως τάχα θα εγκαταλείψει τη σκηνή. Η Ουλάνοβα έγινε έξω φρενών και δήλωσε με μίαν άσπρη επιστολή της: «Δεν πρόκειται ν' αποσυρθεί από τη σκηνή. Θα συνεχίσω να χορεύω στη θέατρο Μπλοκίτ όσο καιρό μου το επιτρέπει η υγεία μου. Η μόνη αλλαγή θα είναι ο περιορισμός των εμφανίσεών μου. Αντί των 4-6 παραστάσεων το μήνα, θα περιορισθώ σε 2 ή 3...».

Η σύνταξη που της προσέφερε το κράτος είναι 4.000 ρούβλια το μήνα, ποσό που υπερβαίνει τα χίλια ρούβλια τη σύνταξη του πρώην πριγκιπού των Σοβιετ Μπουλγκάνιν.

Η Ουλάνοβα αφιερώνει σήμερα το μεγαλύτερο μέρος των απασχολήσεών της στη διδασκαλία των νέων χορευτών της χώρας της. Δουλεύει μαζί με νεαρές μπαλαρίνες και χορογράφες. Έκεί της κλασικές και μοντέρνες χορογραφίες. Εκεί το μέτρο πιο κάτω από το θέατρο Μπλοκίτ σχετίζεται το περίφημο Κρατικό Χορογραφικό Στιτούτο. Περίπου 350 μαθητές και μαθήτριες σπουδάζουν εκεί με έξοδα του κράτους. Σ' αυτό το Ίνστιτούτο ζοδεύει η Ουλάνοβα άλλο ένα μεγάλο μέρος των απασχολήσεών της. Έδώ έσκειται μαζί με τη νεαρή Κάτια Μαζιούκ, που θα τη διαδεχθεί στο θέατρο Μπλοκίτ. Έδώ ορίζει και επαναλαμβάνει τις ίδιες ασκήσεις που λειωτες ώρες, γελώντας για τα πενήνια χρόνια της. Ταλέντο δεν υπάρχει λέει η μεγάλη μπαλαρίνα στους μαθητές της. Ταλέντο θα πει δουλειά. Πάντα δουλειά... Και μόνο δουλειά...



Οι μικροί και λίγοι
δρόμοι στα χωριά
του Κασιμίρ
παρουσιάζουν
σημαντική κίνηση
ιδιαίτερα στις ημέρες
των εορτών. Έδώ
οι κάτοικοι
ένδρα χωριού
παρακολουθούν
μιά θρησκευτική
τελετή.

ΓΟΗΤΕΥΤΙΚΑ ΤΑΞΙΔΙΑ
Σ' ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Κασιμίρ

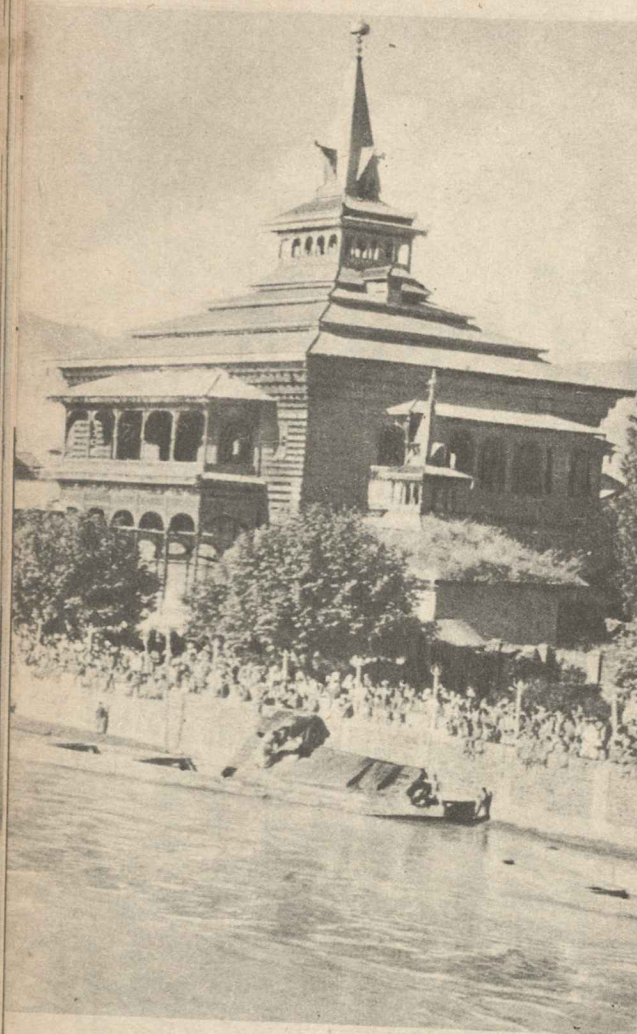
Μιά ανθισμένη κοιλάδα που
περιβάλλεται από τις χιονι-
σμένες κορυφές των Ίμαλαϊων

Το Κασιμίρ είναι ένας φυσικός παράδεισος — μία ανθισμένη κοιλάδα, σε ύψος 1700 μέτρων επάνω από την επιφάνεια της θάλασσας. Τα καταπράσινα νερά των λιμνών της περιβάλλονται από μεγάλες πρεπούς παγετώνες και τις αιώνια χιονισμένες κορυφές των Ίμαλαϊων. Έτσι μειώνεται ή τροπική ατμόσφαιρα και ο ήλιος δεν καίει περισσότερο από τις μεσογειακές χώρες. Πέρα απ' το οροπέδιο αυτό, πίσω από τα βουνά, αρχίζουν οι άπειρες πεδιάδες της Ρωσίας και της Κίνας και προς τα δυτικά ή διαχωριστική γραμμή αναχωχής, που χωρίζει το Κασιμίρ στο Ινδικό και το πακιστανικό τμήμα του.

Το Κασιμίρ είναι η χώρα των λιμνών. Οι πιο πολλές απ' αυτές γυρνούν τα νερά τους ανάμεσα από ένα πυκνό δίκτυο από διώρυγες στον ποταμό Τζελούμ. Οι μεγάλες λίμνες — Ντάλ και Βουλάρ — όπως και πολλές τρέφονται από τα ποτάμια, που κατεβαίνουν από τις πλαγιές των Ίμαλαϊων. Έν τούτοις, δεν κυλούν όλα τα νερά που λιώνουν απ' τα χιόνια και τους παγετώνες στις κοιλάδες από την επιφάνεια. Λένε ότι κάτω από μερικές λίμνες κυλούν υπόγεια ποτάμια. Αυτό μπορεί να είναι σωστό γιατί η επιφάνεια των νερών μερικών λιμνών ανυψώνεται συχνά χωρίς φανερό λόγο μισό περίπου μέτρο.

Ένα πρωτότυπο θέαμα για τον ξένο είναι οι πλωτοί κήποι στις λίμνες και τις διώρυγες. Αποτελούνται από χώματα μαζί με διάφορα χορτάρια και σχηματίζουν σκά-σκά μιά συμπαγή μάζα που είναι προσκολλημένη σε μια ήσυχη άχθη. Στην κατάλληλη στιγμή κόβουν μιά μακρὰ λωρίδα απ' αυτά και την

Στόν παράδεισο της φυσικής ομορφιάς, στη χώρα των πλωτών κήπων, ή γοητεία είναι αδελφωμένη με τη φτώχεια!...



Οι πολυάριθμες λίμνες της χώρας, εκτός από την ομορφιά και τη γαλήνη τους, δίνουν και τροφή στους κατοίκους της.

Η Σριναγκάρ, ή πρωτεύουσα του Κασμίρ, είναι μια «Βενετία» της Ανατολής. Στις όχθες του Τζελούμ, που περνάει από την πόλη, είναι το τζαμί Σάχ-ι-Χαμαντάν.



Οι κάτοικοι του Σριναγκάρ ζουν σε παλαιά ξύλινα σπίτια. Στις στέγες τους έχουν φυτέψει κήπους.

τραβούν στη λίμνη, στο σημείο που θέλουν να σχηματίσουν κήπο. Εκεί τη στερεώνουν με πασσάλους σε προετοιμασμένες πρασιές. Σ' ένα έδαφος που ή καλή επίπεδη γη για αξιοποιήσει είναι λίγη, οι πλωτοί αυτοί κήποι χρησιμοποιούν την επιφάνεια των νερών για την αύξηση της όπωροπαγωγής. Η διάρκειά της ζωής ενός τέτοιου κήπου είναι δέκα περίπου χρόνια. Ύστερα σαπίζει και βουλιάζει.

Στις όχθες των πολυάριθμων ειδυλλιακών λιμνών είναι άγκυροβολημένα τα πλωτά σπίτια, όπου κατοικούν οι επισκέπτες του Κασμίρ. Οι πλωτές αυτές κατοικίες είχαν εισαχθεί από τους Άγγλους για θερινή διαμονή. Οι κάτοικοι του Κασμίρ τις νοικιάζουν σήμερα στους ξένους. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ζή κανείς περίφημο στα πλωτά αυτά σπίτια. Είναι τις πιο πολλές φορές πολυτελέστατα επιπλωμένα και πολλοί υπηρέτες κι ένας αρχιμάγειρος φροντίζουν για τη διατροφή των ξένων.

Φαίνεται πως είναι ή μοίρα του Κασμίρ να προκαλή το πολιτικό ενδιαφέρον των γύρω κρατών. Το κλειστό της χώρας ευνόησε μέχρι της επικράτειας του Ισλάμ το 14ο αιώνα την πολιτική της ανεξαρτησία. Το 1586

κατελήφθη από τον Ακμπαρ, το Μεγάλο Μογγόλο των Ινδιών, το 1756 υποτάχθηκε στο Αφγανιστάν και το 1819 στους Σίχ, οπαδούς μιας ινδικής θρησκείας που αριθμεί σήμερα 6 εκατομμύρια πιστούς. Μετά τον πρώτο πόλεμο των Σίχ, ή Αγγλία παραχώρησε το Κασμίρ το 1846 στον μαχαράτζα του Τζαμμού, Γουλάμπ Σίνγκ, υπό την υψηλή επικυριαρχία της Μεγάλης Βρεταννίας. Οι απόγονοι του κυβέρνησαν μέχρι το 1952. Μετά τη διχοτόμηση των Ινδιών σε Πακιστάν και Ινδία, το 1947, δημιουργήθηκε μια αυτόνομη κίνηση και ταυτόχρονα σοβαρότατη διένεξη ανάμεσα στο Πακιστάν και την Ινδία, γιατί κάθε μια απ' αυτές τις χώρες ζητούσε την προσάρτηση του Κασμίρ. Ύστερα από αίτησή της, η Ινδία, η οποία είχε υποσχεθεί, ο μαχαράτζα του Κασμίρ Σέρ Χάρι Σίνγκ, παρά τις διαμαρτυρίες του Πακιστάν, προσχώρησε στη δημοκρατία της Ινδίας και ζήτησε τη στρατιωτική βοήθειά της. Τα ινδικά στρατεύματα εισέβαλαν από τα νοτιοανατολικά, ενώ ταυτόχρονα το ίδιο έκαναν κι οι Πακιστανοί από τα δυτικά και νοτιοδυτικά. Ο πόλεμος ήταν αναπόφευκτος, αλλά το 1948 ή Ινδία ζήτησε την παρέμβαση του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Έτσι το 1949 υπεγράφη

άνακωχή κι' επήλθε συμφωνία να γίνει δημοψήφισμα για να εκλέξει ο λαός τι προοπτική θα ήθελε. Η συμφωνία όμως δεν έγινε κι' από το 1949 οι δύο χώρες προσπαθούν να λύσουν τη διαφορά με διαπραγματεύσεις. Παρά την απουσία όμως κατάστασι, ή κυβέρνηση του Κασμίρ προσπαθεί να βελτιώσει το εθνικό επίπεδο του λαού αυτού, που αποτελείται από πέντε εκατομμύρια ψυχές.

Σήμερα, περισσότερο από το 80% του πληθυσμού ζουν από τη γεωργία. Όποιος έχει ένα μικρό κομμάτι γη καλλιεργεί λαχανικά για την οικογένειά του και για να τα πουλήσει. Οι άνδρες είναι οι πιο επιδέξιοι χειρωνακτές. Υφαίνουν και κεντούν χαλιά και από ξύλο ή ασήμι φτιάχνουν ωραία αντικείμενα που πουλούν στους τουρίστες.

Όμως ο κόσμος είναι φτωχός, είτε στα σκοτεινά, ανθυμεινά εργοστάσια της πρωτεύουσας εργάζεται, είτε στην οικιακή γαλήνη. Οι έμποροι κανονίζουν τις τιμές που αυτοί θέλουν. Πρωτεύουσα του Κασμίρ είναι ή Σριναγκάρ, που διασχίζεται από ανατολικό ποταμό Τζελούμ κι' αποτελείται από πάθος μικρά σπίτια στρωμένα με ένα κατώστο άλλο. Τα σπιτάκια αυτά δίνουν την εν-

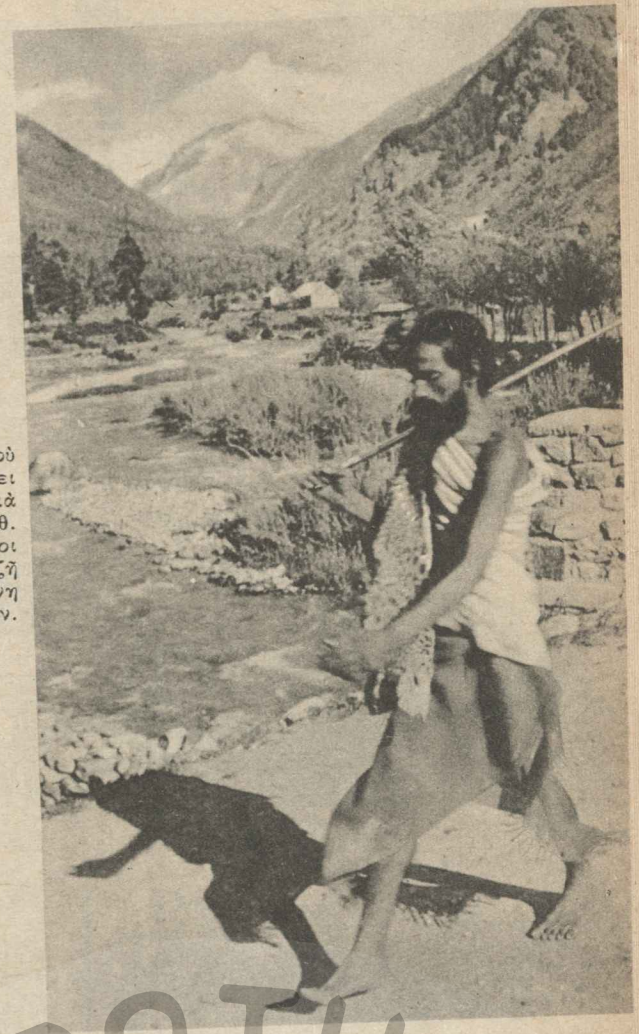


Οι μουσουλμάνοι ντυμένοι με τις καλύτερες φορεσιές τους συγκεντρώθηκαν για τη γιορτή Γικντάχ. Γιορτάζουν τη γέννηση του προφήτη τους.



Ένας Σαντού πηγαίνει στην ιερή σπηλιά του Αμάρναθ. Όπως όλοι οι άσκητες, ζή από την ελεημοσύνη των άλλων.

Οι μικροσκοπικές αυτές Κασμιριανές με τα πολύχρωμα κωνικά καπελάκια, γιορτάζουν σε μια εκδήλωση του σχολείου τους.



τύπωση πως θα πέσουν από στιγμή σε στιγμή, χωρίς όμως να πέφτουν. Η κορυφή του χρυσού τρολλίου του περιήμου τζαμιού Σάχ-ι-Χαμαντάν στο κέντρο της πόλεως φωτίζει τις στέγες των σπιτιών. Οι γυναίκες στους δρόμους κυκλοφορούν κατά το μεγαλύτερο μέρος ανεπαφένες. Όμως έχει κανείς την εντύπωση, ότι μέσα από το φερέτζε τους δεν αφήνουν τίποτα χωρίς να το παρακολουθήσουν.

Η Σριναγκάρ όμως έχει κι' άλλες ιδιοτυπίες. Οι οδόντιοι δρόμοι είναι ασφαλώς μακρύτεροι από τους δρόμους της Ξηράς, κι' επιπλέον κάθε σημείο της πόλεως μόνο λίγο λεπτά απέχει με τα πόδια από ένα κανάλι, το κυριότερο μέσο κοινωνικότητας είναι οι «σι-κάρ», μικρές ευκίνητες θάλασσες. Τα πέτρινα και τα ξύλινα σπίτια με τους κήπους στις στέγες τους κι' οι κομψές γέφυρες παρουσιάζουν ένα υπέροχο θέαμα καθώς αντανακλώνται στα νερά. Άλλα στην ανατολή βλέπει κανείς αδελφωμένες την ομορφιά και τη φτώχεια. Σε κάθε κενό διάστημα ανάμεσα στα σπίτια βλέπεις ανθρώπους να είναι άπασχο-λημένοι να πλένουνται οι ίδιοι ή να πλένουν τα ρούχα τους στα άκαθαρτα νερά. Λίγο πιο κάτω από τη Σριναγκάρ είναι ή λίμνη Βου-λάρ, ή μεγαλύτερη του Κασμίρ. Έχει μήκος

είκοσι περίπου χιλιομέτρων και πλάτος οκτώ. Ύστερα από μιάς ημέρας ξεκούραστο ταξίδι—ή θάρκα ακολουθεί το ρεύμα του ποταμού Τζελούμ—φτάνει κανείς στη λίμνη. Η επιφάνειά της είναι γεμάτη από φύλλα κα-στανιάς των νερών. Οι κάτοικοι του Κασμίρ τα χρησιμοποιούν για τροφή και την εκτιμούν πολύ, γι' αυτό όσοι την καλλιεργούν κερδίζουν αρκετά. Αξιοθέατα είναι τα δρευνά λειβάδια. Δυό απ' αυτά, τα μεγαλύτερα, είναι φημισμένα: το Γκούλμαργκ και το Σά-ναμαργκ. Από το ύψος τους έχει κανείς μια μεγαλόπρεπη θέα της πεδιάδας του Κασμίρ. Στο Γκούλμαργκ όμως ή επισκέπτης νοιώθει ένα καταθλιπτικό συναίσθημα. Ήταν άλλοτε ένας ανθισμένος παράδεισος, σήμερα όμως είναι εγκαταλελειμμένος, ένας θλιβερός τόπος.

Όπως και στην Ινδία, συναντά κανείς και στο Κασμίρ τους Σαντού, ευσέβεις Ινδούς, που εγκατέλειψαν όλα τα εγκόσμια αγαθά κι' αφιερώθηκαν στη θρησκεία. Κατά τις «φωτεινές» ημέρες συγκεντρώνονται πολλοί απ' αυτούς για να ξεκινήσουν για το προσ-λημένο να πλένουνται οι ίδιοι ή να πλένουν τα ρούχα τους στα άκαθαρτα νερά. Λίγο πιο κάτω από τη Σριναγκάρ είναι ή λίμνη Βου-λάρ, ή μεγαλύτερη του Κασμίρ. Έχει μήκος

καλοκαιριού, καλονίζεται έτσι ώστε οι προσ-κυνητές να φτάσουν στο σπήλαιο την επομένη μιάς πανσέληνου, κατά τα εορταστικά. Γερεις από το ναυ του Μπαθάν οδηγούν τη φάλαγγα αυτή των φτωχοντυμένων Σαντού. Εκτός όμως από τις θρησκευτικές αυτές ιδιο-τυπίες υπάρχουν στο Κασμίρ ένα πλήθος από ενδιαφέροντα πράγματα που γοητεύουν τους περιηγητές. Στο πηγάδι του Φερνάγκ, π. χ. που θεωρείται σαν μια απ' τις πηγές του Τζελούμ, βλέπει κανείς να κολυμπούν κο-πάδια όλκκληρα πολύχρωμων και άγριων στους βόρυνταίους βράχων.

Ο μεγαλόπρεπος Ινδικός ναός του Μπα-θάν δίνει στον επισκέπτη μια μοναδική εν-τύπωση ειρήνης, αλλά ταυτόχρονα και τυ-στηρίου. Υπέρροχο σε πολύχρωμη μεγαλοπ-ρεια είναι οι Κήποι του Μογγόλου, στους ό-ποιους έχουν ανεγερθεί βωμοί. Οι κήποι αυ-τοί είναι σήμερα τόπος συγκεντρώσεως των κατοίκων της Σριναγκάρ. Εκατοντάδες αν-θρώπων, Ινδοί και μουσουλμάνοι, κάθονται κάτω από τα δένδρα και τρώνε, γινι- παραμικρή διχόνοια λόγω θρησκείας τους. Φαίνεται μορφή της χώρας, επιδρι- χές των ανθρώπων...